

第 29 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年七月十五日，星期三



Número 29

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 15 de Julho de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第143/2020號行政長官批示，免除一名廉政公署
助理專員的職務。..... 9994
- 第144/2020號行政長官批示，委任一名人士以兼
職方式擔任退休基金會行政管理委員會行政管
理人。..... 9994

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2020, que
exonera o exercício de funções de um adjunto do Co-
missário contra a Corrupção. 9994
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2020, que no-
meia, em regime de acumulação, um indivíduo como
administrador a tempo parcial do Conselho de Admi-
nistração do Fundo de Pensões. 9994

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第145/2020號行政長官批示，續任多名澳門貿易投資促進局投資委員會常務委員及非常務委員。.....	9994	Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2020, que renova vários membros permanentes e não permanentes da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	9994
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄一份。.....	9995	Extracto de despacho.	9995
行政法務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:	
第19/2020號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任行政法務司司長辦公室主任。.....	9996	Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 19/2020, que nomeia, em comissão de serviço, o chefe do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça.	9996
第20/2020號行政法務司司長批示，將若干職權轉授予該辦公室主任。.....	9996	Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 20/2020, que subdelega competências no chefe deste Gabinete.	9996
批示摘錄一份。.....	9998	Extracto de despacho.	9998
聲明書數份。.....	9998	Declarações.	9998
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第70/2020號經濟財政司司長批示，委任一名人士以兼任方式擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事，以代替原理事。.....	9999	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2020, que nomeia um indivíduo como vogal da Direcção do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, em regime de acumulação de funções, em substituição do outro vogal.	9999
第71/2020號經濟財政司司長批示，更改保安司司長辦公室常設基金的行政委員會成員的組成。...	9999	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2020, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança.	9999
第72/2020號經濟財政司司長批示，更改博彩監察協調局常設基金的行政委員會成員的組成。....	10000	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2020, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.	10000
批示摘錄數份。.....	10001	Extractos de despachos.	10001
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第98/2020號保安司司長批示，委任多名人士為澳門保安部隊高等學校學術及教學委員會成員的各組學科教學人員代表。.....	10001	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2020, que nomeia vários indivíduos como membros do Conselho Científico-Pedagógico da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, na qualidade de docentes representantes de cada grupo de disciplinas.	10001
第102/2020號保安司司長批示，批准海關續期使用合共90台錄像監視系統攝影機。.....	10002	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 102/2020, que autoriza aos Serviços de Alfândega a renovação da utilização de 90 câmaras de videovigilância.	10002
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	10002	Extracto de despacho.	10002
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	10003	Extracto de despacho.	10003
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	10003	Extractos de despachos.	10003
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	10004	Extractos de despachos.	10004
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	10005	Extractos de despachos.	10005

法務局：

批示摘錄數份。.....	10007
聲明書數份。.....	10007

印務局：

批示摘錄一份。.....	10008
--------------	-------

市政署：

准照摘錄一份。.....	10008
--------------	-------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	10009
--------------	-------

財政局：

批示摘錄數份。.....	10012
聲明書數份。.....	10012

統計暨普查局：

批示摘錄數份。.....	10017
--------------	-------

勞工事務局：

批示摘錄一份。.....	10017
--------------	-------

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。.....	10018
--------------	-------

工商業發展基金：

聲明書一份。.....	10019
-------------	-------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。.....	10020
--------------	-------

司法警察局：

批示摘錄數份。.....	10020
--------------	-------

金融情報辦公室：

批示摘錄數份。.....	10021
--------------	-------

衛生局：

批示摘錄數份。.....	10022
聲明書數份。.....	10027

教育暨青年局：

批示摘錄數份。.....	10027
--------------	-------

文化局：

批示摘錄數份。.....	10029
--------------	-------

旅遊局：

批示摘錄一份。.....	10029
聲明書一份。.....	10030

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos.	10007
Declarações.	10007

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho.	10008
----------------------------	-------

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extracto de licença.	10008
---------------------------	-------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	10009
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	10012
Declarações.	10012

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos.	10017
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extracto de despacho.	10017
----------------------------	-------

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos.	10018
------------------------------	-------

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Declaração.	10019
------------------	-------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	10020
------------------------------	-------

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos.	10020
------------------------------	-------

Gabinete de Informação Financeira:

Extractos de despachos.	10021
------------------------------	-------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	10022
Declarações.	10027

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos.	10027
------------------------------	-------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	10029
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho.	10029
Declaração.	10030

體育局：	
批示摘錄數份。.....	10030
高等教育局：	
批示摘錄數份。.....	10030
澳門旅遊學院：	
批示摘錄一份。.....	10031
社會保障基金：	
聲明書一份。.....	10031
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	10032
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	10032
郵電局：	
批示摘錄數份。.....	10033
聲明書數份。.....	10035
房屋局：	
聲明書數份。.....	10035
環境保護局：	
批示摘錄一份。.....	10038
能源業發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	10038

政府機關通告及公告

廉政公署佈告：	
通告一則，關於更改為填補調查員職程十五缺對外開考的典試委員會成員。.....	10039
海關佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一般基礎職程關務督察十二缺及專業職程機械專業關務督察兩缺晉升開考的准考人臨時名單。.....	10039
公告一則，關於為取得「無線電通訊設備」進行公開招標。.....	10040
通告一則，關於為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的知識考試（筆試）延期舉行。.....	10041
個人資料保護辦公室佈告：	
公告一則，關於公開譴責一有限公司。.....	10041

Instituto do Desporto:	
Extractos de despachos.	10030
Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
Extractos de despachos.	10030
Instituto de Formação Turística de Macau:	
Extracto de despacho.	10031
Fundo de Segurança Social:	
Declaração.	10031
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	10032
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	10032
Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
Extractos de despachos.	10033
Declarações.	10035
Instituto de Habitação:	
Declarações.	10035
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extracto de despacho.	10038
Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
Extractos de despachos.	10038

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado contra a Corrupção:	
Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso externo, para o preenchimento de quinze vagas na carreira de investigador.	10039
Serviços de Alfândega:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de doze vagas de inspector alfandegário da carreira geral de base e de duas de inspector alfandegário mecânico da carreira de especialistas.	10039
Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Equipamentos de radiocomunicações».	10040
Aviso sobre o adiamento da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	10041
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
Anúncio referente à censura pública a uma sociedade limitada.	10041

行政公職局佈告：

- 公告一則，關於購買網絡安全基準評估顧問服務的公開招標。..... 10042
- 將若干職權授予及轉授予兩名副局長及多名主管。..... 10044

法務局佈告：

- 將若干職權授予並轉授予法制研究及立法統籌廳廳長及法律推廣及公共關係廳廳長。..... 10048

市政署佈告：

- 二零二零年第二季度的資助名單。..... 10049
- 公告一則，關於“為全澳各區山林提供植物清理服務”的公開招標。..... 10053
- 告示一則，關於該署食品安全廳食品安全檢驗檢疫處一名已故勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 10054

財政局佈告：

- 二零二零年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單。..... 10054
- 二零二零年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。..... 10055

勞工事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。..... 10056

博彩監察協調局佈告：

- 為填補二等高級技術員（經濟及財政範疇）三缺的統一管理制度的專業或職業能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 10056

消費者委員會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補中文傳意範疇二等技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 10059

澳門金融管理局佈告：

- 公告一則，關於對一名人士提起違法行為程序。... 10059
- 二零二零年五月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 10061

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de consultadoria e de avaliação dos padrões de cibersegurança». 10042
- Delegação e subdelegação de competências nas duas subdirectorias e em várias chefias. 10044

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Delegação e subdelegação de competências na chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa e no chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas. 10048

Instituto para os Assuntos Municipais:

- Lista de apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. 10049
- Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de remoção de plantas das zonas florestais em Macau». 10053
- Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido auxiliar da Divisão de Inspeção Alimentar do Departamento de Segurança Alimentar deste Instituto. 10054

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Relação dos auditores de contas registados no 2.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 10054
- Relação dos contabilistas registados no 2.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 10055

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 10056

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia e finanças. 10056

Conselho de Consumidores:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa. 10059

Autoridade Monetária de Macau:

- Anúncio sobre a instauração do processo de infracção contra um indivíduo. 10059
- Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Maio de 2020. 10061

澳門保安部隊事務局佈告：

- 為填補二等高級技術員（體育運動範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。` 10063
- 為填補二等高級技術員（消防工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。 10063
- 通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（口試）的舉行日期、時間和地點。 10065

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中韓文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。 10065

懲教管理局佈告：

- 為填補警司六缺晉升開考成績及格的投考人名單。 10066
- 二零二零年第二季度的資助名單。 10067
- 通告一則，關於對一名警員科處終止合同的處分。 10067
- 通告一則，關於為填補警員七十三缺對外開考知識測試、心理測驗及專業面試的舉行日期、時間和地點。 10068

衛生局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的通告。 10069
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（放射職務範疇）四缺晉級開考的通告。 10069
- 公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）兩缺晉級開考的投考人臨時名單。 10070
- 公告一則，關於張貼為填補高級藥劑師兩缺晉級開考的通告。 10070
- 公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師兩缺晉級開考的通告。 10071
- 公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師三缺晉級開考的通告。 10071

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Lista classificativa final do candidato ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de desporto. 10063
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de segurança contra incêndios. 10063
- Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa. 10065

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, línguas chinesa e coreana. 10065

Direcção dos Serviços Correccionais:

- Lista das classificações dos candidatos aprovados ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de comissário. 10066
- Lista de apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020. 10067
- Aviso sobre a aplicação da pena de cessação de contrato de um guarda. 10067
- Aviso sobre as datas, horas e locais para a realização da prova de conhecimentos, exame psicológico e entrevista profissional do concurso externo, para o preenchimento de setenta e três vagas de guarda. 10068

Serviços de Saúde:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional farmacêutica. 10069
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional radiológica. 10069
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala. 10070
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico sénior. 10070
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico de 1.ª classe. 10071
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor. 10071

通告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）兩缺晉級開考的投考人知識考試的舉行地點、日期及時間。...	10072	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala.	10072
通告一則，關於將透過二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的二零二零年六月九日的批示所訂定的防控措施的实施期延長至二零二零年八月二十二日止。.....	10072	Aviso sobre a determinação do prolongamento do período de vigência da medida de controlo prevista no despacho emitido em 9 de Junho de 2020, publicado através de aviso no <i>Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau</i> n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020, até ao dia 22 de Agosto de 2020.	10072
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補資訊範疇二高等級技術員六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	10073	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	10073
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補二高等級技術員音樂（中樂）範疇一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	10076	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de música (música chinesa).	10076
將若干權限轉授及授予一名副局長。.....	10076	Subdelegação e delegação de competências na vice-presidente.	10076
通告一則，關於為招聘中學教育二級教師（芭蕾舞學科，教學語文為中文）一缺對外開考准考人知識考試第三部分（試教）及甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	10078	Aviso sobre a data, hora e local de realização da terceira fase da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e a entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 2 (disciplina de ballet, em língua veicular chinesa).	10078
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於“為澳門大賽車博物館購置影音系統後台資訊設備及軟件使用權證”之判給作公開招標。.....	10079	Anúncio referente ao concurso público para aquisição de equipamento informático e de licença de utilização de <i>software</i> para o sistema audiovisual do Museu do Grande Prémio de Macau.	10079
通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	10080	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, línguas chinesa e portuguesa.	10080
將若干權限授予及轉授予執照及監察廳代廳長和監察處處長。.....	10081	Delegação e subdelegação de competências no chefe, substituto, do Departamento de Licenciamento e Inspeção e no chefe da Divisão de Inspeção.	10081
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
將若干權限授予行政管理委員會主席兼社會工作局局長。.....	10084	Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo, também presidente do IAS.	10084
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「為第67屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售及驗票服務」的公開招標。.....	10085	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de venda e de verificação de bilhetes para a 67ª Edição do Grande Prémio de Macau».	10085
公告一則，關於「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」的公開招標。.....	10087	Anúncio referente ao concurso público para «Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas».	10087
公告一則，關於「第E2號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車安裝視聽系統」的公開招標。...	10090	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da Obra n.º E2 — Instalação de sistemas audiovisuais para a 67ª Edição do Grande Prémio de Macau».	10090

公告一則，關於「第6號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車維修澳門格蘭披治賽車大樓、安裝天台設施及臨時車房」的公開招標。.....	10092	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da Obra n.º 6 – Conservação do Edifício do Grande Prémio de Macau, instalação de equipamentos no terraço e das garagens provisórias para a 67ª Edição do Grande Prémio de Macau».	10092
公告一則，關於「第4號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車製造及安裝防撞車呔及 Tecpro、圍欄、站台及跑道的一般維修」的公開招標。.....	10094	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da Obra n.º 4 – Manufactura e instalação de barreiras de pneus e Tecpro, de vedações e plataformas e a conservação geral do circuito para a 67ª Edição do Grande Prémio de Macau».	10094
高等教育局佈告：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——社會科學學院社會科學學士學位（心理學）課程。.....	10096	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia) da Universidade de Macau – Faculdade de Ciências Sociais.	10096
體育基金佈告：		Fundo do Desporto:	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10101	Lista de apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020.	10101
建築、工程及城市規劃專業委員會佈告：		Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo:	
為取得辦理建築師、土木工程師、電機工程師、機電工程師及機械工程師專業職銜登記的資格認可考試的准考人的最後結果名單。.....	10112	Lista dos resultados finais obtidos pelos candidatos admitidos para a obtenção do título profissional de arquitecto, engenheiro civil, engenheiro electro-técnico, engenheiro electromecânico e engenheiro mecânico.	10112
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於張貼為填補二等海事人員五缺晉級開考的通告。.....	10116	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe.	10116
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	10117	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	10117
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
公告一則，關於張貼為填補物理範疇二等技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	10118	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de física.	10118
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於「氹仔新海關總部大樓建造工程」的公開招標。.....	10118	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção do novo edifício dos Serviços de Alfândega na Taipa».	10118
通告一則，關於「氹仔偉龍馬路公共房屋建造工程——斜坡整治設計連建造工程（第一期）」公開招標的解答及補充說明。.....	10121	Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública na Av. Wai Long da Taipa – Concepção e reordenamento dos taludes (Fase 1)».	10121
環保與節能基金佈告：		Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:	
二零二零年第二季度的資助名單。.....	10121	Lista de apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2020.	10121

能源業發展辦公室佈告：

為填補二等技術輔導員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 10122

公證署公告及其他公告

澳門無人機航拍協會——章程。..... 10125

大灣區創意藝術文化協會——章程。..... 10126

澳門專業舞台科技協會——章程。..... 10127

新竹清華大學澳門校友會——章程。..... 10127

澳門海外越南同胞協會——章程。..... 10129

粵港澳大灣區地產同業協會——章程。..... 10130

澳門大學學術人員協會——章程。..... 10130

澳門超分子化學與生物材料學會——章程。..... 10131

澳門珠寶服飾設計文化傳承協會——章程。..... 10132

澳門南安青年聯合會——章程。..... 10133

中國澳門戶外休閒體育總會——修改章程。..... 10135

澳門旅遊單車會——修改章程。..... 10135

浸信會澳門愛羣社會服務處——修改章程。..... 10135

澳門電力股份有限公司——公告一則，關於“公共照明物料供應——電纜及配件”、“公共照明物料供應——燈泡及燈具”及“公共照明物料供應——燈柱”的公開招標。..... 10135

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe. 10122

Anúncios notariais e outros

Associação Fotográfica Aérea Drone de Macau. — Estatutos. 10125

Associação de Artes Criativas e Cultura da Grande Baía. — Estatutos. 10126

Macau Professional Stage Technology Association. — Estatutos. 10127

Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Tsing Hua Hsinchu. — Estatutos. 10127

The Overseas Vietnamese Association in Macau. — Estatutos. 10129

Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Real Estate Peers Association. — Estatutos. 10130

Associação do Pessoal Académico da Universidade de Macau. — Estatutos. 10130

Macau Society of Supramolecular Chemistry and Biomaterials. — Estatutos. 10131

澳門珠寶服飾設計文化傳承協會。— Estatutos. .. 10132

Federação de Juventude de Nam On de Macau. — Estatutos. 10133

Associação Geral de Desporto de Lazer Ao Ar Livre de Macau China. — Alteração dos estatutos. 10135

Associação Bicicleta Turismo da Macau. — Alteração dos estatutos. 10135

Baptista Oi Kwan Serviço Social de Macau. — Alteração dos estatutos. 10135

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento de materiais de iluminação pública — Cabos e Acessórios», para «Fornecimento de materiais de iluminação pública — Luminárias e Lanternas» e para «Fornecimento de materiais de iluminação pública — Postes de Iluminação Pública». 10135

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 143/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署》第二十四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000 (Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), alterada pela Lei n.º 4/2012, o Chefe do Executivo manda:

一、應林智龍的請求，免除其擔任廉政公署助理專員的職務。

1. É exonerado, a seu pedido, Lam Chi Long do exercício de funções de adjunto do Comissário contra a Corrupção.

二、本批示自二零二零年七月十五日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2020.

二零二零年七月七日

7 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 144/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第五條第一款、第四款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 «Organização e funcionamento do Fundo de Pensões», o Chefe do Executivo manda:

一、委任吳子健以兼職方式擔任退休基金會行政管理委員會行政管理人，自二零二零年七月十五日起為期一年。

1. É nomeado em regime de acumulação, Ng Chi Kin, como administrador a tempo parcial do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, pelo período de um ano, a partir de 15 de Julho de 2020.

二、執行本批示所指職務的每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

2. O exercício das funções referidas no presente despacho é remunerado por uma quantia mensal correspondente a 20% do vencimento do presidente do mesmo Conselho.

二零二零年七月九日

9 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 145/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第164/2018號行政長官批示第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列實體代表為澳門貿易投資促進局投資委員會（下稱“委員會”）常務委員：

- （一）市政署代表吳秀虹；
- （二）經濟局代表陳子慧；
- （三）財政局代表容光亮；
- （四）勞工事務局代表黃志雄；
- （五）旅遊局代表文綺華；
- （六）土地工務運輸局代表黎永亮。

二、續任下列實體代表為委員會非常務委員：

- （一）澳門金融管理局代表陳守信；
- （二）消防局代表梁毓森；
- （三）衛生局代表陳永華；
- （四）環境保護局代表葉擴林；
- （五）澳門生產力暨科技轉移中心代表孫家雄。

三、第一款及第二款所指委員會委員的任期為一年。

四、本批示自二零二零年七月十五日起產生效力。

二零二零年七月九日

行政長官 賀一誠

二零二零年七月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

1. É renovado o mandato dos seguintes representantes de entidades, como membros permanentes da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, doravante designada por Comissão:

- 1) Ung Sau Hong, em representação do Instituto para os Assuntos Municipais;
- 2) Chan Tze Wai, em representação da Direcção dos Serviços de Economia;
- 3) Iong Kong Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças;
- 4) Wong Chi Hong, em representação da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 5) Maria Helena de Senna Fernandes, em representação da Direcção dos Serviços de Turismo;

6) Lai Weng Leong, em representação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. É renovado o mandato dos seguintes representantes de entidades, como membros não permanentes da Comissão:

- 1) Chan Sau San, em representação da Autoridade Monetária de Macau;
- 2) Leong Lok Sam, em representação do Corpo de Bombeiros;
- 3) Chan Weng Wa, em representação dos Serviços de Saúde;
- 4) Ip Kuong Lam, em representação da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;
- 5) Shuen Ka Hung, em representação do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.

3. O mandato dos membros da Comissão referidos nos n.ºs 1 e 2 tem a duração de um ano.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 15 de Julho de 2020.

9 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Julho de 2020. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零二零年五月二十九日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第一款（二）項、第二款（三）項、（四）項及第三款的

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 29 de Maio de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com a alínea 2) do n.º 1, as alíneas 3) e 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos

規定，以附註方式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

——蔡振邦、伍美芳及危行，自二零二零年六月十五日起晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點；

——陳達華，自二零二零年六月十六日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

——歐陽文裕，自二零二零年六月十七日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

——歐陽秀琼、陳日群、周月眉、周煥心、張碧霞、樊惠英、馮麗芳、簡瑞英、關要興、梁群珍及黃惠蓮，自二零二零年六月二十八日晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——吳寶蓮，自二零二零年六月二十九日起晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——王月嫻，自二零二零年六月十八日晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點。

二零二零年七月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政法務司司長辦公室

第 19/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第14/1999號行政法規核准的《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

以定期委任方式委任林智龍擔任行政法務司司長辦公室主任，自二零二零年七月十五日起生效，為期一年。

二零二零年七月九日

行政法務司司長 張永春

第 20/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第180/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

— Choi Chan Pong, Ng Mei Fon e Ngai Hang progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 15 de Junho de 2020;

— Chan Tat Va progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 16 de Junho de 2020;

— Ao Ieong Man U progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Junho de 2020;

— Ao Ieong Sao Keng, Chan Iat Kuan, Chao Ut Mei, Chao Wun Sam, Cheong Pek Ha, Fan Wai Ieng, Fong Lai Fong, Kan Soi Ieng, Kuan Io Heng, Leong Kuan Chan e Wong Wai Lin progridem para operárias qualificadas, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Junho de 2020;

— Ng Pou Lin progride para operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Junho de 2020;

— Wong Iut Sim progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 18 de Junho de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 19/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/1999, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

É nomeado, em comissão de serviço, Lam Chi Long para exercer o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 15 de Julho de 2020.

9 de Julho de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 20/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

一、將在行政法務司司長辦公室範圍內作出下列行為的職權轉授予辦公室主任林智龍：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准特別假期，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

(五) 批准行政任用合同的續期；

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

(七) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(八) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；

(九) 批准辦公室人員及其親屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十一) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算及行政當局投資與發展開支計劃預算的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以十五萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 除上項所指開支外，批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

1. É subdelegada no chefe do meu Gabinete, Lam Chi Long, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Gabinete:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;

6) Conceder a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

7) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

8) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;

9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e dos seus familiares à Junta de Saúde, que funciona no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de 150 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(十五) 以澳門特別行政區的名義簽署一切有關應由辦公室訂立的合同的公文書；

(十六) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 在辦公室職責範圍，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十八) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(十九) 要求隸屬於行政法務司司長或由其監督的部門及實體採取措施和適時提供必需的或適當的意見書及報告書。

二、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年七月九日

行政法務司司長 張永春

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零二零年七月九日的批示：

吳子健——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(二)項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零二零年七月十五日起，為期一年。

聲 明

張麗珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零二零年七月一日在文化局開始擔任職務之日自動終止。

特此聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，吳子健自二零二零年七月十五日在行政法務司司長辦公室開始擔任顧問職務之日起，其在本辦公室擔任辦公室主任的定期委任自動終止。

二零二零年七月九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

15) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

19) Solicitar aos serviços e entidades na dependência hierárquica ou tutelar do Secretário para a Administração e Justiça as diligências e deles obter prontamente os pareceres e as informações necessárias ou convenientes.

2. Dos actos praticados no uso da competência, ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9 de Julho de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Julho de 2020:

Ng Chi Kin — nomeado, em comissão de serviço, assessor deste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2020.

Declarações

Cheong Lai San — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício do cargo de assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que inicia funções no Instituto Cultural.

— Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Ng Chi Kin, como chefe do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, cessa, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente, a 15 de Julho de 2020, data em que inicia a sua função como assessor deste Gabinete.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 9 de Julho de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Ng Chi Kin*.

經濟財政司司長辦公室

第 70/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、委任陳漢生代替劉偉明以兼任方式擔任澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事，任期至二零二二年三月三十一日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年六月二十九日

經濟財政司司長 李偉農

第 71/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第5/2020號經濟財政司司長批示，撥予保安司司長辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會中有壹名成員終止職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第5/2020號經濟財政司司長批示許可設立的保安司司長辦公室常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任張玉英，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問梁佩欣；

委員：辦公室顧問曾翔；

候補委員：司長秘書李嘉儀；

候補委員：辦公室顧問賴東生。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 70/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do artigo 34.º dos Estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado como vogal da Direcção do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, Chan Hon Sang, em regime de acumulação de funções, até 31 de Março de 2022, em substituição de Lau Wai Meng.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Junho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 71/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Secretário para a Segurança e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2020, ao Gabinete do Secretário para a Segurança, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Leong Pui Ian, assessora do Gabinete;

Vogal: Chang Cheong, assessor do Gabinete.

Vogal suplente: Lei Ka I Madalena, secretária pessoal;

Vogal suplente: Lai Tong Sang, assessor do Gabinete.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年六月十日。

二零二零年六月三十日

經濟財政司司長 李偉農

第 72/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第25/2020號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員，其後該批示經刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的第57/2020號經濟財政司司長批示修改；

基於該常設基金行政委員會中某些成員終止職務或職務變更，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第57/2020號經濟財政司司長批示修改的第25/2020號經濟財政司司長批示許可設立的博彩監察協調局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長何浩瀚，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席技術輔導員彭嘉敏；

候補委員：特級技術輔導員丁文香；

候補委員：特級技術輔導員趙潤娟。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年六月十日。

二零二零年七月六日

經濟財政司司長 李偉農

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 10 de Junho de 2020.

30 de Junho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, alterado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 13 de Maio, foi atribuído um fundo permanente à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a cessação ou alteração do exercício de funções de alguns elementos daquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2020, alterada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2020, à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Adriano Marques Ho, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Iu Keng Fong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Pang Ka Man, adjunta-técnica principal.

Vogal suplente: Teng Man Heong, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Chiu da Luz Yun Kuen, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 10 de Junho de 2020.

6 de Julho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

批 示 摘 錄**Extractos de despachos**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十九日作出的批示：

行政公職局第一職階主任翻譯員陳馬龍——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第七款及第十九條第十款、第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用到經濟財政司司長辦公室擔任同一職務，自二零二零年七月一日起為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月六日作出的批示：

陳守信——根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任澳門金融管理局行政管理委員會主席的委任，自二零二零年八月二十六日起續期一年。

二零二零年七月八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Junho de 2020:

Magno Chan, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos n.ºs 1, 2, 5 e 7 do artigo 18.º e dos n.ºs 10 e 11 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigentes, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2020:

Chan Sau San — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 14.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 15.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 26 de Agosto de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 8 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保 安 司 司 長 辦 公 室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****第 98/2020 號保安司司長批示****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2020**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第26/2019號行政法規修改的一月三十日第5/95/M號法令第六條第一款f)項及第二款規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea f) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, de 30 de Janeiro, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2019, o Secretário para a Segurança manda:

一、委任下列人士為澳門保安部隊高等學校學術及教學委員會成員的各組學科教學人員代表，任期三年：

1. São nomeados, pelo período de três anos, membros do Conselho Científico-Pedagógico da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, na qualidade de docentes representantes de cada grupo de disciplinas, os seguintes indivíduos:

(1) 李昶文；

(1) Lei Chong Man;

(2) 孫錦輝；

(2) Suen Kam Fai;

(3) 黃妙玲；

(3) Wong Mio Leng;

(4) 張智宏；

(4) Cheong Chi Wang;

(5) 鄭健聰；

(5) Cheng Kin Chong;

(6) 李榮健；

(6) Li Veng Kin;

(7) 余亮豪；

(7) U Leong Hou;

(8) 梁藍波。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年七月八日

保安司司長 黃少澤

第 102/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期使用經第127/2018號保安司司長批示許可使用於珠澳跨境工業區海關站（29台），外港海關站（25台），內港海關站（14台）及內港海關站11A客運碼頭（22台），合共90台錄像監視系統攝影機。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零二零年七月九日

保安司司長 黃少澤

二零二零年七月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零二零年七月二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改劉詩雅在本

(8) Leong Lam Po.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 102/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020 e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo a renovação da utilização de 90 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau (29 câmaras), Posto Alfandegário do Porto Exterior (25 câmaras), Posto Alfandegário do Porto Interior (14 câmaras) e Posto Alfandegário da Ponte 11A, do Porto Interior (22 câmaras), cuja autorização de instalação foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2018.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

9 de Julho de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 2 de Julho de 2020:

Lao Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice

署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565點，自二零二零年六月二十五日起生效。

二零二零年七月八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

565, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Junho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月二十九日作出的批示：

鑑於工作需要，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項規定，自二零二零年七月十三日起終止關務總長李思雅——編號01980行動管理廳廳長的定期委任。

二零二零年七月七日於海關

副關長 周見靄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Junho de 2020:

Lee Sze Ngar, intendente alfandegária n.º 01 980 — cessada, por conveniência de serviço, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Gestão Operacional, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 13 de Julho de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 7 de Julho de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年四月二十九日及五月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的應考人麥漢鈞，獲臨時委任為本辦公室編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

摘錄自終審法院院長於二零二零年七月二日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本辦公室下列工作人員的長期行政任用合同

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Abril e 20 de Maio de 2020:

Mak Hon Kuan, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 12/2020, II Série, de 18 de Março — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Julho de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento sem

獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

姓名	職程及職級	職階
何曉俊	首席技術輔導員	第一職階
甘麗雲	首席技術輔導員	第一職階
梅立威	首席技術輔導員	第一職階
鄧卓珩	首席技術輔導員	第一職階
江意婷	一等技術輔導員	第一職階
李淑卿	一等技術輔導員	第一職階

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階特級行政技術助理員梁巧儀的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點330，自二零二零年六月二十九日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第四職階技術工人陳耀彬的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月一日的批示：

梁健妍及陳惠玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式

termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 29 de Junho de 2020:

Nome	Carreira e categoria	Escalão
Ho Hio Chon	Adjunto-técnico principal	1.º
Kam Lai Wan	Adjunta-técnica principal	1.º
Mui Lap Wai	Adjunto-técnico principal	1.º
Tang Cheok Hang	Adjunta-técnica principal	1.º
Kong I Teng	Adjunta-técnica de 1.ª classe	1.º
Lei Sok Heng	Adjunta-técnica de 1.ª classe	1.º

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Julho de 2020:

Leong Hao I, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 29 de Junho de 2020.

Chan Io Pan, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 1 de Julho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Julho de 2020:

Leong Kin In e Chan Wai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, nos termos do

修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十六日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

麥永泉——根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十八日起晉階為第六職階輕型車輛司機。

林程竹、劉嶸及王朝蟬——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月三十日起晉階為第三職階特級技術員。

二零二零年七月八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年六月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員李詠詩，自二零二零年八月六日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期兩年，薪俸點為260點。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）陳惠敏，自二零二零年八月十七日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為430點。

按局長於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員陳嘉欣，自二零二零年八月十日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年，薪俸點為260點。

按副局長於二零二零年六月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2020.

Mak Veng Chun Jose — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020.

Lam Cheng Chok, Lao Weng e Wong Chio Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 8 de Julho de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 2 de Junho de 2020:

Lei Weng Si, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Agosto de 2020.

Chan Wai Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de gestão de recursos humanos, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despacho do director, de 10 de Junho de 2020:

Chan Ka Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 12 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e

以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳錦研，自二零二零年六月二十六日起晉階為第二職階特級公關督導員，薪俸點為415點；

吳志堅，自二零二零年七月三日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

黃雅燕及何嘉茵，自二零二零年七月三日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

李嘉玲及陳詠詩，自二零二零年七月十日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

廖小麗，自二零二零年七月十日起晉階為第二職階一等高級技術員(心理學範疇)，薪俸點為510點。

摘錄自行政長官於二零二零年六月二十九日作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“澳門播道會傳福堂”行政公益法人的資格。

按局長於二零二零年七月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃雅燕及何嘉茵在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改吳志堅在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月七日於行政公職局

局長 高炳坤

índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kam In, progredindo para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Junho de 2020;

Ng Chi Kin, progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Nga In e Ho Ka Ian, progredindo para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Julho de 2020;

Lei Ka Leng e Chan Weng Si, progredindo para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Julho de 2020;

Lio Sio Lai, progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, área de psicologia, a partir de 10 de Julho de 2020.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2020:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à associação «Igreja da Transmissão Evangélica Chun Fok Tong de Macau».

Por despachos do director, de 3 de Julho de 2020:

Wong Nga In e Ho Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ng Chi Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零二零年四月十四日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用梁燕輝在本局擔任第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年六月十日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，盧瑞祥在本局擔任副局長的定期委任，自二零二零年八月二十八日起續期壹年。

按簽署人於二零二零年六月三十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員朱嘉雯的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第三職階特級技術輔導員梁淑茵的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因陳志揚獲定期委任為本局法律推廣及公共關係廳廳長的職位，故其在本局第一職階顧問高級技術員的行政任用合同，自二零二零年六月二十六日起自動終止。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Abril de 2020:

Leong In Fai — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2020:

Lou Soi Cheong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2020:

Chu Ka Man, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leung Sok Ian, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Chan Chi Jeong, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços, cessou automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas, a partir de 26 de Junho de 2020.

本局人員編制內散位第九職階勤雜人員黃祥傑自二零二零年七月一日起，因退休而離職。

特此聲明

登記及公證機關第二職階繕錄員錢厚亨，屬確定委任人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零二零年六月十九日起終止在上述機關的職務。

特此聲明。

二零二零年七月八日於法務局

局長 劉德學

— Para os devidos efeitos, se declara que Vong Cheong Kit, auxiliar, 9.º escalão, assalariado do quadro destes Serviços, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 1 de Julho de 2020.

— Para os devidos efeitos, se declara que Chin Hao Hang, escriturário, 2.º escalão, de nomeação definitiva, dos serviços dos registos e do notariado, cessou as suas funções nos referidos serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年七月三日的批示：

本局第三職階技術工人鄧應強，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年七月六日起生效。

二零二零年七月七日於印務局

局長 陳日鴻

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2020:

Tang Ieng Keong, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Julho de 2020.

Imprensa Oficial, aos 7 de Julho de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

准照摘錄

飲食場所“寶湖燒味大王”，於二零二零年六月十八日獲發給第49/2020號牌照，持牌人為寶湖燒味大王有限公司。該場所位於路環路氹連貫公路巴黎人中心5樓3557舖。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二零年六月二十三日於市政署

環境衛生及執照廳廳長 馮惠星

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 49/2020, em 18 de Junho de 2020, em nome de Reia do Churrasco Treasure Lake Limitada, para o estabelecimento de comidas denominado por Treasure Lake Rei do Churrasco Chinês, sito na Estrada do Istmo, loja 3557, nível 5, Shoppes at Parisian, lote 3 da Parcela 1, Coloane.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Junho de 2020. — O Chefe do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento, *Fong Vai Seng*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

(一) 市政署第二職階首席顧問高級技術員劉喜鈞，退休及撫卹制度會員編號177571，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零二零年六月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 退休基金會第二職階首席特級技術輔導員黃慧儀，退休及撫卹制度會員編號169374，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零二零年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內175點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月二日作出的批示：

財政局技術輔導員何菁梅，供款人編號3014400，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020:

1. Lao Hei Kuan, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 177571 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Wai I, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do Fundo de Pensões, com o número de subscritor 169374 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 2 de Julho de 2020:

Ho Cheng Mui, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3014400, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos

款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政長官辦公室輕型車輛司機蔣緬慶，供款人編號 6008435，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

教育暨青年局勤雜人員李健明，供款人編號 6018708，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術工人馮艷紅，供款人編號 6034150，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師何若萍，供款人編號 6040258，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員鄭國伍，供款人編號 6041483，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

條之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Cheong Min Heng, motorista de ligeiros do Gabinete do Chefe do Executivo, com o número de contribuinte 6008435, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Kin Meng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6018708, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Im Hong, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6034150, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Madeira Yeuk Ping, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040258, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Cheang Kuok Ng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6041483, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos sal-

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

行政長官辦公室輕型車輛司機胡維漢，供款人編號6076996，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

文化局技術員岑婉清，供款人編號6173215，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

懲教管理局警員Bir Bahadur Gurung，供款人編號6054399，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。另基於該供款人為長期服務獎勵金效力而計算的供款時間少於二十五年，根據同一法律第二十一條第一款之規定，訂定其無權取得長期服務獎勵金。

澳門保安部隊事務局勤雜人員黃雄雙，供款人編號6260088，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益

dos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Wai Hon, motorista de ligeiros do Gabinete do Chefe do Executivo, com o número de contribuinte 6076996, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sam Un Cheng, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6173215, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020:

Bir Bahadur Gurung, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6054399, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007; e determinado não ter o mesmo direito ao prémio de prestação de serviço a longo prazo, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo diploma, por contar menos de 25 anos de tempo de contribuição para efeitos do cálculo do prémio de prestação de serviço a longo prazo.

Vong Hung Seong, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6260088, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem

歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二零年七月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 9 de Julho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年六月十六日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭忠漢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任自二零二零年八月十八日起獲續期壹年。

按本簽署人於二零二零年六月二十九日之批示：

應黃國賢的請求，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的長期行政任用合同自二零二零年七月二十七日起予以解除。

按本簽署人於二零二零年七月六日之批示：

何嘉雯、林少芬、李寶珊及吳子幸——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的第九職階繕錄兼打字員Beatriz Hernandes de Almeida，因達年齡上限，自二零二零年八月二十九日起終止在本局之職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2020:

Kuok Chong Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário de 29 de Junho de 2020:

Wong Kuok In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2020:

Ho Ka Man, Lam Sio Fan, Lei Pou San e Ung Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Beatriz Hernandes de Almeida, escriturária-dactilógrafa, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Agosto de 2020.

摘要
Extrato

經濟局——部門預算

Direcção dos Serviços de Economia – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20300100	8-01-0	31-02-01-04-00	經濟局—部門預算	5,400,000.00	
			Direcção dos Serviços de Economia - Orçamento do Serviço		
			超時工作		
			Horas extraordinárias		
			家庭津貼		
8-01-0	31-02-02-02-00	Subsídio de família			
		日津貼			
8-01-0	31-02-02-03-02	Ajudas de custo diárias			
		工作表現獎賞			
8-01-0	31-02-04-01-00	Prémio de avaliação de desempenho			
		共用開支—共用預算			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			備用撥款		
			總額 Total	5,400,000.00	5,400,000.00

核准依據: 26/06/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/06/2020

摘要
Extracto

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30200100	8-11-0	31-01-01-02-00	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço	400,000.00	
	8-11-0	31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		300,000.00
	8-11-0	31-01-01-99-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	300,000.00	
	8-11-0	31-02-01-02-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	100,000.00	
	8-11-0	31-02-01-08-00	導師報酬 Remunerações para formação		100,000.00
	8-11-0	31-02-02-01-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
	8-11-0	31-02-02-03-02	房屋津貼 Subsídio de residência	200,000.00	
	8-11-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		600,000.00
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00

核准依據:

26/06/2020之經濟財政司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/06/2020

摘要
Extrato

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處——部門預算

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Func.	經濟 Económica				
50300100	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處—部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa - Orçamento do Serviço			
			編制人員 Pessoal dos quadros	1,048,400.00		
			年資獎金 Prémios de antiguidade	54,600.00		
			聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	183,900.00		
			重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	12,800.00		
			房屋津貼 Subsídio de residência	43,800.00		
			家庭津貼 Subsídio de família	21,900.00		
			工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		32,400.00	
			清潔用品 Material de limpeza	80,000.00		
			兌換差額 Diferenças cambiais		80,000.00	
			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns			
	61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,333,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
核准依據: Referente à autorização : 26/06/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 26/06/2020				
總額 Total			1,445,400.00	1,445,400.00

二零二零年七月八日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月一日作出的批示：

麥恆珍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期一年，自二零二零年八月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月四日作出的批示：

何嘉業，為本局第二職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，自二零二零年五月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月十二日作出的批示：

黃錦添，為本局第二職階首席特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，自二零二零年六月五日起生效。

林雪梅，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零二零年八月三日起生效。

二零二零年七月六日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，行政公職局編制內人員第一職階一等翻譯員朱啓昌，自二零

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2020:

Mak Hang Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 4 de Junho de 2020:

Ho Ka Ip, agente de censos e inquéritos especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 12 de Junho de 2020:

Wong Kam Tim, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2020.

Lam Sut Mui, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2020:

Chu Kai Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — exerce funções nestes Serviços,

二零零七年七月一日起至九月三十日，派駐到本局擔任職務。

二零二零年七月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

em regime de destacamento, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho a 30 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自前局長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁滿庭、徐肇鏗、馬婉君、何秀虹、高保羅、白小寶、蘇麗萍、曹偉康、李安琪、葉文俊、鄭芷葦、高加度、Sandra Maria Sales Crestejo、楊少陽及鄭嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款，自公佈日起生效：

長期行政任用合同人員：

梁樹銘、吳希偉、黃文傑及羅約翰，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265。

不具期限的行政任用合同人員：

周子鋒，轉為第一職階首席特級督察，薪俸點480；

李金仲、徐穎雯、洪綺雲、譚惠萍、林靜及張焯珍，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265。

二零二零年七月七日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do ex-director, de 22 de Maio de 2020:

Leung Mun Ting, Choi Sio Hang, Ma Un Kuan, Ho Sau Hung, Francisco Paulo Jaque Correia, Ricardo José Batalha, Sou Lai Peng, Chou Wai Hon Ricardo, Jaquelina Da Silva Lei, Ip Man Chon, Cheang Chi Teng, Dias Colaço Ricardo Miguel, Sandra Maria Sales Crestejo, Ieong Sio Ieong e Cheang Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 3 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração:

Leong Su Meng, Ng Hei Wai, Wong Man Kit e João Miguel De Oliveira da Rosa, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Pessoal de contrato administrativo de provimento sem termo:

Chao Chi Fong, para inspector especialista principal, 1.º escalão, índice 480;

Lei Kam Chong, Choi Weng Man, Hong I Wan, Tam Wai Peng, Lin Jing e Cheung Cheok Chan para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Julho de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

工商業發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
80100100		工商業發展基金 Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização		
	8-11-0	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	6,000.00	
	8-11-0	電費 Energia eléctrica		200,000.00
	8-11-0	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	300,000.00	
	8-11-0	不動產 Bens imóveis		80,000.00
	8-11-0	廣告費用 Encargos com anúncios	350,000.00	
	8-11-0	教學及培訓 Ensino e formação		200,000.00
	8-11-0	刊物製作 Produção de publicações		306,000.00
	8-11-0	賠償 (Compensação)	130,000.00	
總額 Total			786,000.00	786,000.00

核准依據:
Referente à autorização : 03/07/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 03/07/2020

二零二零年七月六日於工商業發展基金——管理委員會主席 戴建業

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 6 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與梁淑華及李君玲簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鍾根基簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術稽查，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年六月二十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與彭淑嫻簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二零年七月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 26 de Junho de 2020:

Leong Sok Wa e Lei Kuan Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Kan Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da signatária, de 29 de Junho de 2020:

Pang Sok Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年五月七日作出的批示：

歐陽芷盈，以長期行政任用合同方式在本局擔任第一職階一等翻譯員。應其要求，自二零二零年七月八日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第六職階技術工人周國強之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月十八日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2020:

Ao Ieong Chi Ieng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 8 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2020:

Chao Kuok Keong, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

摘錄自本人於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，黃雪妹在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二零年八月十九日起續期一年。

摘錄自本人於二零二零年六月二十四日作出的批示：

顧永謙及梁麗明，司法警察局確定委任之第二職階一等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月八日於司法警察局

局長 薛仲明

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月八日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃嘉賢在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零二零年七月八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃

Por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2020:

Wong Sut Mui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 19 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Junho de 2020:

Ku Weng Him e Leong Lai Meng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 8 de Julho de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 8 de Julho de 2020:

Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Julho de 2020.

Wong Ka In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato

嘉賢在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自公佈日起生效。

二零二零年七月九日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Informação Financeira, aos 9 de Julho de 2020.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年九月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，孫巧、李玉華、盧弘峰、溫少琪、陳艷霞、鍾遍紅、李容寶嬌、梁研芳、劉佩玲及鄭雪芳在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一九年九月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等衛生督察蕭嘉麗、鍾俊許、林澤波、黃婉雯及吳珊瑚，自二零一九年十月三日起生效；

第一職階二等衛生督察馮家俊，自二零一九年十一月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階普通科醫生張仲嫻，自二零一九年九月二十七日起生效；

第一職階主治醫生陳春燕，自二零一九年十月一日起生效；

第一職階二等診療技術員賴婉彤，自二零一九年九月二十五日起生效；

第三職階技術工人梁沛雲，自二零一九年十月十八日起生效；

第二職階一級護士陳莉珊，自二零一九年十月三十日起生效；

專科培訓的實習醫生馮嘉輝及陳思韻，自二零一九年十月五日起生效；

第一職階二等衛生督察鄭素怡及張建發，自二零一九年十月三日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2019:

Sun Hao, Lee Yuk Wah, Lou Wang Fong, Wan Sio Kei, Chan Im Ha, Chong Pin Hong, Lei Iong Pou Kio, Leong In Fong, Lau Pui Leng e Kuong Sut Fong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sio Ka Lai, Chong Chon Hoi, Lam Chak Po, Wong Un Man e Ng San Wu, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2019;

Fong Ka Chon, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Chong In, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2019;

Chan Chon In, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2019;

Lai Un Tong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2019;

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Chan Lei San, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2019;

Fong Ka Fai e Chan Si Wan, como internos do internato complementar, a partir de 5 de Outubro de 2019;

Cheang Sou I e Zhang Jianfa, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2019.

摘錄自局長於二零一九年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等高級技術員卓倩屏，自二零一九年十月二十九日起生效；

第八職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa，自二零一九年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一九年十月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員李彬浩的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十一月六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年一月二十日之批示：

周達庭——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(二)項之規定，從二零二零年四月二十二日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第四職階技術工人。

摘錄自局長於二零二零年一月二十三日之批示：

關金喜、高健美和黃真元——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年四月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年二月二十七日之批示：

胡文諾——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條第一款及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(一)項之規定，從二零二零年四月二十日起，以行政任用合同制度聘用並以實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——語言治療)所必需的實習，薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年三月十一日之批示：

黃文駿——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月二十五日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年三月二十七日之批示：

鄭雪影——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheok Sin Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2019;

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, como escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2019;

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2019:

Lei Pan Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2020:

Chau Tat Teng — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como operário qualificado, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2020:

Kuan Kam Hei, Kou Kin Mei e Huang Zhenyuan — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2020:

Wu Man Nok — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional de reabilitação — terapia da fala, ao abrigo dos artigos 12.º, n.º 1, e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Março de 2020:

Vong Man Chon — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Cheang Sut Ieng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

摘錄自局長於二零二零年四月二日之批示：

楊志強——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階技術工人，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階技術工人，試用期六個月：

陳子軒，從二零二零年四月八日起；

盧健庭，從二零二零年四月二十日起。

摘錄自局長於二零二零年四月三日之批示：

應Nogueira, Alexandre Albano之要求，其在本局擔任第六職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年四月七日之批示：

關慧珊——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年四月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

余智樑和劉雪玉——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年五月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年四月二十一日之批示：

李莎，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零二零年六月二日起免職。

摘錄自局長於二零二零年五月十五日之批示：

應廖杏金之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員的行政任用合同，自二零二零年五月五日起予以解除。

按照局長於二零二零年六月三十日之批示：

應准照持有人健安藥房有限公司的申請，取消編號為第272號以及商號名稱為“健安藥房（廈門街分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門廈門街23-K號新安花園（第一、二、三、四座）地下P座。

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2020:

Yeong Chi Keong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Chi Hin, a partir de 8 de Abril de 2020;

Lou Kin Teng, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Abril de 2020:

Nogueira, Alexandre Albano — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2020:

Kuan Wai San — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

U Chi Leong e Lao Sut Iok — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2020:

Lei Sa — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro de grau I, 5.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 2 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Lio Hang Kam — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Kin On Farmácia Limitada, é cancelado o alvará n.º 272 da Farmácia «Kin On (Sucursal de Rua de Xiamen)», com o local de funcionamento registado na Rua de Xiamen, n.º 23-K, Jardim San On (Blocos I, II, III, IV), r/c, «P», Macau.

按照二零二零年七月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

林慧君——應其要求，中止第M-2403號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消李焯庄第W-0537號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

歐陽智健——恢復第W-0639號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消林綺澄第T-0258號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

袁樂汶、姚兆祈——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3248、E-3249。

(是項刊登費用為 \$329,00)

按照局長於二零二零年七月三日之批示：

應准照持有人郭泰先生的申請，取消編號為第210號以及商號名為「聯大藥房V」的准照，該商號的登記營業地點為澳門巴波沙大馬路480號海南花園（第一座）H座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$363,00)

按照二零二零年七月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消謝佑榮第E-1245號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

邱美佳——應其要求，中止第E-3216號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

取消張善欣第T-0244號治療師（言語治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Julho de 2020:

Lam Wai Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2403.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lei Cheok Chong, licença n.º W-0537.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ao Ieong Chi Kin — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0639.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional) de Lam I Cheng, licença n.º T-0258.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yuen Lok Man e Iu Sio Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3248 e E-3249.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Kwok Tai, é cancelado o alvará n.º 210 da Farmácia «Luen Tai V», com o local de funcionamento registado na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 480, Jardins do Mar do Sul, Bloco 1, «H», r/c, com coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Che Iao Weng, licença n.º E-1245.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chiu Mei Chia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3216.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia da fala) de Cheong Sin Ian, licença n.º T-0244.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

周健儀——應其要求，取消第T-0580號治療師（職業治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照局長於二零二零年七月六日之批示：

核准向萬國寶華有限公司發給“新里程藥房II”准照，編號為第365號以及其營業地點為澳門廈門街18-V號遠洋嘉園地下M座，總辦事處位於澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零二零年七月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁偉衡——恢復第W-0710號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

盧亦樂——恢復第T-0500號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

吳景希——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0296。

（是項刊登費用為 \$306.00）

華普威綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0500，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場15樓G座，持牌人為華普威醫療服務有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場15樓G座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零二零年七月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

余少琼——應其要求，取消第M-1000號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照局長於二零二零年七月八日之批示：

核准向德仁有限公司發給“國泰藥房（花城分店）”准照，編號為第366號以及其營業地點為澳門氹仔埃武拉街330號花城（利盛、利豐、利厚、利盈、利茂）地下AB座（A區），總辦事處位於澳門賣草地街2-C號裕運大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

Chao Kin I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0580.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 365 de Farmácia «San Lei Cheng II», com o local de funcionamento na Rua de Xiamen, n.º 18-V, La Oceania, r/c, «M», Macau, à Pou Va Companhia Limitada, com sede na Rua das Lorchas, n.º 239, Edifício Hoi Pan, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Julho de 2020:

Leong Wai Hang — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0710.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lou Iek Lok — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0500.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ng Keng Hei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0296.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Integrado Mandarin, situado na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square, 15 andar G, Macau, alvará n.º AL-0500, cuja titularidade pertence à Companhia Serviços Médicos Mandarin Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square, 15 andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Julho de 2020:

U Sio Keng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1000.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 366 de Farmácia «Quali-pharm (Sucursal Fa Seng)», com o local de funcionamento na Rua de Évora, n.º 330, Flower City (Lei Seng, Lei Fung, Lei Hau, Lei Yeng, Lei Mau), r/c, «AB» (Área A), Taipas-Macau, à De Ren Limitada, com sede na Rua da Palha, n.º 2-C, Edifício U Van, r/c, «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

聲明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員謝錦康，自二零二零年六月三日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席技術員雷成龍，自二零二零年六月十六日起，即在市政署擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階一般服務助理員陳瑞娟，自二零二零年六月五日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階技術工人黃維，自二零二零年六月七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第五職階技術工人蘇永安，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年六月二日起生效。

二零二零年七月八日於衛生局

局長 李展潤

Para os devidos efeitos se declara que Che Cam Hong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

— Para os devidos efeitos se declara que Loi Seng Long, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2020, data em que iniciou funções no Instituto para os Assuntos Municipais.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Soi Kin, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Sou Weng On, ex-operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2020, por motivo de falecimento.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十九日批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2020:

葉雅清——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，為期半年，自二零二零年七月二十日起生效。

Ip Nga Cheng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão (área de apoio técnico-administrativo geral), índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2020.

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零二零年七月十三日起生效：

麥財葉、梁桂英、關新姐、梁金、江保寧及楊可瑩，第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年五月二十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零二零年六月十九日起生效：

楊嘉寶，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自本人二零二零年七月一日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

楊嘉寶，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

李偉雄，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

二零二零年七月七日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Julho de 2020:

Mak Choi Ip, Liang Guiying, Guan Xinjie, Leong Kam, Kong Pou Neng e Ieong Ho Ieng, como auxiliares, 1.º escalão (área de servente), índice 110.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Maio de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Junho de 2020:

Ieong Ka Pou, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ieong Ka Pou, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, para técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Lei Wai Hong, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零二零年六月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，Daniela Helena Campos Guerreiro在本局擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同續期一年，自二零二零年七月十四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二零年七月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二零年八月二日起生效：

林建明、葉家媛及藍麗——第一職階首席技術員；

吳耀東、譚碧韻、胡偉健、洪美儀、施燕萍、袁偉發、黃海容、許海波、李寶榮、簡靈珠及梁俐嘉——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自本局代局長於二零二零年七月二日作出的批示：

根據第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改劉瀟及馬筱宇在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第二職階中學教育二級教師，薪俸點為455，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，分別追溯自二零二零年五月十三日及二零二零年五月二十七日起生效。

二零二零年七月九日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二零年七月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改蘇啟文在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 30 de Junho de 2020:

Daniela Helena Campos Guerreiro — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2020.

Por despachos da presidente, substituta, de 1 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2020:

Lam Kin Meng, Ip Ka Wun e Lam Lai, como técnicos principais, 1.º escalão;

Ng Io Tong, Tam Pek Wan, Wu Wai Kin, Hong Mei I, Shi Yanping, Un Wai Fat, Wong Hoi Iong, Hoi Hoi Po, Lei Pou Weng, Kan Leng Chu e Leong Lei Ka, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos da presidente, substituta, de 2 de Julho de 2020:

Liu Xiao e Ma Xiaoyu — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo para docentes do ensino secundário de nível 2, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010 e com efeitos retroactivos a partir de 13 e 27 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 9 de Julho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Julho de 2020:

So Kai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第一職階首席特級技術員Hermínia Celeste da Silva，因自願退休，自二零二零年七月一日起，終止於本局之所有職務。

二零二零年七月九日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Hermínia Celeste da Silva, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2020, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Julho de 2020.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體 育 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、以及第18/2009號法律第十三條第四款的規定，在二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中，分別排名第一及第二名的合格應考人專科護士鄧美珊及李素霞，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階高級專科護士。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，首席技術員傅斯娜及文冠雄獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階特級技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李潔瑩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自公佈日起生效。

二零二零年七月九日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2020:

Tang Mei San e Lei Sou Ha, enfermeiras-especialistas, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio — nomeadas, definitivamente, enfermeiras-especialistas graduadas, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 4, da Lei n.º 18/2009.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2020:

Fu Si Na e Man Kun Hong, técnicos principais — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Lei Kit Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 9 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零二零年七月一日作出之批示：

何莉莉，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2020:

Ho Lei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nos

以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年六月二十八日起生效。

按照簽署人於二零二零年七月七日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零二零年七月三日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃玉瑩，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

陳志明，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

二零二零年七月七日於高等教育局

局長 蘇朝暉

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二零年五月二十七日之批示：

陳芷湘，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二零年七月五日起生效。

二零二零年七月八日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

聲明

為著有關效力，茲聲明：本基金人員編制第一職階首席特級行政技術助理員鄭秀綿，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年七月四日起終止職務。

二零二零年七月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2020:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020:

Wong Iok Ieng, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Chan Chi Meng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 7 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 27 de Maio de 2020:

Chan Chi Seong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 8 de Julho de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chiang Sao Min, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste FSS, cessa as suas funções na referida categoria, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，區鈺儀在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二零年七月十七日起獲續期一年，薪俸點315點。

按照簽署人於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Gilberto Pon在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席特級技術員職級的薪俸點580點，自二零二零年五月十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳文軍在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員職級的薪俸點120點，自二零二零年五月十六日起生效。

按照簽署人於二零二零年五月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，薛冠元在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零二零年八月一日起獲續期一年，薪俸點160點。

二零二零年七月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用謝國鋒為第一職階重型車輛司機，薪俸點170點，為期六個月試用期，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用曾慶深為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Maio de 2020:

Ao Iok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2020:

Gilberto Pon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2020.

Chen Wenjun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 28 de Maio de 2020:

Sit Kun Un — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Abril de 2020:

Che Kuok Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Maio de 2020:

Tsang Hing Sum — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índi-

為期六個月試用期，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年五月十四日作出的批示：

應梁文倩之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零二零年七月一日起予以終止。

摘錄自副局長於二零二零年五月二十二日作出的批示：

應陳俊杰之請求，其於本局擔任第二職階三等海事人員之長期行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階首席技術輔導員黃靜怡、黃章懷及吳可欣，自二零二零年六月二十三日起生效。

二零二零年七月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

ce 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do subdirector, de 14 de Maio de 2020:

Leong Man Sin — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do subdirector, de 22 de Maio de 2020:

Chan Chon Kit — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos da signatária, de 2 de Julho de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Wong Cheng I, Wong Cheong Wai e Ng Ho Ian, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 23 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Si Man.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

范燕琼——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二零年六月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月五日作出的批示：

余岳展——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二零年七月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2020:

Fan In Keng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2020:

Yu Yueh Chan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年六月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李焜及譚嘉豪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點為170點，皆自二零二零年六月十三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳金成，自二零二零年六月四日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

梁潔英、黎翠姿、陳欽健及鄧啓霖，皆自二零二零年六月十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

韋德貴、歐健彬、周啓棠、何韜及陳葉花，皆自二零二零年六月十九日起轉為資訊範疇第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

李學明、蔡美儀、何志承、黃家寶、張金清、梁心漢、余偉仁、陳穎汶、何雪欣、萬錦圖及李慧嫻，皆自二零二零年六月二十八日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

Francisco Pedro da Rosa及盧新華，皆自二零二零年六月二十八日起轉為資訊範疇第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

施少勳、麥婉筠、陳子駿、何德強、梁綺華、容惠貞、吳偉倫、林文道及鄭素環，皆自二零二零年六月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

Patricia Dias Teixeira Choi，自二零二零年六月十一日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月十六日作出的批示：

何麗儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任財政處處長的定期委任續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月一日作出的批示：

何智聰，根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款(二)項及第四款的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

Por despachos da signatária, de 4 de Junho de 2020:

Lei Io e Tam Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kam Seng, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 4 de Junho de 2020;

Leong Kit Ieng, Lai Chui Chi, Chan Iam Kin e Tang Kai Lam, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Junho de 2020;

Vai Tak Kuai, Ao Kin Pan, Chao Kai Tong, Ho Tou e Chan Ip Fa, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, área de informática, a partir de 19 de Junho de 2020;

Lei Hok Meng, Choi Mei I, Ho Chi Seng, Wong Ka Pou, Cheong Kam Cheng, Leung Sum Hon, U Wai Ian, Chan Wing Man, Ho Sut Ian, Man Kam Tou e Lei Wai Han, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 28 de Junho de 2020;

Francisco Pedro da Rosa e Lou San Wa, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, área de informática, a partir de 28 de Junho de 2020;

Si Sio Fan, Mak Un Kuan, Chan Tsz Chun, Ho Tak Keong, Leong I Wa, Iong Wai Cheng, Ng Wai Lun, Armando Correia de Lemos e Cheang Sou Wan, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Junho de 2020;

Patricia Dias Teixeira Choi, para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 11 de Junho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2020:

Ho Lai I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 1 de Julho de 2020:

Ho Chi Chong, técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席行政技術助理員翁義梅，自二零二零年七月一日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階一等行政技術助理員陳顯崇，自二零二零年七月一日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年七月十日於郵電局

局長 劉惠明

房屋局**聲明**

應關康政及李澤江之請求，其在房屋局擔任第一職階一等技術員及第四職階勤雜人員的行政任用合同，分別自二零二零年六月二十九日及七月七日起予以解除。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Iong I Mui, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Hin Song, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declarações**

Kuan Hong Cheng e Lei Chak Kong — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e auxiliar, 4.º escalão, no Instituto de Habitação, a partir de 29 de Junho e 7 de Julho de 2020, respectivamente.

摘要

Extracto

樓宇維修基金

Fundo de Reparação Predial

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
81200100	6-03-0	32-02-11-01-00	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial		\$ 360,000.00
	6-03-0	32-02-11-02-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 55,000.00
	6-03-0	32-02-19-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda 研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 415,000.00	
	6-03-0	38-02-01-01-00	樓宇管理資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para a administração de edifícios		\$ 300,000.00
	6-03-0	38-02-03-14-00	樓宇維修資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para reparação de edifícios		\$ 3,500,000.00
	6-03-0	38-02-03-15-00	低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃 Plano provisório de apoio financeiro para reparação das instalações comuns de edifícios baixos	\$ 3,800,000.00	
			總額 Total	4,215,000.00	4,215,000.00

核准依據:

22/06/2020之行政長官批示

Referente à autorização:

Despacho do Chefe do Executivo, de 22/06/2020

二零二零年七月二日於樓宇維修基金——行政管理委員會主席 山禮度

Fundo de Reparação Predial, aos 2 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

二零二零年七月七日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 7 de Julho de 2020. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月七日作出的批示：

吳萬昌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等督察的薪俸點340點，並自二零二零年七月十日起生效。

二零二零年七月八日於環境保護局

局長 譚偉文

能源業發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月二十六日作出的批示：

陳德彬——根據經第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為能源業發展辦公室第一職階二等高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二零年六月二十六日起生效。

摘錄自能源業發展辦公室主任於二零二零年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林月華、沈詠華及高志豪之行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，並自二零二零年七月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改葉穎詩及李路易之行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545，並自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月九日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 7 de Julho de 2020:

Ng Man Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 8 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2020:

Chan Tak Pan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, (área de informática), neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Junho de 2020.

Por despachos do coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, de 1 de Julho de 2020:

Lam Ut Wa, Sam Weng Wa e Kou Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 3.^o escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir do dia 1 de Julho de 2020.

Ip do Rosário, Weng Si e Luís Filipe Alves Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir do dia 1 de Julho de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 9 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

廉政公署

通告

根據廉政專員於二零二零年七月九日所作之批示，就刊登於二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內，有關本公署以考核方式進行對外入職開考，招收為入職調查員職程而設的培訓課程學員十五名，以填補廉政公署部門（反貪局及行政申訴局）人員配備內的調查員職程十五缺，批准更改典試委員會成員如下：

主席：廉政公署助理專員 歐陽湘

正選委員：廉政專員辦公室主任 陳彥照

廉政公署顧問 文道義

廉政公署顧問 馮伯恩

廉政公署顧問 林燕生

候補委員：廉政公署代廳長 石磊

廉政公署廳長 黃劍鋒

廉政公署廳長 譚旖巒

廉政公署首席調查主任 李棟樑

二零二零年七月九日於廉政專員辦公室

辦公室主任 陳彥照

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 9 de Julho de 2020, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quinze formandos para o curso de formação para ingresso na carreira de investigador, com vista ao preenchimento de quinze lugares na carreira de investigador da dotação de pessoal do Serviço do Comissariado contra a Corrupção (Direcção dos Serviços contra a Corrupção e Direcção dos Serviços de Provedoria de Justiça), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, Suplemento, de 10 de Junho de 2020, com os seguintes elementos:

Presidente: Ao Ieong Seong, adjunta do Comissário contra a Corrupção.

Vogais efectivos: Chan In Chio, chefe do Gabinete do Comissário contra a Corrupção;

Ivo Donat Firmo Mineiro, assessor do Comissariado contra a Corrupção;

Fong Pak Ian, assessor do Comissariado contra a Corrupção; e

Lam In Sang, assessora do Comissariado contra a Corrupção.

Vogais suplentes: Seak Loi, chefe de departamento, substituído, do Comissariado contra a Corrupção;

Wong Kim Fong, chefe de departamento do Comissariado contra a Corrupção;

Tam I Lun, chefe de departamento do Comissariado contra a Corrupção; e

Lei Tong Leong, investigador-chefe principal do Comissariado contra a Corrupção.

Gabinete do Comissário contra a Corrupção, aos 9 de Julho de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

海關

公告

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago

於二零二零年五月二十七日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者修讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十二缺及專業職程第一職階機械專業關務督察兩缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零二零年七月三日於海關

副關長 周見靄

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

第08/2020/DAF/SA號公開招標

澳門特別行政區海關宣佈，根據保安司司長於二零二零年六月一日作出的批示，為取得「無線電通訊設備」進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零二零年八月十一日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門元伍萬元整(\$50,000.00)之證明文件。該擔保須以現金、支票、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金、支票或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期將於二零二零年八月十二日上午十時於媽閣上街嘉

da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de doze (12) lugares de inspector alfandegário da carreira geral de base e de dois (2) lugares de inspector alfandegário mecânico da carreira de especialistas, ambos de 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 27 de Maio de 2020, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou podendo, consultar a lista em causa através da ordem do serviço mais recente ou do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 3 de Julho de 2020.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Concurso Público n.º 08/2020/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de radiocomunicações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca de D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 11 de Agosto de 2020.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cinquenta mil patacas (\$50 000,00). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, cheque, livrança (em nome dos Serviços de Alfândega de Macau) ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário, cheque ou livrança, deverá ser entregue na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra,

路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

二零二零年七月九日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

通告

茲公佈，澳門特別行政區海關以行政任用合同制度填補技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八個職缺、以及填補開考有效期屆滿前本部門出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本部門原定於二零二零年七月二十六日舉行的知識考試（筆試）將延期舉行，確定日期將另行公佈。

舉行筆試的日期和地點將適時公佈於本部門網頁 (<http://www.customs.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內，敬請准考人留意。

二零二零年七月十日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

個人資料保護辦公室

公告

公開譴責凱淳一人有限公司

按第8/2005號法律《個人資料保護法》第四十三條（三）項之規定，本辦公室行使第83/2007號行政長官批示第2款所賦予之職權，並根據2020年7月9日本人所作之批示，執行第0012/2019/IP、第0023/2019/IP、第0051/2019/IP、第0066/2019/IP、第0069/2019/IP、第0097/2019/IP、第0099/2019/IP、第0107/2019/IP、第0138/2019/IP以及第0149/2019/IP號合共十個行政違法卷宗所科處之附加處罰，對題述公司提出公開譴責。

違法者的身份識別資料：凱淳一人有限公司，法人商業企業主登記編號為72136 (SO)，法人住所位於澳門蘇亞利斯博士大

Doca de D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 12 de Agosto de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 9 de Julho de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

Aviso

Faz-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, por regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) programada para o dia 26 de Julho de 2020 vai ser adiada, sendo a nova data anunciada posteriormente.

A data bem como o local para a realização da mesma serão divulgados oportunamente, os candidatos devem estar atentos às informações sobre a prova a serem divulgadas na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Julho de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Censura pública a Hoi Sheung Sociedade Unipessoal Limitada

Nos termos da alínea 3) do artigo 43.º da Lei n.º 8/2005, Lei da Protecção de Dados Pessoais, no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007 e de acordo com o despacho do signatário, de 9 de Julho de 2020, o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais aplicou sanções acessórias em um total de 10 processos de infracção administrativa, n.º 0012/2019/IP, n.º 0023/2019/IP, n.º 0051/2019/IP, n.º 0066/2019/IP, n.º 0069/2019/IP, n.º 0097/2019/IP, n.º 0099/2019/IP, n.º 0107/2019/IP, n.º 0138/2019/IP e n.º 0149/2019/IP, e ordenou uma censura pública à sociedade acima referida.

Dados de identificação do infractor: Hoi Sheung Sociedade Unipessoal Limitada, o N.º de Registo do Empresário Comercial, Pessoa Colectiva é 72136 (SO), a Sede é Av. Dr.

馬路澳門財富中心5樓F座，所營事業為“網絡、電話、路演業務推廣”，行政管理機關成員為鄭文婷，股東是凱淳有限公司，住所位於香港九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心。

公開譴責所涉及之行政違法行為及處罰：

1、在缺乏正當性條件的情況下開展涉及美容之電話推銷活動，相關行為違反《個人資料保護法》第六條的規定，涉及此項違反共有十個卷宗，已被科處罰款合計六十萬澳門元；

2、在開展上述電話推銷活動時，沒有確保資料當事人的資訊權，相關行為違反《個人資料保護法》第十條的規定，涉及此項違反共有九個卷宗，已被科處罰款合計二十七萬澳門元；

3、在開展上述電話推銷活動時，沒有確保資料當事人的反對權，相關行為違反《個人資料保護法》第十二條的規定，涉及此項違反共有七個卷宗，已被科處罰款合計二十一萬澳門元；

4、因上述行為，在十個卷宗中也一併被科處《個人資料保護法》第四十三條（一）項所規定的“臨時或確定性禁止處理、封存、刪除、全部或部分銷毀資料”之附加處罰。

基此，針對以上行政違法行為，個人資料保護辦公室現公開譴責凱淳一人有限公司。

二零二零年七月九日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

Mário Soares, *Finance and IT Center of Macao*, 5 andar F, Macau, o Objecto é «promoção comercial de *internet*, telefone e *roadshow*», a Administradora da Administração é Zheng Wenting, a Denominação do Sócio é *Hoi Sheung Limited*, cuja Sede é *Hollywood Plaza, 610 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong*.

Infracções administrativas e sanções envolvidas na censura pública:

1. As acções relativas a realização das actividades de *telemarketing* de beleza na ausência de condições de legitimidade violaram o n.º 6 da Lei da Protecção de Dados Pessoais, envolvem um total de 10 processos, foram aplicadas multas em total de 600 000,00 (seiscentas mil patacas);

2. Na realização das actividades de *telemarketing* acima mencionadas, o direito de informação do titular dos dados não foi garantido, as acções relacionadas violaram o artigo 10.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais, sendo 9 processos envolvidos nesta violação, com multas em total de 270 000,00 (duzentas e setenta mil patacas);

3. Na realização das actividades de *telemarketing* acima mencionadas, o direito de oposição do titular dos dados não foi garantido, as acções relacionadas violaram o artigo 12.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais, sendo 7 processos envolvidos nesta violação, com multas em total de 210 000,00 (duzentas e dez mil patacas);

4. Devido às acções acima mencionadas, foi aplicada, em conjunto, nos 10 processos, a pena acessória de «proibição temporária ou definitiva do tratamento, o bloqueio, o apagamento ou a destruição total ou parcial dos dados», prevista na alínea I) do artigo 43.º da Lei da Protecção de Dados Pessoais.

Baseando nisso, em resposta às infracções administrativas acima mencionadas, o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais ordenou uma censura pública a Hoi Sheung Sociedade Unipessoal Limitada.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 9 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

行政公職局

公告

第3/2020號公開招標
購買網絡安全基準評估顧問服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條規定，並根據行政法務司司長二零二零年七月七日的批示，行政公職局現代表判給

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Concurso Público n.º 3/2020
Prestação de Serviços de Consultadoria e de Avaliação dos Padrões de Cibersegurança

De acordo com o disposto no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho e, ainda, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de

人進行“購買網絡安全基準評估顧問服務”的公開招標程序。

1. 判給人：行政法務司司長。

2. 招標實體：行政公職局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 承投標的：向行政公職局提供“購買網絡安全基準評估顧問服務”。

5. 標書有效期：自開標日起計不少於九十日。

6. 臨時擔保：必須以銀行存款或法定銀行擔保方式提供予澳門特別行政區行政公職局，臨時擔保金額為澳門元拾萬圓正（澳門元100,000.00）。

7. 確定擔保：金額相等於判給總金額的百分之四（4%）。

8. 參加條件：在澳門特別行政區設有總部或辦事處；業務範圍全部或部分包括資訊技術範疇；證明已履行稅務責任。

9. 有意之投標人如對本次公開招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問，可按照《招標方案》所定方式提出。招標實體將於以下地點、日期及時間舉行一個解釋會公開解答關於是次招標的疑問：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓22樓會議室。

日期及時間：二零二零年七月二十一日上午十時正。

10. 交標地點、截標日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂行政公職局收件處櫃台。

截標日期及時間：二零二零年八月五日下午五時三十分（逾時者標書不被接納）。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街162號公共行政大樓11樓多功能廳。

日期及時間：二零二零年八月六日上午十時正。

12. 查閱卷宗的方式：

有意之投標人可於招標公告刊登日起，於行政公職局網站 www.safp.gov.mo 下載取得《招標方案》及《承投規則》，亦可於

7 de Julho de 2020, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem, em representação do adjudicante, proceder ao concurso público para a «Prestação de Serviços de Consultadoria e de Avaliação dos Padrões de Cibersegurança».

1. Adjudicante: Secretário para a Administração e Justiça.

2. Entidade que promove a realização do concurso: Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP).

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: «Prestação de Serviços de Consultadoria e de Avaliação dos Padrões de Cibersegurança» aos SAFP.

5. Prazo de validade das propostas: não inferior a noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.

6. Caução provisória: a caução provisória é de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) e deve ser prestada por meio de depósito bancário ou por garantia bancária legal a favor da Região Administrativa Especial de Macau — Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

7. Caução definitiva: valor correspondente a 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.

8. Condições de admissão: podem candidatar-se ao presente concurso as empresas que tenham sede ou escritórios na RAEM, abranjam no âmbito das actividades, total ou parcial, a área da tecnologia informática e comprovem ter cumprido as obrigações fiscais.

9. Todas as dúvidas sobre o Programa do Concurso e o Caderno de Encargos deste concurso público podem ser apresentadas de acordo com as formas determinadas no Programa do Concurso. A entidade que promove a realização do concurso irá realizar uma sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público no seguinte local, data e hora:

Local: Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 22.º andar, sala Reunião.

Data e hora: 10,00 horas do dia 21 de Julho de 2020.

10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Balcão de atendimento — «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, Edifício Administração Pública, n.º 162, r/c, Macau.

Data e hora limite: até às 17,30 horas do dia 5 de Agosto de 2020 (não serão aceites propostas fora do prazo).

11. Local, data e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 11.º andar, sala Polivalente.

Data e hora: 10,00 horas do dia 6 de Agosto de 2020.

12. Forma de consulta do processo:

A partir da data da publicação do anúncio, os interessados poderão obter a cópia do Programa do Concurso e do Caderno de Encargos através da página electrónica dos SAFP, em www.safp.gov.mo

辦公時間內，前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之行政公職局收件處櫃台，查閱有關《招標方案》及《承投規則》或繳付澳門元貳佰圓正（澳門元200.00）影印費以取得有關《招標方案》及《承投規則》的影印本。

13. 評審標準：

a) 當投標書提供的服務不能完全滿足《承投規則》第二部份技術條款（需求說明）內的任一服務要求，或不具備網絡安全相關範疇的國際認證或國家級認證的認可審核機構的資格，該投標書的報價將不獲考慮。

b) 符合所有服務要求及具備資格的投標書當中按投標價格由低至高依序排列名次（最低價格得最高的第一名之排名，第二低價格排第二名，如此類推。）。

c) 當價格相同時，則以具備網絡安全相關範疇的國際認證或國家級認證的認可審核機構的資格較多的投標人排較高名次。

d) 排名最高的投標人將獲得判給。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標日之辦公時間內，投標人可前往澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂行政公職局收件處櫃台或瀏覽行政公職局網站（www.safp.gov.mo）查閱有否附加說明文件。

二零二零年七月十日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$5,153.00）

通告

第034/DIR/DES/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款（二）項，以及公佈於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別

safp.gov.mo, ou, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento — «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, para a consulta do Programa do Concurso e do Caderno de Encargos ou para a obtenção da cópia dos mesmos, mediante o pagamento da importância de \$200,00 (duzentas patacas).

13. Critérios de apreciação das propostas:

a) Caso os serviços apresentados na proposta não preencham integralmente quaisquer um dos requisitos de serviços que constam das «Normas técnicas» (Especificação das Exigências) da Parte II do «Caderno de Encargos» ou não possuam a qualificação relativa à área de cibersegurança atribuída por instituições de auditoria com credenciação reconhecida a nível internacional ou nacional, a cotação da proposta não será considerada;

b) As propostas que preenchem todos os requisitos dos serviços são ordenados por ordem crescente do preço mais baixo ao mais alto apresentado na proposta (o preço mais baixo é o primeiro classificado, o segundo mais baixo é o segundo classificado e por adiante);

c) Caso os preços sejam iguais, o concorrente que disponibilizar mais qualificações relativas à área de cibersegurança atribuídas por instituições de auditoria com credenciação reconhecida a nível internacional ou nacional, obterá uma classificação mais elevada;

d) A adjudicação será feita ao classificado em primeiro lugar da lista de concorrentes.

14. Esclarecimentos adicionais:

A partir da data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes podem, durante o horário de expediente, dirigir-se ao balcão de atendimento — «expediente» dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, ou visitar a página electrónica dos SAFP (www.safp.gov.mo) para obter quaisquer eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 5 153.00)

Avisos

Despacho n.º 034/DIR/DES/2020

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 1/2020, de 16 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Admi-*

行政區公報》第二組副刊的一月十六日第1/2020號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長羅健儀：

(一) 領導及協調公共行政研究中心、公務人員培訓中心及政府資訊中心；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的職權：

(1) 批准人員免職；

(2) 核准每年的人員年假表；

(3) 批准享受年假；

(4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(5) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(6) 批准不超越法定上限的超時工作或採用輪值工作；

(7) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(8) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(9) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上分項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(10) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(11) 批准作出與專業及特別培訓課程有關的開支，但以十五萬澳門元為限；

(12) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(13) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書。

二、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

三、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

nistrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, Suplemento, de 22 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Lo Kin I, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Centro de Estudos da Administração Pública, o Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos e o Centro de Informações ao Público;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, as seguintes competências:

(1) Conceder a exoneração do pessoal;

(2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(3) Autorizar o gozo de férias;

(4) Justificar ou injustificar faltas;

(5) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto ou a adopção do trabalho por turnos;

(7) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares à Junta de Saúde, que funciona no âmbito dos Serviços de Saúde;

(8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

(9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na subalínea anterior;

(10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

(11) Autorizar a realização de despesas relativas a cursos de formação profissional e especial até ao montante de 150 000 patacas;

(12) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

(13) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências delegadas e subdelegadas no presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

五、自二零二零年六月一日至本批示刊登日期間，由副局長羅健儀在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

六、廢止公布於二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的三月十一日第012/DIR/DES/2020號批示。

(經行政法務司司長在二零二零年七月七日的批示認可)

第035/DIR/DES/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款(二)項，以及公佈於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的一月十六日第1/2020號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長吳惠嫻：

(一) 領導及協調法律技術廳、組織績效及運作廳、語言事務廳及電子政務廳；

(二) 對上項所指的附屬單位，行使以下的職權：

(1) 批准人員免職；

(2) 核准每年的人員年假表；

(3) 批准享受年假；

(4) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(5) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(6) 批准不超越法定上限的超時工作或採用輪值工作；

(7) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(8) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(9) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上分項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Lo Kin I, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, entre 1 de Junho de 2020 e a data da publicação do presente despacho.

6. É revogado o Despacho n.º 012/DIR/DES/2020, de 11 de Março, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020).

Despacho n.º 035/DIR/DES/2020

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 1/2020, de 16 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, Suplemento, de 22 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Ng Wai Han, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento Técnico-Jurídico, o Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional e o Departamento dos Assuntos Linguísticos e o Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico;

2) Exercer, no âmbito das subunidades mencionadas na alínea anterior, as seguintes competências:

(1) Conceder a exoneração do pessoal;

(2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(3) Autorizar o gozo de férias;

(4) Justificar ou injustificar faltas;

(5) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(6) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto ou a adopção do trabalho por turnos;

(7) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares à Junta de Saúde, que funciona no âmbito dos Serviços de Saúde;

(8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

(9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na subalínea anterior;

(10) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

(11) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(12) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(13) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書。

二、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

三、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

五、自二零二零年六月一日至本批示刊登日期間，由副局長吳惠嫻在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

(經行政法務司司長在二零二零年七月七日的批示認可)

第036/DIR/DES/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第24/2011號行政法規第四條(五)項，以及公佈於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的一月十六日第1/2020號行政法務司司長批示第三款的规定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列權限授予及轉授予：

(一) 行政公職局公共行政研究中心主任李偉倫、公務人員培訓中心主任郭慶基、法律技術廳廳長Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro、組織績效及運作廳廳長王穎中、語言事務廳廳長黃桂英、電子政務廳廳長陳繼民及政府資訊中心主任陳汝和作出下列行為：

(1) 核准屬下工作人員及其附屬單位工作人員每年的人員年假表；

(10) Autorizar o pagamento de senhas de presença aos intérpretes-tradutores nos termos da legislação aplicável;

(11) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

(12) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

(13) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências delegadas e subdelegadas no presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Ng Wai Han, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, entre 1 de Junho de 2020 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020).

Despacho n.º 036/DIR/DES/2020

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 1/2020, de 16 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, Suplemento, de 22 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) No chefe do Centro de Estudos da Administração Pública, Lei Wai Lon, no chefe do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Kuok Heng Kei, na chefe do Departamento Técnico-Jurídico, Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro, no chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional, Wong Weng Chong, na chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos, Vong Kuai Ieng, no chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, Chan Kai Man, e no chefe do Centro de Informações ao Público da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chan I Vo, para a prática dos seguintes actos:

(1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

(2) 批准屬下工作人員及其附屬單位工作人員享受年假的申請。

(二) 行政公職局公務人員培訓中心主任郭慶基作出下列行為：

(1) 簽署課程招生、寄送已簽發證書、派發印刷品或宣傳品、借用場地的函件；

(2) 簽署召集書、培訓課程的出席、修讀或修畢聲明書。

(三) 行政公職局政府資訊中心主任陳汝和簽署政府資訊中心在職責範圍內開展的案卷活動所發給澳門特別行政區各實體的通訊文書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及轉授權人自二零二零年六月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、廢止公布於二零二零年五月六日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的四月二十八日第019/DIR/DES/2020號批示及公布於二零二零年五月二十七日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的五月二十一日第025/DIR/DES/2020號批示。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長於二零二零年七月七日的批示認可)

二零二零年七月八日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$9,842.00)

(2) Autorizar o requerimento do gozo de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades.

2) No chefe do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Kuok Heng Kei, para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar ofícios relativos à abertura de inscrições para cursos, envio de certificados de cursos passados, distribuição de publicidade e materiais de divulgação, ou cedência de instalações;

2) Assinar convocatórias, declarações de participação, de frequência ou de conclusão de acções de formação.

3) No chefe do Centro de Informações ao Público da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chan I Vo, para assinar a correspondência necessária à instrução de processos no âmbito das actividades do referido Centro e dirigida às entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelos delegados e subdelegados, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde 1 de Junho de 2020.

5. São revogados o Despacho n.º 019/DIR/DES/2020, de 28 de Abril, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19, II Série, de 6 de Maio de 2020, e o Despacho n.º 025/DIR/DES/2020, de 21 de Maio, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22, II Série, de 27 de Maio de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 9 842,00)

法 務 局

通 告

第55/2020號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，以及第2/2020號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法制研究及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Aviso

Despacho n.º 55/2020

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 2/2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa,

立法統籌廳廳長梁穎妍及法律推廣及公共關係廳廳長陳志揚：

(一) 批准享受年假，但主管人員除外；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定，但主管人員除外；

(三) 審批合理或不合理解釋之缺勤，但主管人員除外；

(四) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認廳長梁穎妍及廳長陳志揚自二零二零年六月二十六日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零二零年七月七日的批示認可)

二零二零年七月九日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$2,288.00)

Leong Weng In, e no chefe do Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas, Chan Chi Jeong, as minhas competências próprias e subdelegadas seguintes:

1) Autorizar o gozo de férias, com excepção do pessoal de chefia;

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, com excepção do pessoal de chefia;

3) Justificar ou injustificar faltas, com excepção do pessoal de chefia;

4) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de departamento, Leong Weng In e pelo chefe de departamento, Chan Chi Jeong, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 26 de Junho de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

市政署

名單

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定市政署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，市政署現公佈二零二零年度第二季度的資助名單。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo Instituto para os Assuntos Municipais, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	15/5/2020	\$60,000.00	資助動物醫療費用。 Despesas de funcionamento.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	16/4/2020	\$481,938.07	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(二月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 2).
	20/5/2020	\$745,340.60	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(三月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 3).
	19/6/2020	\$573,561.40	澳門工會聯合總會2020年工人球場運作費用(四月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2020 (mês 4).
	30/6/2020	\$766,800.00	“大廈屋苑清潔活動”及“大廈屋苑防治鼠患活動”計劃之費用(第一期)。 «Actividades de Limpeza em Edifícios e Condomínios» e «Actividades de Prevenção e Controlo de roedores em Edifícios e Condomínios» (1.ª Fase).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	30/6/2020	\$750,000.00	“大廈屋苑清潔活動”及“大廈屋苑防治鼠患活動”計劃之費用(第一期)。 «Actividades de Limpeza em Edifícios e Condomínios» e «Actividades de Prevenção e Controlo de roedores em Edifícios e Condomínios» (1.ª Fase).
澳門廣寧曲藝會	8/6/2020	\$3,000.00	粵韻金曲耀濠江演唱會。 Concerto de canções famosas antigas.
澳門濠利曲藝會	19/6/2020	\$5,000.00	新春粵韻情。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門基本法青年推廣大使協會 Associação dos Embaixadores Juvenis para a Divulgação da Lei Básica de Macau	21/4/2020	\$31,350.00	導賞員培訓計劃(第一期)。 Plano de formação de visita guiada (1.ª Fase).
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	28/4/2020	\$1,190.00	“鼠”來寶到迎元宵。 Actividade para idosos em celebração do 15.º dia do Ano Novo Lunar.
澳門街坊總會石排灣家庭及社區綜合服務中心	8/4/2020	\$2,600.00	長幼揮毫賀新春。 Actividade de caligrafia para idosos e crianças em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/5/2020	\$201,169.30	澳門街坊會聯合總會公民教育中心經常性財政支出費用(一至三月份)。 Despesas financeiras correntes (meses 1-3).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/5/2020	\$2,190.00	澳門街坊會聯合總會公民教育中心特定項目支出費用（一至三月份）。 Despesas de projectos específicos (meses 1-3).
	15/5/2020	\$70,000.00	共創社區新環境2020。 «Vamos criar um novo ambiente no nosso bairro» 2020.
	15/5/2020	\$280,000.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常性支出費用（一至三月份）。 Despesas financeiras correntes (meses 1-3).
	15/5/2020	\$5,700.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出費用（一至三月份）。 Despesas de projectos específicos (meses 1-3).
	15/5/2020	\$137,500.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用（一至三月份）。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 1-3).
	15/5/2020	\$47,626.40	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用（一至三月份）。 Despesas das actividades e formação (meses 1-3).
	30/6/2020	\$625,000.00	“大廈屋苑清潔活動”及“大廈屋苑防治鼠患活動”計劃之費用（第一期）。 «Actividades de Limpeza em Edifícios e Condomínios» e «Actividades de Prevenção e Controlo de roedores em Edifícios e Condomínios» (1.ª Fase).
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	20/5/2020	\$3,000.00	“傳遞祝福——賀新春”書派揮春。 Caligrafia alusiva ao Ano Novo Lunar.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	8/4/2020	\$1,700.00	新春布藝紅包手作坊。 Workshop de envelopes vermelhos de pano do Ano Novo Lunar.
澳門快樂廣場歌舞協會	24/6/2020	\$5,000.00	澳門快樂廣場歌舞協會五週年表演晚會。 Actividade em celebração do 5.º aniversário da Associação.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong	16/4/2020	\$3,484.20	康公情懷賀元宵嘉年華。 Carnaval no Pagode do Bazar em celebração do 15.º dia do Ano Novo Lunar.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	29/4/2020	\$47,324.80	2020年“金鼠迎春賀新禧”——“有禮生活慶萬家”活動工作坊及遊戲攤位。 Workshop e tendas de jogos das actividades em celebração da vida com cortesia e do Ano Novo Lunar 2020.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	8/4/2020	\$112,000.00	2020年“金鼠迎春賀新禧”——“有禮生活慶萬家”活動工作坊及遊戲攤位。 Workshop e tendas de jogos das actividades em celebração da vida com cortesia e do Ano Novo Lunar 2020.
	29/4/2020	\$133,500.00	濠情生輝——慶祝澳門回歸二十周年美術作品展。 Macau Gloriosa — Exposição de Arte para celebração do 20.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
澳門魅力凝聚曲藝歌舞研究協會	19/6/2020	\$5,000.00	但願人長久。 Sarau de canções e danças.
澳門盛世蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Sai Lin Fa de Macau	30/6/2020	\$5,000.00	盛世歌聲賀新春曲藝演唱會。 Concerto em celebração do Ano Novo Lunar.
澳門友誼歌藝文化協會	24/6/2020	\$5,000.00	慶祝五一暨母親節金曲粵曲歌舞敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense em celebração do Dia da Mãe.
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	10/6/2020	\$5,000.00	樂善金曲粵曲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense.
澳門肇青現代藝術會	8/6/2020	\$3,000.00	會寧經典金曲演唱會。 Concerto de canções famosas.
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	29/4/2020	\$3,984.50	迎春接福。 Celebração do Ano Novo Lunar.
	29/4/2020	\$3,941.20	美化社區由我創。 Vamos embelezar o nosso bairro.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	8/4/2020	\$5,000.00	“仙”花賀歲。 Celebração com narcisos do Ano Novo Lunar.
旅澳興寧聯誼會 Loi Ou Heng Ling Friendship Association	3/4/2020	\$1,000.00	關懷送暖：送舊迎新清潔日。 Actividade de caridade — dia de limpeza para recepção do novo e remoção do velho.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	16/4/2020	\$252,500.00	社區推廣劇場（第一期）。 Actividade de promoção comunitária (1.ª Fase).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	15/5/2020	\$53,300.00	新橋花園管理費用（一至三月份）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 1-3).
雅韻曲苑	19/6/2020	\$5,000.00	雅韻傳情。 Espectáculo de ópera cantonense.

二零二零年七月八日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$9,140.00)

公告

第004/DZVJ/2020號公開招標

“為全澳各區山林提供植物清理服務”

按照二零二零年七月七日行政法務司司長之批准，現就“為全澳各區山林提供植物清理服務”進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年七月三十日中午十二時正。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾萬圓 (\$100,000.00)，臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二零年七月三十一日上午

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 8 de Julho de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 9 140,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 004/DZVJ/2020

«Prestação de serviços de remoção de plantas das zonas florestais em Macau»

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, dada no dia 7 de Julho de 2020, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de remoção de plantas das zonas florestais em Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 30 de Julho de 2020. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros (DAF) do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da DAF do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da DAF do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício

十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二零年七月二十三日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二零年七月九日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

三十日告示

茲公佈，李順基申請其父親李安釗之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署食品安全廳食品安全檢驗檢疫處第八職階勤雜人員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向市政署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年七月七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

財政局

名單

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第四款的規定，茲公佈二零二零年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
275	梁煥秋 Leong Wun Chao	澳門新口岸北京街112A-136號怡德商業中心5樓E座	於二零二零年六月十八日恢復註冊 Suspensão levantada em 18/06/2020

China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 31 de Julho de 2020.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Julho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 9 de Julho de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lei Son Kei requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai, Lei On Chio, que foi auxiliar, 8.º escalo, da Divisão de Inspeção Alimentar do Departamento de Segurança Alimentar, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 7 de Julho de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Nos termos do n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, é publicada a relação dos auditores de contas registados no 2.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
286	盧柏深 Lou Pak Sam	澳門新口岸馬六甲街國際中心第8幢10樓C座 RUA DE MALACA S/N INTERNATION CENTER BL8. 10-AND-C, MACAU	於二零二零年四月十五日中止註冊 Inscrição suspensa em 15/04/2020
981	李政立 Li Ching Lap Bernard	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	於二零二零年六月十六日廢止於二零二零年三月二十七日中止其註冊之決議 Revogação, em 16/06/2020, da deliberação, tomada em 27/03/2020, relativa à suspensão da sua inscrição
1004	羅嘉麗 Lo Ka Lai	Av. Sidónio Pais, Edf. Hip Heng, 4-andar B	於二零二零年四月十五日獲批准註冊 Inscrição autorizada em 15/04/2020

二零二零年七月六日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Julho de 2020.

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第四款的規定，茲公佈二零二零年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

Nos termos do n.º 4 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, é publicada a relação dos contabilistas registados no 2.º trimestre de 2020 junto da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
065	MARTINS DA CRUZ FRANCISCO JOSE	AV. AMIZADE 469, EDF. JUBILEE COURT, 5-B, MACAU	於二零二零年四月二十八日中止註冊。 Inscrição suspensa em 28/4/2020.
			於二零二零年六月十六日恢復註冊。 Suspensão levantada em 16/6/2020.
328	PEREIRA CARLOS ANTONIO	澳門高地烏街53號9樓C座 RUA DE PEDRO COUTINHO NO.53, 9 ANDAR - C, MACAU	於二零二零年四月十五日中止註冊。 Inscrição suspensa em 15/4/2020.
501	李希娜 LEI HEINA	澳門青草街89號勝華樓五樓 RUA DA ERVA, N.º 89, 5.º ANDAR, EDF. SENG VA, MACAU	於二零二零年四月十五日中止註冊。 Inscrição suspensa em 15/4/2020.
1005	林嘉普 LAM KA POU	澳門新口岸北京街244-246號 澳門金融中心5樓H&I座	於二零二零年四月十五日獲批准註冊。 Inscrição autorizada em 15/4/2020.
1006	黃懿慧 VONG I WAI	澳門亞豐素街11-19號泉健豪庭25樓B	於二零二零年四月十五日獲批准註冊。 Inscrição autorizada em 15/4/2020.

二零二零年七月六日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Julho de 2020.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(Custo desta publicação \$1 496,00)

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

公告

Anúncio

(開考編號: 05/2019-AT)

(Concurso n.º 05/2019-AT)

茲公佈，為填補人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十二個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將勞工事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門馬查度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局地下（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於勞工事務局網頁（<http://www.dsal.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no rés-do-chão da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsal.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de doze lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

名單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
博彩監察協調局第一職階二等高級技術員（經濟及財務範疇）

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de economia e finanças)

博彩監察協調局以行政任用合同方式填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟及財政範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職業能力評估開考，現公佈投考人的最後成績名單如下：

De classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia e finanças, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 12 de Junho de 2019:

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	歐浩俊 1226XXXX	74.25
2.º	方琪琪 1311XXXX	73.00
3.º	張淑欣 5205XXXX	72.75
4.º	鄧輝林 1234XXXX	70.75
5.º	郭琛璐 5198XXXX	67.88
6.º	仇健彬 5194XXXX	65.25
7.º	張慧琨 1251XXXX	64.63
8.º	陳榕榕 5164XXXX	63.63
9.º	辛福青 1288XXXX	63.00
10.º	楊鳳欣 5161XXXX	62.63
11.º	梁禮儉 7440XXXX	62.00
12.º	楊海恩 5117XXXX	61.88
13.º	吳鳳玲 1340XXXX	61.75
14.º	陳億達 5196XXXX	61.25
15.º	譚永康 1221XXXX	61.00
16.º	莊杰生 1319XXXX	60.88
17.º	鄭家皓 1258XXXX	60.75
18.º	王錦江 1334XXXX	60.63
19.º	何詠琳 1221XXXX	60.25
20.º	許子恆 1249XXXX	60.13
21.º	張志誠 7445XXXX	60.00
22.º	歐迪倫 5143XXXX	59.75
23.º	陳卓恆 1228XXXX	59.50
24.º	梁祖希 5195XXXX	59.25
25.º	黃偉棋 5176XXXX	59.13
26.º	駱健強 5184XXXX	58.63
27.º	袁健鵬 5208XXXX	58.50
28.º	丁文香 1261XXXX	58.38
29.º	蕭焯源 1224XXXX	58.25
30.º	林美芳 5128XXXX	58.13
31.º	蘇勁華 1365XXXX	58.00
32.º	王聖雯 5165XXXX	57.88
33.º	陸文生 7405XXXX	57.50
34.º	李文富 5156XXXX	57.25
35.º	呂麗娜 1334XXXX	57.13
36.º	鄭靄彤 1348XXXX	56.88
37.º	朱旭鈴 5129XXXX	56.75
38.º	林安莉 5138XXXX	56.50
39.º	胡智強 5187XXXX	56.00
40.º	羅俊添 5175XXXX	55.75

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Ao, Hou Chon 1226XXXX	74,25
2.º	Phuong, Eveline 1311XXXX	73,00
3.º	Cheong, Sok Ian 5205XXXX	72,75
4.º	Tang, Fai Lam 1234XXXX	70,75
5.º	Kuok, Sam Lou 5198XXXX	67,88
6.º	Chao, Kin Pan 5194XXXX	65,25
7.º	Cheong, Wai Kuan 1251XXXX	64,63
8.º	Chan, Iong Iong 5164XXXX	63,63
9.º	San, Fok Cheng 1288XXXX	63,00
10.º	Ieong, Fong Ian 5161XXXX	62,63
11.º	Leong, Zarus 7440XXXX	62,00
12.º	Ieong, Hoi Ian 5117XXXX	61,88
13.º	Ng, Fong Leng 1340XXXX	61,75
14.º	Chan, Iek Tat 5196XXXX	61,25
15.º	Tam, Weng Hong 1221XXXX	61,00
16.º	Chong, Kit Sang 1319XXXX	60,88
17.º	Cheng, Lammers 1258XXXX	60,75
18.º	Wong, Kam Kong 1334XXXX	60,63
19.º	Ho, Weng Lam 1221XXXX	60,25
20.º	Hoi, Chi Hang 1249XXXX	60,13
21.º	Cheong, Chi Seng 7445XXXX	60,00
22.º	Ao, Tek Lon 5143XXXX	59,75
23.º	Chan, Cheok Hang 1228XXXX	59,50
24.º	Leong, Chou Hei 5195XXXX	59,25
25.º	Wong, Wai Kei 5176XXXX	59,13
26.º	Lok, Kin Keong 5184XXXX	58,63
27.º	Un, Kin Pang 5208XXXX	58,50
28.º	Teng, Man Heong 1261XXXX	58,38
29.º	Sio, Cheok Un 1224XXXX	58,25
30.º	Lam, Mei Fong 5128XXXX	58,13
31.º	Su, Jinhua 1365XXXX	58,00
32.º	Wong, Seng Man 5165XXXX	57,88
33.º	Lok, Man Sang 7405XXXX	57,50
34.º	Lei, Man Fu 5156XXXX	57,25
35.º	Loi, Lai Na 1334XXXX	57,13
36.º	Kuong, Oi Tong 1348XXXX	56,88
37.º	Chu, Iok Leng 5129XXXX	56,75
38.º	Lam, On Lei 5138XXXX	56,50
39.º	Vu, Chi Keong 5187XXXX	56,00
40.º	Lo, Chon Tim 5175XXXX	55,75

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
41.º	陳淑婷 5164XXXX	55.50
42.º	韋錫源 5151XXXX	55.13
43.º	黃志輝 5173XXXX	54.25
44.º	林澤波 5131XXXX	54.13
45.º	呂志文 1220XXXX	54.00
46.º	余健烽 7364XXXX	53.88
47.º	曹俊豪 5145XXXX	53.38
48.º	鄭冠興 5191XXXX	52.63
49.º	余卓謙 5184XXXX	52.00

被淘汰或被除名的投考人:

姓名	備註
陳翠薇 5136XXXX	(a)
陳如鳳 5111XXXX	(b)
蔡雅莉 1347XXXX	(b)
鍾志明 1377XXXX	(a)
英咏詩 1341XXXX	(a)
葉佩珊 5149XXXX	(b)
高永達 1225XXXX	(a)
李顯欣 5151XXXX	(b)
梁雪歡 7441XXXX	(b)
羅茵 1269XXXX	(b)
盧秉良 5131XXXX	(b)
孫潞昕 5187XXXX	(a)
譚健 7444XXXX	(b)
黃晶 1329XXXX	(b)
黃毅文 1330XXXX	(b)
王寶瑩 5153XXXX	(a)

備註(被淘汰或被除名的投考人):

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定,因缺席甄選面試而被除名。

(b) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十三條第三款(一)項的規定,因最後成績低於50分而被淘汰。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
41.º	Chan, Sok Teng 5164XXXX	55,50
42.º	Wai, Sek Un 5151XXXX	55,13
43.º	Wong, Chi Fai 5173XXXX	54,25
44.º	Lam, Chak Po 5131XXXX	54,13
45.º	Loi, Chi Man 1220XXXX	54,00
46.º	U, Kin Fong 7364XXXX	53,88
47.º	Chou, Chon Hou 5145XXXX	53,38
48.º	Cheang, Kun Heng 5191XXXX	52,63
49.º	Iu, Cheok Him 5184XXXX	52,00

Candidatos excluídos:

Nome	Notas
Chan, Choi Mei 5136XXXX	(a)
Chan, U Fong 5111XXXX	(b)
Choi, Nga Lei 1347XXXX	(b)
Chong, Chi Meng 1377XXXX	(a)
Ieng, Weng Si 1341XXXX	(a)
Ip, Pui San 5149XXXX	(b)
Kou, Weng Tat 1225XXXX	(a)
Lei, Hin Ian 5151XXXX	(b)
Leong, Sut Fun 7441XXXX	(b)
Lo, Ian 1269XXXX	(b)
Lou, Peng Leong 5131XXXX	(b)
Sun, Lou Ian 5187XXXX	(a)
Tam, Kin 7444XXXX	(b)
Wong, Cheng 1329XXXX	(b)
Wong, Ngai Man 1330XXXX	(b)
Wong, Pou Ieng 5153XXXX	(a)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

(b) Por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificativa final, nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經二零二零年六月二十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零二零年六月十九日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 陳玉雪

正選委員：顧問高級技術員 吳域邦

顧問高級技術員 杜子柔

(是項刊登費用為 \$6,535.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2020).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Junho de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan Ioc Sut, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Luís Vitor Manuel Ambrósio, técnico superior assessor; e

Tou Chi Iau, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 6 535,00)

消費者委員會

公告

茲公佈，為填補消費者委員會編制內中文傳意範疇技術員職程第一職階二等技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前消費者委員會出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將消費者委員會專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de aviso do Conselho de Consumidores, sito na Av. de Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, e disponibilizada na página electrónica deste Conselho — <http://www.consumer.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação em língua chinesa, do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores, e dos que vierem a verificar-se neste Conselho até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Conselho de Consumidores, aos 9 de Julho de 2020.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

澳門金融管理局

公告

茲公佈：經濟財政司司長於二零二零年六月一日在載有澳門金融管理局行政管理委員會二零二零年四月二十三日第298/CA號決議的二零二零年四月二十九日第077/2020-CA建議書

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Anúncio

Faz-se saber que, por despacho do Ex.^{mo} Sr. Secretário para a Economia e Finanças, datado de 1 de Junho de 2020, aposto sobre a proposta n.º 077/2020-CA, de 29 de Abril de 2020, a qual incorpora a Deliberação n.º 298/CA, de 23 de Abril de 2020, do Conselho de Administração da AMCM, foi aplicada,

上作出批示，向“翺盛（商業名稱：黃卓著個人企業主）”、“翺盛押”及其負責人黃卓著（持澳門特別行政區永久性居民身份證編號：XXX4074(4)）提起第016/2019號違法行為程序，並科處\$58,600.00（澳門元伍萬捌仟陸佰元）的罰款，因其以慣常及營利為目的，未經許可從事非法匯兌業務及為第三人在外地進行現金速遞業務，故違反了九月十五日第39/97/M號法令第三條a)、h)、j)及l)項、第八條及第九條、五月五日第15/97/M號法令第六條、以及九月十五日第39/97/M號法令第十六條及五月五日第15/97/M號法令第二十二條規定明示準用的《金融體系法律制度》第一百二十二條第二款b)項的規定。

二零二零年六月二十六日於澳門金融管理局

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：劉杏娟

（是項刊登費用為 \$1,541.00）

na conclusão do processo de infracção n.º 016/2019, instaurado por esta autoridade, uma multa de MOP58 600,00 (cinquenta e oito mil e seiscentas patacas) à «Cheong Seng (Firma de Wong Cheok Chu Empresário Individual)», «Cheong Seng Casa de Penhor» e, solidariamente, ao respectivo responsável Wong Cheok Chu, titular do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM n.º XXX4074(4), por violação do disposto nas alíneas a), h), j) e l) do artigo 3.º e dos artigos 8.º e 9.º todos do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, no artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 15/97/M, de 5 de Maio, devidamente conjugados com o artigo 122.º, n.º 2, alínea b), do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF) aplicado por remissão expressa do artigo 16.º do citado Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, e do artigo 22.º do citado Decreto-Lei n.º 15/97/M, de 5 de Maio, pelo exercício ilegal de comércio de câmbios e pela realização de actividades de entrega rápida de valores em numerário no exterior, por ordem de terceiros, com carácter habitual e intuito lucrativo, sem autorização para estes efeitos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 26 de Junho de 2020.

Pel'O Conselho de Administração.

Presidente: Chan Sau San.

Administradora: Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM
資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年五月三十一日

Balanco em 31 de Maio de 2020

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO	澳門元 (Patacas)
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	其它負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	563.630,201,789.20
債券 Títulos de crédito	基本儲備 Reserva básica	164,466,690,750.00
外判投資 Investimentos sub-contratados	超額儲備 Reserva extraordinária	399,935,903,867.38
其他投資 Outras aplicações	本期盈餘 Resultado do exercício	-772,392,828.18
其他資產 Outros valores activos		
	總計 Total do passivo	563,630,201,789.20
總計 Total do activo		563,630,201,789.20

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Yong Lap Fong

黃善文

Yong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門保安部隊事務局

名單

(開考編號: 01-TS-2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等高級技術員
(體育運動範疇)

澳門保安部隊事務局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(體育運動範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,現公佈准考人的最後成績名單如下:

及格的投考人:

准考人編號	姓名	身份證編號	最後成績
15	盧國希	5190XXXX.....	61.00

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年七月二日的批示確認)

二零二零年六月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席:副校長 林壘立副消防總監

委員:處長 梁志生副警務總長

戴秀菁警司

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

(開考編號: 02-TS-2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等高級技術員
(消防工程範疇)

澳門保安部隊事務局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(消防工程範疇)兩個職缺,以及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

(Concurso n.º 01-TS-2019)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto

Classificativa final do candidato ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de desporto, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019:

Candidato aprovado:

N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
15	Lou Kuok Hei	5190XXXX.....	61,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Junho de 2020.

O Júri:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe-mor adjunto, subdirector.

Vogais: Leung Chi San, subintendente, chefe de divisão; e

Tai Sao Cheng, comissária.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

(Concurso n.º 02-TS-2019)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia de segurança contra incêndios

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois

填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	63	余嘉雯	5124XXXX..... 72.61
2.º	54	吳兆基	5103XXXX..... 70.69
3.º	45	梁振龍	5165XXXX..... 69.37
4.º	9	陳偉良	5167XXXX..... 69.06
5.º	3	歐永康	5165XXXX..... 68.70
6.º	6	陳志宏	5213XXXX..... 67.54
7.º	59	蘇嘉雄	5194XXXX..... 67.36
8.º	27	葉錦棋	1263XXXX..... 65.73
9.º	33	黎嘉豪	5186XXXX..... 63.74
10.º	30	郭志雄	5144XXXX..... 63.31
11.º	51	麥家俊	5214XXXX..... 62.73
12.º	52	吳志華	5213XXXX..... 62.70
13.º	49	羅健文	5192XXXX..... 62.51
14.º	66	黃梓鍵	1260XXXX..... 62.45
15.º	34	黎健祺	5207XXXX..... 62.30
16.º	31	鄭耀華	7433XXXX..... 62.29
17.º	57	余盛錨	1499XXXX..... 61.85
18.º	53	吳海文	1240XXXX..... 60.54
19.º	41	李健全	5184XXXX..... 57.10
20.º	35	林浩堦	1243XXXX..... 55.24
21.º	18	傅浩雲	5129XXXX..... 51.62

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年六月三十日的批示確認)

二零二零年六月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副一等消防區長 楊世安

委員：顧問高級技術員 林嘉煌

顧問高級技術員 關雪芬

(是項刊登費用為 \$3,114.00)

lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de segurança contra incêndios, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	63	U Ka Man	5124XXXX..... 72,61
2.º	54	Ng Sio Kei	5103XXXX..... 70,69
3.º	45	Leong Chan Long	5165XXXX..... 69,37
4.º	9	Chan Wai Leong	5167XXXX..... 69,06
5.º	3	Ao Weng Hong	5165XXXX..... 68,70
6.º	6	Chan Chi Wang	5213XXXX..... 67,54
7.º	59	Sou Ka Hong	5194XXXX..... 67,36
8.º	27	Ip Kam Kei	1263XXXX..... 65,73
9.º	33	Lai Ka Hou	5186XXXX..... 63,74
10.º	30	Kuok Chi Hong	5144XXXX..... 63,31
11.º	51	Mak Ka Chon	5214XXXX..... 62,73
12.º	52	Ng Chi Wa	5213XXXX..... 62,70
13.º	49	Lo Kin Man	5192XXXX..... 62,51
14.º	66	Vong Chi Kin	1260XXXX..... 62,45
15.º	34	Lai Kin Kei	5207XXXX..... 62,30
16.º	31	Kuong Io Wa	7433XXXX..... 62,29
17.º	57	She Shengmao	1499XXXX..... 61,85
18.º	53	Ng Hoi Man	1240XXXX..... 60,54
19.º	41	Lei Kin Chun	5184XXXX..... 57,10
20.º	35	Lam Hou Kai	1243XXXX..... 55,24
21.º	18	Fu Hou Wan	5129XXXX..... 51,62

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2020).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Junho de 2020.

O Júri:

Presidente: Ieong Sai On, chefe assistente.

Vogais: Lam Ka Wong, técnico superior assessor; e

Kuan Sut Fan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$3 114,00)

通告**Aviso**

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年七月二十三日為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行知識考試（口試），時間為三十分鐘。考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加知識考試（口試）的准考人的考試地點、日期及時間等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 30 minutos, será realizada no dia 23 de Julho de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova oral), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 8 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

司法警察局**POLÍCIA JUDICIÁRIA****公告****Anúncio**

茲公佈，司法警察局以行政任用合同制度填補本局翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中韓文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十月九日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分）。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e coreana), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao

分)·並上載於本局網頁 (<http://www.pj.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零二零年七月六日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 9 de Outubro de 2019.

Polícia Judiciária, aos 6 de Julho de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

懲教管理局

名單

根據保安司司長於二零一九年十月三十一日作出之批示，並於二零一九年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登公告，公佈懲教管理局通過以考核方式進行限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前六名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警司六缺；現公佈甄選程序的得分如下（開考編號：2019/A001/PQ/CGP-COM）：

及格之投考人：

排名	姓名	投考人編號	得分
1.º	彭志輝	0004	16.36
2.º	梁觀廉	0014	15.87
3.º	樊家文	0007	14.58
4.º	李富安	0003	14.33
5.º	陳少斌	0015	13.76
6.º	高世豪	0001	13.58
7.º	張凱欣	0013	13.19
8.º	吳永強	0006	13.17
9.º	王曙南	0010	13.08
10.º	吳建國	0002	13.06

被淘汰之投考人：

序號	姓名	投考人編號	備註
1	陳玉林	0008	a)
2	劉婉薇	0012	a)

備註：

a) 因心理測驗被評為“劣”而被淘汰。

按照現行第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Listas

Das classificações obtidas a partir da aplicação dos métodos de selecção dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros seis candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de seis vagas de comissário, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Outubro de 2019, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019 (Concurso n.º: 2019/A001/PQ/CGP-COM):

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Candidato n.º	Valores
1.º	Pang Chi Fai	0004	16,36
2.º	Leong Kun Lim	0014	15,87
3.º	Fan Ka Man	0007	14,58
4.º	Lei Fu On	0003	14,33
5.º	Chan Sio Pan	0015	13,76
6.º	Ko Sai Hou	0001	13,58
7.º	Cheong Hoi Ian	0013	13,19
8.º	Ng Weng Keong	0006	13,17
9.º	Wong Su Nam	0010	13,08
10.º	Ung Kin Kok	0002	13,06

Candidatos excluídos:

Ordem n.º	Nome	Candidato n.º	Nota
1	Chan Iok Lam	0008	a)
2	Lao Im Mei	0012	a)

Nota:

a) Por o exame psicológico ser classificado como «não favorável».

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, os candidatos podem interpor recurso da

可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二零年七月六日的批示認可)

二零二零年七月一日於懲教管理局

典試委員會：

主席：路環監獄獄長 吳銳安

正選委員：保安及看守處處長 林錦秀

總警司 梁敏華 (職務主管)

(是項刊登費用為 \$2,752.00)

根據經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的規定，懲教管理局現公佈二零二零年度第二季的財政資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
亞洲及太平洋懲教首長會議 Asian and Pacific Conference of Correctional Administrators (APCCA)	27/5/2020	\$ 8,017.50	捐助「亞洲及太平洋懲教首長會議 (APCCA)」2020年度之運作基金。 Contribuição para o Fundo de Funcionamento de Asian and Pacific Conference of Correctional Administrators (APCCA) referente ao ano de 2020.
	總額 Total	\$ 8,017.50	

二零二零年七月七日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十九條第一款的規定，現通知懲教管理局警員Tran Thi Thu Trang，按照本人於二零二零年六月二十三日作出的裁定批示，對警員Tran Thi Thu Trang科處終止合同的處分。

按照同一《通則》第三百零八條第四款的規定，本通告自公布後十五日視為已通知上述警員。

presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços Correccionais, 1 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Ng Ioi On, director do Estabelecimento Prisional de Coloane.

Vogais efectivos: Lam Kam Sau, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância; e

Leung Man Wa, comissária-chefe (chefia funcional).

(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços Correccionais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2020:

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Avisos

Nos termos do n.º 1 do artigo 339.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (adiante designado por «ETAPM»), fica notificado Tran Thi Thu Trang, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, que por despacho de 23 de Junho de 2020, exarado pelo ora signatário, é aplicada ao guarda Tran Thi Thu Trang a pena de cessação de contrato.

Ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 308.º do ETAPM, considera-se notificado 15 dias após a publicação do presente aviso.

就處分的決定，按照同一《通則》第三百四十條及三百四十一條的規定，上述警員得在本通告公布後十五日內向本人提出聲明異議，或三十日內向保安司司長提起必要訴願。

二零二零年六月二十九日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

知識測試、心理測驗及專業面試

懲教管理局為填補人員編制內獄警隊伍職程第一職階警員七十三缺（男性五十三缺及女性二十缺）及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行對外開考，錄取及格及得分最高的前五十三名男性投考人及二十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習的通告。現通知體格檢查（第二部份）及格投考人須在以下日期、時間及地點進行知識測試、心理測驗及專業面試：

1. 知識測試日期、時間及地點：

日期：	2020年8月2日（星期日）
時間：	10時至13時
地點：	澳門黑沙環勞動節街中葡職業技術學校

2. 心理測驗日期、時間及地點：

日期：	2020年8月9日（星期日）
時間：	10時至13時
地點：	澳門路環石街澳門保安部隊高等學校

3. 專業面試日期、時間及地點：

日期：	2020年8月10日至26日（星期一至星期五）
時間：	9時15分至13時
地點：	澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓
備註：	各投考人安排的日期及時間，詳見於本通告公佈之日公佈的重要資訊

Nos termos dos artigos 340.º e 341.º do ETAPM, da decisão punitiva cabe reclamação a interpor para o signatário ou recurso hierárquico para o Secretário para a Segurança, respectivamente, nos prazos de 15 dias e 30 dias, após a publicação do presente aviso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 29 de Junho de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

Prova de Conhecimentos, Exame Psicológico e Entrevista Profissional

Relativamente ao concurso para o preenchimento de 73 lugares de guarda (53 do sexo masculino e 20 do sexo feminino), 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, até ao termo do validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, do concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de 53 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação e estágio, informam-se os candidatos aprovados no Exame Médico (2.ª Parte), das datas, horas e locais para a realização da Prova de Conhecimentos, Exame Psicológico e Entrevista Profissional:

1. Data, hora e local da Prova de Conhecimentos:

Data:	2 de Agosto de 2020 (Domingo)
Hora:	10,00 – 13,00 horas
Local:	Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional Rua Primeiro de Maio, Bairro da Areia Preta, Macau

2. Data, hora e local do Exame Psicológico:

Data:	9 de Agosto de 2020 (Domingo)
Hora:	10,00 – 13,00 horas
Local:	Escola Superior das Forças de Segurança de Macau Calçada do Quartel, Coloane, Macau

3. Data, hora e local da Entrevista Profissional:

Data:	10 a 26 de Agosto de 2020 (segunda a sexta-feira)
Hora:	9,15 – 13,00 horas
Local:	Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau
Obs.:	Os pormenores da organização de data e hora para os candidatos são publicados nas notas importantes para os candidatos do dia da publicitação do presente aviso.

准考人的重要資訊和注意事項於本通告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並同時上載於本局網頁(<http://www.dsc.gov.mo/>),以供查閱。

二零二零年七月八日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$2,673.00)

As demais informações e notas importantes de interesse dos candidatos serão afixadas, a partir da data de publicação do presente aviso, no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.dsc.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 8 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 673,00)

衛生局

公告

(開考編號:A06/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員(藥劑職務範疇)一缺,現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年七月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(開考編號:A16/TSS/RAD/2020)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(放射職務範疇)三缺及以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(放射職務範疇)一缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A06/TDT/FAR/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 7 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

(Ref. do Concurso n.º A16/TSS/RAD/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de

衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年七月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

（開考編號：A10/TSS/TDF/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）兩缺，經二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二零年七月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

（開考編號：A07/FAR/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號

farmacêutico e de técnico superior de saúde), e Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro dos Serviços de Saúde, e para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º A10/TSS/TDF/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão do Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 10 de Junho de 2020.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º A07/FAR/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso refe-

法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年七月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號：A08/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師兩缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年七月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號：A18/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規

定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

rente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º A08/FAR/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º A18/FAR/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos),

定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年七月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

通告

（開考編號：A10/TSS/TDF/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）兩缺，經二零二零年六月十日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年七月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$ 1,144.00）

茲公佈，因應新型冠狀病毒肺炎的發展，根據經第8/2013號法律及第1/2016號法律修改的第2/2004號法律《傳染病防治法》第十四條第一款（二）項及第二款的規定，衛生局局長於二零二零年七月八日作出批示，決定將透過二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的二零二零年六月九日的批示所訂定的防控措施之施行期延長至二零二零年八月二十二日止。

二零二零年七月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$714.00）

alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 9 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º A10/TSS/TDF/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 10 de Junho de 2020.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Torna-se público que, por despacho do director dos Serviços de Saúde proferido em 8 de Julho de 2020, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 2/2004 (Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis), alterada pela Lei n.º 8/2013 e pela Lei n.º 1/2016, e em função da evolução da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, se determinou o prolongamento do período de vigência da medida de controlo prevista no despacho emitido em 9 de Junho de 2020, publicado através de aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020, até ao dia 22 de Agosto de 2020.

Serviços de Saúde, aos 8 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 714,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局以行政任用合同制度填補資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	0036	范偉標	1328XXXX..... 89.12
2.º	0059	楊小藝	1331XXXX..... 81.09
3.º	0171	黃杰勤	1242XXXX..... 80.94
4.º	0047	何瑞明	1222XXXX..... 80.80
5.º	0073	林俊杰	7439XXXX..... 80.58
6.º	0180	胡俊朗	5210XXXX..... 80.30
7.º	0116	文禮俊	5125XXXX..... 76.80
8.º	0123	吳家傑	5167XXXX..... 73.85
9.º	0062	葉家明	5198XXXX..... 70.43
10.º	0061	楊永建	1533XXXX..... 69.30
11.º	0063	簡焯龍	5194XXXX..... 68.82
12.º	0022	張文開	1259XXXX..... 68.58
13.º	0150	袁浩江	5176XXXX..... 68.51
14.º	0038	馮艷如	5200XXXX..... 68.27
15.º	0144	鄧祁鋒	5177XXXX..... 66.23
16.º	0172	黃桂明	5146XXXX..... 65.94
17.º	0049	許松濤	1253XXXX..... 65.75
18.º	0093	梁志聰	1363XXXX..... 64.71
19.º	0020	張振興	5101XXXX..... 64.61 (a)
20.º	0005	陳日欣	7397XXXX..... 64.61 (a)
21.º	0007	陳家寶	5108XXXX..... 64.36
22.º	0046	何敏慧	5148XXXX..... 63.85
23.º	0053	許達安	5096XXXX..... 63.55
24.º	0103	梁兆鑫	5209XXXX..... 63.20
25.º	0064	江清萍	5147XXXX..... 62.95

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final
1.º	0036	Fan, Wai Pio	1328XXXX..... 89,12
2.º	0059	Ieong, Sio Ngai	1331XXXX..... 81,09
3.º	0171	Wong, Kit Kan	1242XXXX..... 80,94
4.º	0047	Ho, Soi Meng	1222XXXX..... 80,80
5.º	0073	Lam, Chon Kit	7439XXXX..... 80,58
6.º	0180	Wu, Chon Long	5210XXXX..... 80,30
7.º	0116	Man, Lai Chon	5125XXXX..... 76,80
8.º	0123	Ng, Ka Kit	5167XXXX..... 73,85
9.º	0062	Ip, Ka Meng	5198XXXX..... 70,43
10.º	0061	Ieong, Weng Kin	1533XXXX..... 69,30
11.º	0063	Kan, Wai Lung	5194XXXX..... 68,82
12.º	0022	Cheong, Man Hoi	1259XXXX..... 68,58
13.º	0150	Un, Hou Kong	5176XXXX..... 68,51
14.º	0038	Fong, Im U	5200XXXX..... 68,27
15.º	0144	Tang, Kifung Andy	5177XXXX..... 66,23
16.º	0172	Wong, Kuai Meng	5146XXXX..... 65,94
17.º	0049	Hoi, Chong Tou	1253XXXX..... 65,75
18.º	0093	Leong, Chi Chong	1363XXXX..... 64,71
19.º	0020	Cheong, Chan Heng	5101XXXX..... 64,61(a)
20.º	0005	Chan, Iat Ian	7397XXXX..... 64,61(a)
21.º	0007	Chan, Ka Pou	5108XXXX..... 64,36
22.º	0046	Ho, Man Wai	5148XXXX..... 63,85
23.º	0053	Hoi, Tat On	5096XXXX..... 63,55
24.º	0103	Leung, Sio Kam	5209XXXX..... 63,20
25.º	0064	Kong, Cheng Peng	5147XXXX..... 62,95

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final
26.º	0041	何菲菲	1451XXXX 62.07	26.º	0041	He, Feifei	1451XXXX 62,07
27.º	0045	何錦華	5168XXXX 61.93	27.º	0045	Ho, Kam Wa	5168XXXX 61,93
28.º	0052	許宣怡	5181XXXX 60.59	28.º	0052	Hoi, Sun I	5181XXXX 60,59
29.º	0016	謝偉鴻	5172XXXX 60.48	29.º	0016	Che, Wai Hong	5172XXXX 60,48
30.º	0138	蘇淑鳳	1329XXXX 60.47	30.º	0138	Sou, Sok Fong	1329XXXX 60,47
31.º	0147	湯銘耀	5206XXXX 60.41	31.º	0147	Tong, Meng Io	5206XXXX 60,41
32.º	0114	馬靜怡	5118XXXX 59.85	32.º	0114	Ma, Cheng I	5118XXXX 59,85
33.º	0120	吳俊杰	1215XXXX 59.83	33.º	0120	Ng, Chon Kit	1215XXXX 59,83
34.º	0126	吳毅發	5202XXXX 59.33	34.º	0126	Ng, Ngai Fat	5202XXXX 59,33
35.º	0135	施明亮	5160XXXX 59.17	35.º	0135	Si, Meng Leong	5160XXXX 59,17
36.º	0175	黃雅鳳	1330XXXX 58.70	36.º	0175	Wong, Nga Fong	1330XXXX 58,70
37.º	0109	雷嘉鳴	1216XXXX 58.68	37.º	0109	Loi, Ka Meng	1216XXXX 58,68
38.º	0136	蘇奕欽	1330XXXX 58.53	38.º	0136	Sou, Iek Iam	1330XXXX 58,53
39.º	0051	許李豪	1226XXXX 58.41	39.º	0051	Hoi, Lei Hou	1226XXXX 58,41
40.º	0012	陳偉業	5182XXXX 57.98	40.º	0012	Chan, Wai Yip	5182XXXX 57,98
41.º	0179	黃偉建	1271XXXX 57.92	41.º	0179	Wong, Wai Kin	1271XXXX 57,92
42.º	0106	羅逸豪	1238XXXX 57.85	42.º	0106	Lo, Iat Hou	1238XXXX 57,85
43.º	0142	譚康威	5169XXXX 57.64	43.º	0142	Tam, Hong Wai	5169XXXX 57,64
44.º	0098	梁華坤	7382XXXX 57.48	44.º	0098	Leong, Wa Kuan	7382XXXX 57,48
45.º	0040	馮紹恆	1229XXXX 57.44	45.º	0040	Fung, Siu Hang	1229XXXX 57,44
46.º	0080	劉素怡	1358XXXX 57.26	46.º	0080	Lao, Sou I	1358XXXX 57,26
47.º	0108	呂玉林	5160XXXX 57.16	47.º	0108	Loi, Iok Lam	5160XXXX 57,16
48.º	0033	朱耀文	5109XXXX 57.05	48.º	0033	Chu, Io Man	5109XXXX 57,05
49.º	0162	黃浩文	5184XXXX 56.85	49.º	0162	Wong, Hou Man	5184XXXX 56,85
50.º	0081	李子軒	1260XXXX 55.92	50.º	0081	Lee, Zi Xuan Elton	1260XXXX 55,92
51.º	0050	許海波	1325XXXX 55.85	51.º	0050	Hoi, Hoi Po	1325XXXX 55,85
52.º	0121	伍漢強	5089XXXX 55.84	52.º	0121	Ng, Hon Keong	5089XXXX 55,84
53.º	0070	黎嘉豪	5186XXXX 55.02	53.º	0070	Lai, Ka Hou	5186XXXX 55,02
54.º	0014	陳永豪	5187XXXX 54.42	54.º	0014	Chan, Weng Hou	5187XXXX 54,42
55.º	0183	袁京緯	1497XXXX 53.59	55.º	0183	Yuen, King Wai	1497XXXX 53,59
56.º	0164	黃家榮	5133XXXX 53.26	56.º	0164	Wong, Ka Weng	5133XXXX 53,26
57.º	0058	楊健偉	5191XXXX 52.23	57.º	0058	Ieong, Kin Wai	5191XXXX 52,23
58.º	0124	吳傑	5203XXXX 51.52	58.º	0124	Ng, Kit	5203XXXX 51,52
59.º	0111	陸智遠	1229XXXX 50.31	59.º	0111	Lok, Chi Un	1229XXXX 50,31
60.º	0173	黃冠豪	1352XXXX 50.25	60.º	0173	Wong, Kun Hou	1352XXXX 50,25

備註(合格的投考人):

(a) 得分相同,按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序

被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	備註
0002	歐偉豪	1372XXXX (a)

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º do candidato	Nome	Notas
0002	Ao, Wai Hou	1372XXXX (a)

准考人 編號	姓名		備註	N.º do candidato	Nome		Notas
0009	陳傑威	5161XXXX	(a)	0009	Chan, Kit Wai	5161XXXX	(a)
0017	鄭錦峰	5150XXXX	(a)	0017	Cheang, Kam Fong	5150XXXX	(a)
0023	錢耀良	5204XXXX	(a)	0023	Chin, Io Leong	5204XXXX	(a)
0026	崔振威	1328XXXX	(a)	0026	Choi, Chan Wai	1328XXXX	(a)
0044	何錦成	7442XXXX	(a)	0044	Ho, Kam Seng	7442XXXX	(a)
0067	古晉東	1230XXXX	(a)	0067	Ku, Chon Tong	1230XXXX	(a)
0074	林劍輝	5150XXXX	(a)	0074	Lam, Kim Fai	5150XXXX	(a)
0078	林宇滔	5196XXXX	(a)	0078	Lam, U Tou	5196XXXX	(a)
0086	李景輝	5195XXXX	(a)	0086	Lei, Keng Fai	5195XXXX	(a)
0092	李穎忠	5189XXXX	(a)	0092	Lei, Weng Chong	5189XXXX	(a)
0105	羅俊偉	1230XXXX	(a)	0105	Lo, Chon Wai	1230XXXX	(a)
0128	彭維謙	5186XXXX	(a)	0128	Pang, Wai Him	5186XXXX	(a)
0130	潘志偉	5189XXXX	(a)	0130	Pun, Chi Wai	5189XXXX	(a)
0131	潘煦進	1225XXXX	(a)	0131	Pun, U Chon	1225XXXX	(a)
0137	蘇嘉穎	5187XXXX	(a)	0137	Sou, Ka Weng	5187XXXX	(a)
0157	王志明	1223XXXX	(a)	0157	Wong, Chi Meng	1223XXXX	(a)
0158	黃富恒	5192XXXX	(a)	0158	Wong, Fu Hang	5192XXXX	(a)
0163	黃家成	5200XXXX	(a)	0163	Wong, Ka Seng	5200XXXX	(a)
0166	黃景坤	5206XXXX	(a)	0166	Wong, Keng Kuan	5206XXXX	(a)
0169	黃健明	1231XXXX	(a)	0169	Wong, Kin Meng	1231XXXX	(a)
0182	吳曉萍	1501XXXX	(a)	0182	Wu, Xiaoping	1501XXXX	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十一條第十款的規定,因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內,就本名單向許可開考的實體,社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年七月七日的批示認可)

二零二零年六月十六日於教育暨青年局

典試委員會:

主席:廳長 黃健武

正選委員:處長 黎玉燕

首席顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$7,440.00)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da RAEM* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Junho de 2020.

O Júri:

Presidente: Wong Kin Mou, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Lai Iok In, chefe de divisão; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 7 440,00)

文化局

公告

茲公佈，文化局以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員音樂（中樂）範疇一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年七月九日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

通告

第5/IC/2020號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予文化局副局長張麗珊管理其屬下工作人員、組織及行政財政管理廳、文化創意產業促進廳及澳門檔案館以下的權限：

（一）批准文化局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動；

（二）批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於文化局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncio do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de música (música chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 9 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Avisos

Despacho n.º 5/IC/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

1. São subdelegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, Cheong Lai San, as seguintes competências, no âmbito da gestão dos trabalhadores que lhe estão afectos, do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas e do Arquivo de Macau:

1) Autorizar a participação de trabalhadores do Instituto Cultural em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Admi-

的開支、但以拾萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(三) 簽署屬其職權範圍發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其合法代任人行使。

三、本轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲轉授權人張麗珊自二零二零年七月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

第6/IC/2020號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，作出決定如下：

一、授予文化局副局長張麗珊以下權限：

(一) 領導和協調組織及行政財政管理廳、文化創意產業促進廳、澳門檔案館以及直屬其下的工作人員；

(二) 就上述附屬單位及從屬機構職能範疇內的事宜作出決定並簽署有關文書；

(三) 批准相關工作人員的年假表；

(四) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

(五) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定；

(六) 認可相關工作人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(七) 批准其管理範疇內附屬單位及從屬機構主管、職務主管及秘書的代任；

nistrativa Especial de Macau relativo ao Instituto Cultural, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das suas competências.

2. Na ausência ou impedimento da titular do cargo, as subdelegações de competências previstas no presente despacho são exercidas por quem legalmente a substitua.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, pela subdelegada Cheong Lai San, desde o dia 1 de Julho de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 6/IC/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), determino o seguinte:

1. São delegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, Cheong Lai San, as seguintes competências:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, o Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, o Arquivo de Macau e os trabalhadores que lhe estão afectos;

2) Decidir e assinar o expediente no âmbito das funções das referidas subunidades e organismo dependente;

3) Aprovar os mapas anuais de férias dos respectivos trabalhadores;

4) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, até ao máximo de onze dias úteis, ou por conveniência de serviço, dos respectivos trabalhadores;

5) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores;

6) Homologar as avaliações do desempenho dos respectivos trabalhadores, salvo as do pessoal de chefia;

7) Autorizar a substituição das chefias, chefias funcionais e secretários das subunidades e organismo dependente no âmbito das respectivas competências;

(八) 批准不超越法定上限的超時工作；

(九) 批准拍攝許可的申請並行使相關適用法例所規定的監察及處罰職權。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予的權限僅由其合法代任人行使。

三、本授權不影響收回權及監管權的行使。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲授權人張麗珊自二零二零年七月一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年七月九日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$4,723.00)

茲公佈，文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師（芭蕾舞學科，教學語文為中文）一缺，經於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款的規定，本局定於二零二零年七月二十四日由下午二時至三時三十分為准考人舉行知識考試第三部分（試教）及甄選面試，時間為一小時三十分鐘。考試地點如下：

——澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心三樓澳門演藝學院舞蹈學校。

與准考人有關的其他資訊，將於二零二零年七月十五日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）查閱。

二零二零年七月九日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

9) Autorizar os pedidos de autorização de filmagens e exercer as competências fiscalizadoras e sancionatórias previstas na legislação aplicável.

2. Na ausência ou impedimento da titular do cargo, as delegações de competências previstas no presente despacho são exercidas por quem legalmente a substitua.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente delegação, pela delegada Cheong Lai San, desde o dia 1 de Julho de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 9 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 4 723,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 4 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para os candidatos admitidos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (disciplina de ballet, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, a terceira fase da prova de conhecimentos (prova prática pedagógica) e a entrevista de selecção terão a duração total de uma hora e trinta minutos e serão realizadas no dia 24 de Julho de 2020, no período das 14,00 às 15,30 horas, no seguinte local:

— Alameda Dr. Carlos de Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Centro Hotline, 3.º andar, Macau, Escola de Dança, Conservatório de Macau.

Mais se informa que serão afixadas no dia 15 de Julho de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, outras informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 9 de Julho de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公告

Anúncio

澳門特別行政區政府透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零二零年七月八日作出的批示，現為“第1/CON/DIn/2020號公開招標——為澳門大賽車博物館購置影音系統後台資訊設備及軟件使用權證”之判給作公開招標。

有意投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局，查閱公開招標卷宗；或可透過旅遊局澳門旅遊業界網站 <http://industry.macaotourism.gov.mo> 公告欄下載。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋之申請應以書面及於二零二零年七月二十九日前登入旅遊局澳門旅遊業界網站 <http://industry.macaotourism.gov.mo> 公告欄提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標人有義務自行前往旅遊局接待處櫃檯或登入本局網站內，了解有否附加說明之文件或任何補充說明、以及本局對收到的疑問所作出之解答。

評標準則及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
A. 價格	60%
B. 完成時間	30%
C. 投標人的經驗	10%

遞交投標書的截止時間為二零二零年八月十四日（星期五）下午一時正，投標書應遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，逾時不被接納。倘在上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致旅遊局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人需同時繳交440,000.00澳門元（肆拾肆萬澳門元正）的臨時保證金。如投標人選擇以現金、本票或保付支票方式向旅遊局遞交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da RAEM faz público que, de acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2020, se encontra aberto o «Concurso Público n.º 1/CON/DIn/2020 – Aquisição de equipamento informático e de licença de utilização de *software* para o sistema audiovisual do Museu do Grande Prémio de Macau».

Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias; ou ainda consultar a página electrónica da Indústria Turística de Macau da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer *download* do mesmo.

Para quaisquer esclarecimentos, os interessados podem, até ao dia 29 de Julho de 2020, apresentar as suas questões por escrito, na secção dos Avisos Públicos da Página Electrónica da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) da DST, sendo as respostas, também, colocadas na mesma.

Antes do termo de apresentação de propostas, os interessados poderão aceder ao balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo ou à página electrónica destes Serviços, para conhecer da existência ou não dos documentos de justificações complementares ou quaisquer esclarecimentos complementares, e das respostas destes Serviços às dúvidas apresentadas.

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
A. Preço	60%
B. Data de conclusão	30%
C. Experiência do concorrente	10%

O prazo para a apresentação das propostas termina às 13,00 horas do dia 14 de Agosto de 2020, sexta-feira, as propostas devem ser apresentadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar uma caução provisória no valor de \$440 000,00 (quatrocentas e quarenta mil patacas). Caso o concorrente opte pelo depósito em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado entregue à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, caso de ordem de caixa ou em cheque visado, terá que entregar à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, contra recibo emitido pela Direcção dos

且須具備由旅遊局發出之收據；當以銀行擔保方式作出時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標程序訂於二零二零年八月十七日早上十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局會議室內進行。倘在上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致旅遊局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標程序，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件可能出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標程序，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標程序的授權書。

二零二零年七月十日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$3,738.00)

通告

茲公佈，為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年七月二十五日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈13樓旅遊局1316室。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年七月十五日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

Serviços de Turismo; caso por garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 17 de Agosto de 2020 pelas 10,00 horas, segunda-feira, no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar. Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiaadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador no acto público de abertura das propostas, devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público de abertura das propostas.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019, a entrevista de selecção do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, com a duração de 15 minutos, será realizada no dia 25 de Julho de 2020, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 13.º andar, sala «1316», Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 15 de Julho de 2020, na Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau (horário para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

二零二零年七月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

第35/DAF/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及二十三條，以及第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，本人決定：

一、授予執照及監察廳代廳長鍾卓業作出下列行為的權限：

(一) 簽署傳達上級指示的公函，但發往行政長官辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、警察總局和海關的函件除外；

(二) 簽署回應有關資訊請求的文書，只要該等請求不涉及本局的承諾及負擔即可，但機密文件除外；

(三) 簽署其他與其附屬單位日常運作有關之文書；

(四) 根據現行法規，按照相關之年假表批准其附屬單位人員的年假，應請求批准年假之提前或延遲享受及合理缺勤，但主管人員除外；

(五) 對其附屬單位人員不規則記時之解釋作決定；

(六) 對其附屬單位人員彈性上班時間規章的執行作出管理；

(七) 確認其附屬單位工作人員已實際提供超時工作的時數；

(八) 批准其附屬單位人員享受因超時工作而獲扣除正常辦公時間之補償；

(九) 批准其附屬單位常用物料的申請；

(十) 管理及確認被分配至其附屬單位之車輛，並將行車使用更新紀錄表每月交予行政財政廳；

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Despacho n.º 35/DAF/2020

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), determino:

1. É delegado no chefe, substituto, do Departamento de Licenciamento e Inspeção, Chong Cheok Ip, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar comunicações de serviço, transmitindo decisões superiormente tomadas, exceptuando as dirigidas ao Gabinete do Chefe do Executivo, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado de Auditoria, Gabinete do Procurador, Serviços de Polícia Unitários e Serviços de Alfândega;

2) Assinar expediente relativo à satisfação de pedidos de informação que não impliquem a assumpção de quaisquer compromissos e encargos para o serviço, com exclusão das matérias confidenciais;

3) Assinar qualquer outra correspondência que possa classificar-se de rotina da respectiva subunidade;

4) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa de férias, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto à respectiva subunidade de acordo com a legislação em vigor, com excepção do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre as justificações de irregularidade de marcação do ponto do pessoal afecto à respectiva subunidade;

6) Gerir a aplicação do regulamento do horário flexível ao pessoal afecto à respectiva subunidade;

7) Confirmar o número de horas de trabalho extraordinário efectivamente prestado pelos trabalhadores afectos à respectiva subunidade;

8) Autorizar o gozo da compensação por dedução posterior no período normal de trabalho, ao pessoal afecto à respectiva subunidade, por motivo do trabalho extraordinário;

9) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente no âmbito da respectiva subunidade;

10) Gerir e confirmar as viaturas distribuídas à respectiva subunidade, mantendo os registos do uso do veículo actualizados e remetê-los, mensalmente, ao Departamento Administrativo e Financeiro;

(十一) 對法律規定屬旅遊局發牌的場所，就土地工務運輸局核准工程准照的案卷提供意見；

(十二) 對非法提供住宿活動所涉及的樓宇或獨立單位，就土地工務運輸局核准拆卸非法工程或核准更改工程的案卷提供意見；

(十三) 就下列場所及業務在發牌活動範圍內的事宜及申請作出審閱及決定：

(1) 酒店場所、餐廳、舞廳、酒吧、蒸汽浴及按摩場所、健康俱樂部及“卡拉OK”場所，但開業、更改設施、更改場所名稱及重新評級的申請除外；

(2) 旅行社業務，但開設分社、服務櫃檯及搬遷場所的申請除外。

(十四) 簽署由旅遊局發出的牌照，但首次簽發的牌照除外；

(十五) 批准導遊、見習導遊及接送員工作證的發出、續期及補發，以及就所有工作證的資料更新申請作出審閱及決定；

(十六) 確認旅遊局參與的檢查的筆錄，但開業申請的檢查筆錄除外；

(十七) 確認旅遊局的實況筆錄並就監察處開展的行政違法處罰程序委任預審員；

(十八) 簽署屬旅遊局監察活動範圍內的通知令；

(十九) 審閱屬旅遊局監察活動範圍內的檢查筆錄及稽查報告；

(二十) 就旅遊局發牌及監察活動範圍內所收到的投訴作出審閱及決定；

(二十一) 發出強制徵收所需的證明。

二、授予監察處處長蔡志鋒作出下列行為的權限：

(一) 根據現行法規，按照相關之年假表批准其附屬單位工作人員的年假及合理缺勤；

(二) 上款(五)、(六)、(九)、(十)及(十九)項之權限；

(三) 上款(二十)項的權限，但以涉及餐廳、舞廳、酒吧、蒸

11) Emitir os pareceres no âmbito de processos de licenciamento de obras da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, relativos a estabelecimentos por lei sujeitos ao licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo;

12) Emitir os pareceres no âmbito de processos de licenciamento de obras da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de demolição de obra ilegal ou de realização de obras de modificação, relativos a prédios ou fracções autónomas utilizados para prestação ilegal de alojamento;

13) Apreciar e decidir pedidos, petições e exposições no âmbito da actividade licenciadora, relativos a:

(1) Estabelecimentos hoteleiros, restaurantes, salas de dança, bares, estabelecimentos da saunas e massagens, estabelecimentos do tipo «health club» e «karaoke», excepto os pedidos de abertura, de alteração das instalações, de alteração da denominação e de reclassificação;

(2) Exercício da actividade de agências de viagens, excepto os pedidos de abertura de sucursais e balcões e de mudança de localização.

14) Assinar licenças emitidas pela Direcção dos Serviços de Turismo, excepto tratando-se da primeira emissão;

15) Autorizar a emissão, renovação, bem como as 2.^{as} vias dos cartões de identificação dos guias turísticos, dos candidatos a guias turísticos e dos transferistas, bem como apreciar e decidir a alteração de dados constante desses cartões;

16) Homologar os autos de vistoria em que a Direcção dos Serviços de Turismo intervém, excepto os respeitantes a pedidos de abertura de estabelecimento;

17) Homologar os autos de notícia da DST e designar, nos processos sancionatórios a instaurar pela Divisão de Inspeção, o respectivo instrutor;

18) Assinar os mandados de notificação no âmbito das acções de fiscalização efectuadas pela Direcção dos Serviços de Turismo;

19) Apreciar os autos de vistoria e os relatórios de inspecção elaborados no âmbito das acções de fiscalização da Direcção dos Serviços de Turismo;

20) Apreciar e decidir as queixas recebidas no âmbito da actividade licenciadora e fiscalizadora da Direcção dos Serviços de Turismo;

21) Passar certidões relativas à cobrança coerciva.

2. É delegado no chefe da Divisão de Inspeção, Choi Chi Fong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa de férias, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto à respectiva subunidade de acordo com a legislação em vigor;

2) As competências previstas nas alíneas 5), 6), 9), 10) e 19) do número anterior;

3) As competências referidas na alínea 20) do número anterior, caso as queixas digam respeito a restaurantes, salas de

汽浴及按摩場所、健康俱樂部及“卡拉OK”場所的投訴為限；

(四) 簽署下列文書：

(1) 屬旅遊局監察活動範圍內的文書，但以發往有關部門查詢及索取資料和轉寄部門意見書予利害關係人的函件為限；

(2) 涉及第二款(三)項權限事宜的文書。

三、本授權不妨礙收回權及監管權。

四、對於行使本批示所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲授權人自二零二零年七月一日起在本授權範圍內作出的一切行為，予以追認。

六、在不影響前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

第36/DAF/2020號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條及第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，本人行使刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊內的二零二零年一月十四日第7/2020號社會文化司司長批示第四款所轉授予的權限，決定如下：

一、轉授予執照及監察廳代廳長鍾卓業作出下列行為的權限：

(一) 批准主管以外的附屬單位人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但以一日為限；

(二) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與旅遊局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(三) 認可其附屬單位範疇內取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(四) 簽署涉及其附屬單位範疇內請求取得財貨及勞務的諮詢報價的文書，但以第7/2020號社會文化司司長批示第一款

(十九)項規定的金額為限；

dança, bares, estabelecimentos de saunas e massagens, estabelecimentos do tipo «health club» e estabelecimentos do tipo «karaoke»;

4) Assinar o expediente:

(1) Relativo à actividade fiscalizadora da Direcção dos Serviços de Turismo, se for dirigido a outros Serviços para pedido de informações ou se consistir em dar conhecimento, aos interessados, de pareceres de outros Serviços;

(2) Relativo às competências referidas na alínea 3) do n.º 2.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso administrativo necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Julho de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Despacho n.º 36/DAF/2020

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e no Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2020, de 14 de Janeiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, determino:

1. É subdelegado no chefe, substituto, do Departamento de Licenciamento e Inspeção, Chong Cheok Ip, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a participação de trabalhadores da respectiva subunidade em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau até ao limite de um dia com excepção do pessoal de chefia;

2) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Turismo ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

3) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços no âmbito da respectiva subunidade;

4) Assinar expediente relativo ao pedido da cotação de consulta para aquisição de bens e serviços, no âmbito da respectiva subunidade, até ao limite previsto na alínea 19) do n.º 1 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2020;

(五) 批准提供與其附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、將上款(三)及(五)項的權限轉授予監察處處長蔡志鋒。

三、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權人自二零二零年七月一日起在本轉授權限範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

二零二零年七月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$8,155.00)

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na respectiva subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. São subdelegadas no chefe da Divisão de Inspeção, Choi Chi Fong, as competências referidas nas alíneas 3) e 5) do número anterior.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 8 155,00)

社會工作局

通告

行政管理委員會第30/2020號決議
權限授予

根據第28/2015號行政法規第九條及第十條、第2/2018號行政法規第七條、第三十八條第一款和第五十條的規定，社會工作局行政管理委員會於二零二零年七月九日第三十次之會議決議如下：

一、將作出下列行為的權限授予行政管理委員會主席兼社會工作局局長韓衛：

(一) 許可開支及許可支付以下一般管理行為有關的開支：

(1) 人員的薪俸、工資及其他補助；

(2) 將對人員所作的應從薪俸或工資中扣除的屬法定的扣除或其他方面的扣除款項轉移予相關實體；

(3) 作出關於取得經常性消耗物料及用品或要求提供簡單服務的開支，但每次開支上限為一萬五千澳門元；

(4) 作出電、水、通訊、車輛燃料等費用及不動產的管理費；

(5) 作出人員、物料及設備、不動產及車輛的投保費；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Deliberação do Conselho Administrativo n.º 30/2020
Delegação de competências

Nos termos do disposto nos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 e no artigo 7.º, no n.º 1 do artigo 38.º e no artigo 50.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, o Conselho Administrativo do Instituto de Acção Social (IAS), na sua 30.ª reunião realizada em 9 de Julho de 2020, deliberou o seguinte:

1. É delegada no presidente do Conselho Administrativo, também presidente do IAS, Hon Wai, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar as despesas respeitantes aos actos de gestão corrente que a seguir se descrevem e os respectivos pagamentos:

(1) Os vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(2) A transferência para as respectivas entidades do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal, ou de outros descontos que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

(3) Despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o limite de cada despesa não ultrapasse quinze mil patacas;

(4) Despesas, nomeadamente as relativas a electricidade, água, comunicações, combustíveis para veículos e a condomínios de bens imóveis;

(5) Despesas com os seguros de pessoal, materiais e equipamento, imóveis e viaturas;

(6) 作出在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(7) 解除擔保。

(二) 許可作出及許可支付上限為十萬澳門元的其他性質的開支。

(三) 許可作出與開展工程、取得財貨及勞務有關開支的行為，但有關金額不得超過五十萬澳門元；如屬免除訂立書面合同的情況，則有關許可開支的金額上限減半。

(四) 許可社會工作局管理的資金的調動，但每次調動金額上限為二十萬澳門元。

二、行政管理委員會主席得將上款的權限轉授予社會工作局領導及主管人員。

三、作出第一款(二)項和(三)項所指的許可開支行為後，須由行政管理委員會在隨後的會議上追認。

四、獲授權人自二零二零年六月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本決議自公佈日起產生效力。

二零二零年七月九日於社會工作局

行政管理委員會：

主席：韓衛

委員：許華寶

鄧玉華

張惠芬

Ulisses Júlio Freire Marques

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

(6) Despesas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e na imprensa local;

(7) Libertação de cauções.

2) Autorizar a realização e o pagamento das despesas de outra natureza cujo limite máximo seja de cem mil patacas;

3) Autorizar a prática de actos de autorização de despesas relacionados com a execução de obras, bem como com a aquisição de bens e serviços, desde que o montante envolvido não exceda as quinhentas mil patacas, à excepção dos casos de dispensa de celebração de contrato escrito, em que o limite do montante envolvido para a respectiva autorização é reduzido a metade do valor supracitado.

4) Autorizar a movimentação dos fundos geridos pelo IAS, desde que o limite de cada movimentação não ultrapasse duzentas mil patacas;

2. O presidente do Conselho Administrativo pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia do IAS, a competência referida no ponto anterior.

3. Os actos de autorização de despesas referidos nas alíneas 2) e 3) do ponto 1, depois de praticados, devem ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo realizada imediatamente a seguir.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Junho de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Julho de 2020.

O Conselho Administrativo:

Presidente: Hon Wai.

Vogais: Hoi Va Pou;

Tang Yuk Wa;

Cheong Wai Fan; e

Ulisses Júlio Freire Marques.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

體育局

公告

第14/ID/2020號公開招標

「為第67屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售及驗票服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年七月三日的批示，體育局現為第67屆

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público n.º 14/ID/2020

«Serviços de venda e de verificação de bilhetes para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3

澳門格蘭披治大賽車門票銷售及驗票服務，代表判給人進行公開招標程序。

服務期按招標案卷總目錄附件V——技術規範第1點的規定期間。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正(\$500.00)購買招標案卷複印本一(1)份。投標人亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)採購資訊內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零二零年七月二十日(星期一)上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零二零年八月六日(星期四)中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元伍萬圓正(\$50,000.00)作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票、支票或以銀行擔保方式繳交，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標將訂於二零二零年八月七日(星期五)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

de Julho de 2020, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de venda e de verificação de bilhetes para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

O prazo para a prestação dos serviços é conforme o estipulado no ponto 1 do Anexo V — Normas Técnicas do Índice Geral do Processo de Concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 20 de Julho de 2020, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 6 de Agosto de 2020, quinta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$50 000,00 (cinquenta mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa ou em cheque emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou mediante garantia bancária emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau, à ordem do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 7 de Agosto de 2020, sexta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

投標書自開標日起計連續九十(90)日內有效。

二零二零年七月九日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

第15/ID/2020號公開招標

「運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓裝修工程」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承攬名稱：為運動員培訓及集訓中心宿舍4樓至11樓進行裝修工程。
4. 施工地點：運動員培訓及集訓中心。
5. 工作性質、工作規模及工程之一般特性：裝修工程；運動員培訓及集訓中心宿舍八(8)層宿舍舍共一百二十八(128)間雙人房及二十四(24)間套房進行裝修工程，包括牆身間隔及裝飾、天花及地台飾面、木器工程、提供及安裝潔具、電力系統、消防系統、空調及排煙系統、供水及排水系統、閉路電視系統、門禁系統、廣播系統及指示牌。
6. 分部分之競投工程：否。
7. 遞交草擬圖則：否。
8. 查閱及取得卷宗認證的副本之地點及時間：
地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
時間：由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分。
取得副本之截止日期：二零二零年七月十五日至二零二零年八月十三日(星期四)。因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則取得副本之截止日期順延至緊接之首個工作日。
價金及支付副本之方式：每份價格為澳門元壹仟圓正(\$1,000.00)，可於體育局財政財產處，以現金或以“體育局”為抬頭人的銀行支票或銀行本票方式繳交。

9. 講解會：將訂於二零二零年七月二十日(星期一)，上午十時正在澳門羅理基博士大馬路818號體育局會議室進行。倘上述

As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 9 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

Concurso Público n.º 15/ID/2020

«Remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Designação da empreitada: remodelação do 4.º ao 11.º andar da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas.
4. Local de execução da obra: Centro de Formação e Estágio de Atletas.
5. Natureza e extensão dos trabalhos e características gerais da obra: obras de remodelação; obras de remodelação de 128 (centro e vinte e oito) quartos duplos e 24 (vinte e quatro) suites para os 8 (oito) andares da residência do Centro de Formação e Estágio de Atletas, incluindo paredes e decoração, revestimento dos tectos e pavimentos, obras de carpintaria, fornecimento e instalação de equipamentos sanitários, sistema de energia eléctrica, sistema contra incêndios, sistema de ar condicionado e exaustão, sistemas de abastecimento de água e de drenagem de águas residuais, sistema de CCTV, sistema de controlo de acesso, sistema de radiodifusão e placas de sinalização.
6. Empreitada dividida em partes: não.
7. Apresentação de anteprojecto: não.
8. Local e horário para exame e obtenção de cópias autenticadas do processo do concurso:
Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.
Horário: das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.
Data limite para obtenção das cópias: do dia 15 de Julho ao dia 13 de Agosto de 2020, quinta-feira. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data limite para obtenção de cópias será adiada para o primeiro dia útil seguinte.
Preço e modalidade de pagamento das cópias: \$1 000,00 (mil) patacas por cópia, a pagar em numerário, cheques ou ordens de caixa emitidos a favor do Instituto do Desporto, junto da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto.
9. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 20 de Julho de 2020, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de

講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

10. 承攬人在官方登記中所作登錄之性質及類別：經十二月三十一日第15/77/M號法律核准《營業稅章程》的行業總表內費用表表1中所登記的行業代號50.00.20樓宇之建築及維修工程、50.00.30土木工程或50.00.90未列明之建築及公共工程。

11. 要求投標人具備之專業、經濟及技術方面之條件：在土地工務運輸局有施工註冊的投標人，以及在開標日期前已遞交註冊申請的投標人可獲接納為投標人。

12. 臨時擔保：澳門元貳佰貳拾萬圓正（\$2,200,000.00），可於體育局財政財產處，以現金、以及抬頭為“公庫司庫”的本票或大西洋銀行支票方式繳交。臨時擔保亦得以銀行擔保或保證保險（以“體育局”為抬頭人）方式繳交。擬選擇提供銀行擔保或保證保險的投標人須由依法獲許可在澳門特別行政區從事業務的銀行機構或保險公司。

確定擔保：判予工程總金額的5%。

確定擔保之追加：為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零二零年八月十三日（星期四），中午十二時正。

倘因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則提交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書及其附具文件應使用之語言：中文及葡文，如投標人有意提交以澳門特別行政區官方語言以外的文件，應附具經認證之譯本。

14. 投標書的有效期：投標書自開標日起計連續九十（90）日內有效，但可根據投標案卷總目錄附件II——招標方案的規定延長有關期間。

encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

10. Natureza e classificação da inscrição no registo oficial dos empreiteiros: Inscrição com o código da actividade n.º 50.00.20, *Construção e reparação de edifícios*, com o código de actividade n.º 50.00.30, *Trabalhos de engenharia civil* ou com o código de actividade n.º 50.00.90, *Construções e obras públicas n.e.* do Mapa 1 das Tabela das Taxas, da Tabela Geral de Actividades, do Regulamento da Contribuição Industrial, aprovado pela Lei n.º 15/77/M, de 31 de Dezembro.

11. Condições profissionais, económicas e técnicas exigidas aos concorrentes: serão admitidos como concorrentes quem estiver inscrito na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como quem, à data da abertura do concurso, tenha requerido a sua inscrição.

12. Caução provisória: \$2 200 000,00 (dois milhões e duzentas mil) patacas, a prestar mediante depósito em numérico, ordens de caixa ou cheques do Banco Nacional Ultramarino emitidos a favor da «Caixa do Tesouro», devendo ser entregue na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto. A caução pode ainda ser prestada por garantia bancária ou mediante seguro-caução, emitidos a favor do Instituto do Desporto. Caso o concorrente opte por entregar uma garantia bancária ou um seguro-caução estes devem ser emitidos, respectivamente, por um estabelecimento bancário ou por uma seguradora legalmente autorizados a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação.

Reforços da caução definitiva: das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 13 de Agosto de 2020, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Línguas em que a proposta e os documentos que a acompanham devem ser redigidos: chinês e português, mas se os concorrentes pretenderem apresentar documentos numa língua diferente das línguas oficiais da RAEM devem juntar uma tradução legalizada.

14. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos, a contar da data sua abertura, sem prejuízo do prazo poder ser prorrogado nos termos previstos no Anexo II — Programa do Concurso do Índice Geral do Processo do Concurso.

15. 承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

16. 融資或支付方式：根據第15/2017號法律《預算綱要法》及第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》並經行政長官摘錄於二零二零年六月八日第0035/DPED-P/2020號建議書的批示批准，公開招標由行政當局投資與發展開支計劃（PIDDA）撥款支付。

17. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零二零年八月十四日（星期五），上午九時三十分。

倘因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標之日期順延至緊接之首個工作日。

投標人可授權他人在出席開標及/或在開標過程中作出必須的行為，但受權人必須即場出示有效的授權文件正本以核實其身份及權限。

18. 承攬類型：以系列價金承攬（招標案卷總目錄附件IV——圖則組成文件項目將以系列價金方式實量實度支付）。

19. 最終施工期：四百八十（480）個工作天。

中期施工期：二百二十（220）個工作天。

20. 評標準則及其所佔比重：

評標準則		比重
價格部分	工程價款	60%
技術部分	施工期	15%
	工作方案	20%
	施工經驗	5%

21. 作出說明：投標人可於二零二零年七月二十四日（星期五）或之前向體育局請求作出解釋，以遵守十一月八日第74/99/

15. Modalidade jurídica de associação que deve adoptar o agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo, nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

16. Modalidades de financiamento e de pagamento: o concurso público será suportado por verbas do Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração (PIDDA), mediante aprovação por Despacho do Chefe do Executivo, de 8 de Junho 2020, exarado na Proposta n.º 0035/DPED-P/2020, nos termos da Lei n.º 15/2017 «Lei do Enquadramento Orçamental» e do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 «Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental».

17. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 14 de Agosto de 2020, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O concorrente ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro «Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas», e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso. O procurador deve exhibir no momento o original de procuração válida para efeitos de verificação da sua qualidade e poderes.

18. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços (os itens mencionados no Anexo IV — Peças do Projecto do Índice Geral do Processo do Concurso são pagos por série de preços através da medição das quantidades executadas).

19. Prazo final de execução da obra: 480 (quatrocentos e oitenta) dias.

Prazo intercalar de execução da obra: 220 (duzentos e vinte) dias.

20. Critérios de apreciação de propostas para adjudicação da empreitada:

Critérios de apreciação		Percentagem
Parte relativa ao valor	Valor da obra	60%
	Prazo de execução da obra	15%
Parte técnica	Programa de trabalhos	20%
	Experiência na execução de obras	5%

21. Prestação de esclarecimentos: os concorrentes podem solicitar esclarecimentos ao Instituto do Desporto até ao dia 24 de Julho de 2020, sexta-feira, em respeito pelo disposto no artigo

M號法令《核准公共工程承攬合同之法律制度》第五十七條的規定。

二零二零年七月九日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$7,440.00)

第16/ID/2020號公開招標

「第E2號工程—為第67屆澳門格蘭披治大賽車安裝視聽系統」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋跑道。
4. 承攬工程目的：安裝音響廣播、電視機訊號處理及分配、閉路電視系統及大型LED顯示屏幕於東望洋跑道及市內多個地點。
5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：由公開開標日起計連續九十（90）日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：澳門元肆拾伍萬圓正（\$450,000.00），以現金存款、以抬頭為“體育基金”的本票、支票、法定銀行擔保或保險擔保方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會：將訂於二零二零年七月二十二日（星期三），上午九時三十分在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓會

57.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro «Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas».

Instituto do Desporto, aos 9 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 7 440,00)

Concurso Público n.º 16/ID/2020

«Empreitada da Obra n.º E2 — Instalação de sistemas audiovisuais para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício do Grande Prémio de Macau, garagens provisórias e Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: instalação de sistemas de difusão sonora, de sistemas para o processamento e distribuição do sinal de televisão, de sistemas de vídeo em circuito fechado CCTV e de ecrãs LED de grande dimensão no Circuito da Guia e em vários pontos da cidade.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias seguidos, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV — Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo de Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$450 000,00 (quatrocentas e cinquenta mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário, ordens de caixa, cheque, garantia bancária ou seguro-caução emitidos a favor do Fundo do Desporto, nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 22 de Julho de 2020, quarta-feira, pelas 9,30 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da ses-

議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零二零年八月四日（星期二），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零二零年八月五日（星期三），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其受權人應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為澳門元壹仟圓正（\$1,000.00）。

16. 評標準則及其所佔比重：

——工程價款：60%；

——工期：5%；

——工作計劃：15%；

——同類型之施工經驗：15%；

——工程使用的設備和材料：5%。

são de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 4 de Agosto de 2020, terça-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 5 de Agosto de 2020, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13.º ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou procuradores devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Valor da obra: 60%;

— Prazo de execução da obra: 5%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência em obras semelhantes: 15%;

— Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零二零年七月十日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

第17/ID/2020號公開招標

「第6號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車維修澳門格蘭披治賽車大樓、安裝天台設施及臨時車房」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋跑道。
4. 承攬工程目的：興建金屬結構之臨時車房、儲存室及辦公室；安裝澳門格蘭披治賽車大樓範圍內的設施及天台的帳篷，以及檢查及維修澳門格蘭披治賽車大樓的電力裝置。
5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：由公開開標日起計連續九十（90）日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：澳門元叁拾捌萬圓正（\$380,000.00），以現金存款、以抬頭為“體育基金”的本票、支票、法定銀行擔保或保險擔保方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 10 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

Concurso Público n.º 17/ID/2020

«*Empreitada da Obra n.º 6 – Conservação do Edifício do Grande Prémio de Macau, instalação de equipamentos no terraço e das garagens provisórias para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau*»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício do Grande Prémio de Macau, garagens provisórias e Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: construção de garagens provisórias, depósitos e escritórios em estrutura metálica; instalação de equipamentos no Edifício do Grande Prémio de Macau e de marquises no terraço, bem como a inspecção e manutenção das instalações eléctricas do Edifício do Grande Prémio de Macau.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias seguidos, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo de Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
8. Caução provisória: \$380 000,00 (trezentas e oitenta mil patacas, a prestar mediante depósito em numerário, ordens de caixa, cheque, garantia bancária ou seguro caução emitidos a favor do Fundo do Desporto, nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. 講解會：將訂於二零二零年七月二十二日（星期三），上午十時三十分在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零二零年八月十日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零二零年八月十一日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其受權人應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為澳門元壹仟圓正（\$1,000.00）。

16. 評標準則及其所佔比重：

——工程價款：60%；

——工期：5%；

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 22 de Julho de 2020, quarta-feira, pelas 10,30 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 10 de Agosto de 2020, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 11 de Agosto de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13.º ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou procuradores devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Valor da obra: 60%;

— Prazo de execução da obra: 5%;

——工作計劃：15%；

——同類型之施工經驗：15%；

——工程使用的設備和材料：5%。

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零二零年七月十日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

第18/ID/2020號公開招標

「第4號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車製造及安裝防撞車呔及Tecpro、圍欄、站台及跑道的一般維修」

1. 招標實體：體育局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：東望洋跑道。

4. 承攬工程目的：製造及安裝防撞車呔（包括覆蓋的膠皮）、安裝防撞的Tecpro、墊褥及防撞路緣膠帶（kerbs）於東望洋跑道（包括製造及安裝所項目所需的配件）；製造及安裝攝影記者及旗手站台的平台；安裝及其後拆卸維修站、保護牆上的保護網及於行人及行車天橋的木或網圍欄，以及於賽事期間執行跑道的緊急維修工作。

5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計連續九十（90）日內有效。

7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。

8. 臨時擔保：澳門元叁拾肆萬圓正（\$340,000.00），以現金存款、以抬頭為“體育基金”的本票、支票、法定銀行擔保或保險擔保方式繳交。

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência em obras semelhantes: 15%;

— Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 10 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

Concurso Público n.º 18/ID/2020

«Empreitada da Obra n.º 4 — Manufactura e instalação de barreiras de pneus e Tecpro, de vedações e plataformas e a conservação geral do circuito para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.

4. Objecto da empreitada: manufactura e instalação de barreiras de pneus de protecção com cobertura de mantas de borracha, instalação das barreiras Tecpro, de colchões de protecção e de lancis plásticos biselados (kerbs) no Circuito da Guia, incluindo toda a produção e instalação dos respectivos acessórios necessários, construção e montagem de plataformas nos postos dos fotógrafos e dos comissários de pista, montagem e posterior desmontagem da rede de protecção no pitwall e de vedações em contraplacado ou em rede para peões e viadutos para carros, bem como a realização de trabalhos de reparação urgente no circuito durante as corridas.

5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias seguidos, a contar da data do acto público do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV — Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo de Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).

8. Caução provisória: \$340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas, a prestar mediante depósito em numerário, ordens de caixa, cheque, garantia bancária ou seguro-caução emitidos a favor do Fundo do Desporto, nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會：將訂於二零二零年七月二十二日（星期三），上午十一時三十分在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零二零年八月十七日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零二零年八月十八日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其受權人應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 22 de Julho de 2020, quarta-feira, pelas 11,30 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 17 de Agosto de 2020, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 18 de Agosto de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13.º ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou procuradores devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為澳門元壹仟圓正（\$1,000.00）。

16. 評標準則及其所佔比重：

——工程價款：70%

——工期：10%

——工作計劃：10%

——同類型之施工經驗：10%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零二零年七月十日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$5,516.00）

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Valor da obra: 70%;

— Prazo de execução da obra: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 10 de Julho de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 516,00)

高 等 教 育 局

通 告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年七月六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：社會科學學士學位（心理學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——社會科學學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-A07-L32-0220F-17

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議及二零二零年四月十五日第四次會議決議修改刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 6 de Julho de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências Sociais

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UM-A07-L32-0220F-17

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, e na sua 4.ª sessão, realizada no dia 15 de Abril de 2020, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psi-

政區公報》第二組之澳門大學通告，以及二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之高等教育輔助辦公室課程登記通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（心理學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年七月六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

社會科學學士學位（心理學）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：社會科學學士
- 二、學術領域：社會科學
- 三、主修：心理學
- 四、課程一般期限：四學年
- 五、授課語言：英文
- 六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 七、畢業要求：完成課程所需的學分為120學分。

附件二

社會科學學士學位（心理學）課程 學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
普通心理學 ¹	必修	135	3
心理統計學I ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	135	3

cologia), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016, e no aviso do registo do curso do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, Suplemento, de 22 de Agosto de 2018.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 6 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências Sociais
2. Área científica: Ciências Sociais
3. *Major*: Psicologia
4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos
5. Língua(s) veicular(es): Inglês
6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
7. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 120 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
I.º Ano lectivo			
Psicologia Geral ¹	Obrigatória	135	3
Estatística Psicológica I ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	必修	540	12
通識教育科目 ²	"	405	9
第二學年			
發展心理學 ¹	必修	135	3
知覺心理學 ¹	"	135	3
人類學習與認知 ¹	"	135	3
社會心理學 ¹	"	135	3
性格心理學 ¹	"	135	3
心理統計學II ¹	"	135	3
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	405	9
第三學年			
變態心理學 ¹	必修	135	3
研究方法 ¹	"	135	3
生理心理學 ¹	"	135	3
心理實驗學 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	270	6
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第四學年			
心理測驗學 ¹	必修	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	Obrigatória	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
2.º Ano lectivo			
Psicologia do Desenvolvimento ¹	Obrigatória	135	3
Psicologia da Percepção ¹	»	135	3
Aprendizagem e Cognição Humana ¹	»	135	3
Psicologia Social ¹	»	135	3
Psicologia da Personalidade ¹	»	135	3
Estatística Psicológica II ¹	»	135	3
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
3.º Ano lectivo			
Psicologia Anormal ¹	Obrigatória	135	3
Métodos de Investigação ¹	»	135	3
Psicologia Fisiológica ¹	»	135	3
Psicologia Experimental ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
4.º Ano lectivo			
Testes Psicológicos ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
臨床心理學 ¹	必修	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	810	18
自由選修科目 ⁴	"	270	6
總學分			120

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為66學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得24學分，當中，A組學科單元/科目佔3學分，B組學科單元/科目佔21學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
畢業專題	選修	135	3
研究專題II	"	135	3
B組			
親密關係	選修	135	3
文化心理學	"	135	3
成癮心理學	"	135	3

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Psicologia Clínica ¹	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	810	18
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Número total de unidades de crédito			120

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 66 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obterem 24 unidades de crédito, das quais 3 devem ser obtidas do Grupo A e 21 do Grupo B.

Quadro II

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Projecto de Graduação	Optativa	135	3
Projecto de Investiga- ção II	»	135	3
Grupo B			
Relações Íntimas	Optativa	135	3
Psicologia Cultural	»	135	3
Psicologia da Adicção	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
認知神經科學	選修	135	3
領導心理學	"	135	3
消費者心理學	"	135	3
演化、人性和行為	"	135	3
健康與行為	"	135	3
學習及動機心理學	"	135	3
專題I	"	135	3
專題II	"	135	3
認知發展	"	135	3
研究專題 I	"	135	3
實習 I	"	400**	3
實習 II	"	400**	3
組織心理學	"	135	3
環球精神健康	"	135	3
智力與創造力	"	135	3
社會認知	"	135	3
心理學著名思想	"	135	3
心理科學進展	"	135	3
應用心理學議題	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

** 學生須按規定進行實習，而實習學時不得超過400學時。

(是項刊登費用為 \$11,257.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Neurociência Cognitiva	Optativa	135	3
Psicologia da Liderança	»	135	3
Psicologia do Consumidor	»	135	3
Evolução, Natureza Humana e Comportamentos	»	135	3
Saúde e Comportamentos	»	135	3
Psicologia da Aprendizagem e Motivação	»	135	3
Tópicos Seleccionados I	»	135	3
Tópicos Seleccionados II	»	135	3
Desenvolvimento Cognitivo	»	135	3
Projecto de Investigação I	»	135	3
Estágio I	»	400**	3
Estágio II	»	400**	3
Psicologia Organizacional	»	135	3
Saúde Mental Global	»	135	3
Inteligência e Criatividade	»	135	3
Cognição Social	»	135	3
Grandes Ideias em Psicologia	»	135	3
Avanços da Ciência Psicológica	»	135	3
Questões de Psicologia Aplicada	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

** Os estudantes devem efectuar o estágio em conformidade com as regras, não podendo as horas de estágio ultrapassar as 400 horas.

(Custo desta publicação \$ 11 257,00)

體育基金

FUNDO DO DESPORTO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育基金現公佈二零二零年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo do Desporto publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau- -China	03/04/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 127,945.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	11/05/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	04/06/2020	\$ 23,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	14/04/2020	\$ 58,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	14/04/2020	\$ 42,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 58,500.00	資助聘請技術人員。(第四季) Subsídio para Contratação de Técnicos (4.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 33,600.00	資助集訓隊津貼。(第四季) Subsídio para a Selecção (4.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 994,925.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	11/05/2020	\$ 58,500.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 42,000.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Selecção (2.º trimestre).
中國——澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau- -China	17/04/2020	\$ 387,224.50	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	01/04/2020	\$ 121,710.00	羽毛球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Selecção de badminton.
	03/04/2020	\$ 179,400.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 43,200.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 179,400.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 28,700.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Selecção (2.º trimestre).
	21/04/2020	\$ 17,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	03/04/2020	\$ 112,200.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 39,000.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 112,200.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 39,000.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Selecção (2.º trimestre).
	15/05/2020	\$ 2,128,325.00	2020澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2020.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	03/04/2020	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 415,425.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	21/05/2020	\$ 28,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	10/06/2020	\$ 83,000.00	2020初級籃球裁判及記錄台人員培訓班。 Curso de Formação Inicial de Árbitros e Oficiais de Mesa de Basquetebol 2020.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	01/04/2020	\$ 18,200.00	保齡球專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年4月至6月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Bowling a tempo inteiro (Abril a Junho de 2020).
	03/04/2020	\$ 153,900.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 153,900.00	資助聘請技術人員。(第四季) Subsídio para Contratação de Técnicos (4.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 153,900.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 128,575.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	21/05/2020	\$ 38,620.00	場租費。
	04/06/2020	\$ 42,780.00	Aluguer de instalações.
	26/06/2020	\$ 55,550.00	
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	21/05/2020	\$ 9,400.00	泰拳專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年5月至6月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Muaythai (Maio a Junho de 2020).
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau- -China	14/04/2020	\$ 61,520.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	17/04/2020	\$ 576,000.00	資助聘請技術人員。(第三及第四季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º e 4.º trimestres).
	17/04/2020	\$ 55,800.00	資助集訓隊津貼。(第三及第四季) Subsídio para a Selecção (3.º e 4.º trimestres).
	11/05/2020	\$ 288,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 28,200.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	21/04/2020	\$ 18,800.00	單車專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年4月至5月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de ciclismo (Abril a Maio 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau- -China	11/05/2020	\$ 348,800.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/06/2020	\$ 20,400.00	單車專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年6月-7月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de ciclismo (Junho a Julho 2020).
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	03/04/2020	\$ 66,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	03/04/2020	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	04/06/2020	\$ 5,000.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Seleção (2.º trimestre).
	12/06/2020	\$ 36,800.00	體育舞蹈專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年7月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Dança Desportiva (Julho a Setembro de 2020).
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	03/04/2020	\$ 66,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 66,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	04/05/2020	\$ 15,838.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	12/06/2020	\$ 90,900.00	資助購置訓練裝備。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	03/04/2020	\$ 280,440.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 1,384,070.00	資助聘請技術人員。(第二至第四季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º a 4.º trimestres).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	17/04/2020	\$ 142,400.00	資助集訓隊津貼。(第三及第四季) Subsídio para a Selecção (3.º e 4.º trimestres).
	11/05/2020	\$ 280,440.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 1,076,865.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	12/06/2020	\$ 108,350.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	04/05/2020	\$ 825.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	03/04/2020	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 69,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	14/04/2020	\$ 10,500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/05/2020	\$ 50,400.00	
	04/06/2020	\$ 96,600.00	
	26/06/2020	\$ 90,300.00	
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	03/04/2020	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 15,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	03/04/2020	\$ 27,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 27,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	12/06/2020	\$ 3,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	10/06/2020	\$ 7,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	14/05/2020	\$ 21,960.00	場租費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	03/04/2020	\$ 51,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 5,400.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	10/06/2020	\$ 109,000.00	柔道集訓隊2020專線交通服務。 Serviços de transporte para selecção de Judo 2020.
	11/05/2020	\$ 51,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 5,400.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Selecção (2.º trimestre).
	04/06/2020	\$ 18,400.00	柔道專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年7月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação das atletas profissionais de Judo (Julho a Setembro, 2020).
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	01/04/2020	\$ 72,900.00	空手道集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para selecção de Karate-Do.
	01/04/2020	\$ 54,600.00	空手道專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年4月至6月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Karate-do a tempo inteiro (Abril a Junho 2020).
	12/06/2020	\$ 73,600.00	空手道專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年7月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação dos atletas profissionais de Karate-do (Julho a Setembro 2020).
	17/04/2020	\$ 388,500.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para contratação de técnicos (2.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 16,200.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a selecção (2.º trimestre).
	04/06/2020	\$ 59,500.00	備戰第十九屆亞洲運動會之特別資助計劃——空手道運動員梁安迪。 Apoio financeiro específico para a preparação dos 19.ºs Jogos Asiáticos - atleta de Karate-do Leong On Tek.
	12/06/2020	\$ 116,300.00	空手道集訓隊和澳門青少年空手道學校專線交通服務。 Serviço de transporte para selecção de Karate-Do e Escola Juventude de Karate-Do.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/04/2020	\$ 143,400.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 255,575.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	11/05/2020	\$ 143,400.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	12/06/2020	\$ 47,300.00	“2020全澳殘疾人士運動日”——協辦社團資助。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2020 – subsídio para as entidades.
中國澳門游泳總會 Associação Geral de Nataçao de Macau China	14/04/2020	\$ 245,100.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	14/04/2020	\$ 53,700.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 414,362.50	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	11/05/2020	\$ 245,100.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	14/05/2020	\$ 574,640.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/06/2020	\$ 19,000.00	資助藝術游泳教練王瑞華津貼。 Subsídio para Treinadora de Nataçao Artística Sra. Wang Rui Hua.
	26/06/2020	\$ 13,800.00	為“暑期活動”游泳項目購買游泳浮板。 Aquisição de pranchas de nataçao para as Actividades de Férias de Verão.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	03/04/2020	\$ 177,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 177,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	14/04/2020	\$ 11,885.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	01/04/2020	\$ 122,160.00	乒乓球集訓隊專線交通服務。 Serviços de transporte para a selecção de Ténis de Mesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	14/04/2020	\$ 19,983.90	場租費。 Aluguer de instalações.
	03/04/2020	\$ 197,400.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 51,600.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Seleção (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 143,400.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 33,000.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Seleção (2.º trimestre).
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	21/04/2020	\$ 6,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	03/04/2020	\$ 72,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 72,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	21/05/2020	\$ 22,750.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	12/06/2020	\$ 38,132.00	“2020全澳殘疾人士運動日”——協辦社團資助。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2020 — subsídio para as entidades.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	03/04/2020	\$ 159,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 159,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	10/06/2020	\$ 982.80	場租費。 Aluguer de instalações.
	12/06/2020	\$ 45,000.00	“2020全澳殘疾人士運動日”——協辦社團資助。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau 2020 — subsídio para as entidades.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	01/04/2020	\$ 144,700.00	跆拳道集訓隊專線交通服務。
	12/06/2020	\$ 119,000.00	Serviço de transporte para selecção de Taekwondo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	03/04/2020	\$ 222,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 30,300.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a selecção (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 222,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 30,300.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Selecção (2.º trimestre).
	04/05/2020	\$ 4,400.00	資助租用辦公室(2020年5月至6月)。 Subsídio para o arrendamento de escritório (Maio a Junho 2020).
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	03/04/2020	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 54,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 183,274.00	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	21/05/2020	\$ 8,925.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	03/04/2020	\$ 31,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 31,500.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	14/05/2020	\$ 29,654.00	警察押運槍械花紅更費用。
	10/06/2020	\$ 35,463.00	Despesas para polícia para transporte de armas.
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	03/04/2020	\$ 87,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 7,800.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	11/05/2020	\$ 87,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 6,600.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Seleção (2.º trimestre).
	04/05/2020	\$ 13,050.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	17/04/2020	\$ 183,302.50	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	17/04/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	17/04/2020	\$ 60,000.00	資助聘請技術人員。(第三至第四季) Subsídio para Contratação de Técnicos (3.º a 4.º trimestres).
	17/04/2020	\$ 56,753.50	2020年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2020.
	11/05/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 30,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	03/04/2020	\$ 40,500.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 40,500.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	01/04/2020	\$ 126,360.00	武術集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para a seleção de Wushu.
	01/04/2020	\$ 109,200.00	武術專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年4月至6月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Wushu de tempo inteiro (Abril a Junho de 2020).

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	26/06/2020	\$ 110,400.00	武術專業運動員膳食津貼資助申請。(2020年7月至9月) Apoio financeiro destinado à alimentação de atleta profissional de Wushu de tempo inteiro (Julho a Setembro de 2020).
	03/04/2020	\$ 366,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	03/04/2020	\$ 119,700.00	資助集訓隊津貼。(第一季) Subsídio para a Selecção (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 366,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 119,700.00	資助集訓隊津貼。(第二季) Subsídio para a Selecção (2.º trimestre).
	21/04/2020	\$ 134,750.00	場租費。
	21/05/2020	\$ 1,800.00	Aluguer de instalações.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	03/04/2020	\$ 36,000.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 36,000.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	03/04/2020	\$ 88,200.00	資助聘請技術人員。(第一季) Subsídio para Contratação de Técnicos (1.º trimestre).
	11/05/2020	\$ 88,200.00	資助聘請技術人員。(第二季) Subsídio para Contratação de Técnicos (2.º trimestre).
	10/06/2020	\$ 2,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM – Teledifusão de Macau, S.A.	26/06/2020	\$ 160,600.00	2020年電台節目體高一線(下半年) Publicidade do 2.º semestre do programa desportivo de rádio 2020.
	總額 Total	\$ 20,320,490.70	

二零二零年七月十日於體育基金

Fundo do Desporto, aos 10 de Julho de 2020.

行政管理委員會主席 潘永權

O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

(是項刊登費用為 \$27,280.00)

(Custo desta publicação \$ 27 280,00)

建築、工程及城市規劃專業委員會

CONSELHO DE ARQUITECTURA, ENGENHARIA
E URBANISMO

名單

Listas

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(建築範疇)Exame de admissão nos domínios da construção urbana
e do urbanismo (Arquitectura)

(開考編號: 01-CAEU-2019)

(Concurso n.º 01-CAEU-2019)

最後結果名單

Lista dos resultados finais

為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的建築學專業學位的人士取得辦理建築師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行建築學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的最後結果名單如下：

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de arquitecto dos titulares do grau académico na área de especialização em Arquitectura, definido na alínea I) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos ao exame da área de arquitectura, conforme aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
4	江永源	1384XXXX	通過
5	林穎紅	1283XXXX	通過
7	李麗紅	5153XXXX	通過
8	梁卓培	1456XXXX	通過
15	湯美華	5208XXXX	通過
18	黃寶如	1244XXXX	通過

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
4	Kong Weng Un	1384XXXX	Aprovado
5	Lam Weng Hong	1283XXXX	Aprovado
7	Lei Lai Hong	5153XXXX	Aprovado
8	Leong Cheok Pui	1456XXXX	Aprovado
15	Tong Mei Wa	5208XXXX	Aprovado
18	Wong Pou U	1244XXXX	Aprovado

二零二零年七月八日於建築、工程及城市規劃專業委員會

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 8 de Julho de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席：建築、工程及城市規劃專業委員會副主席 黃如楷

Presidente: Eddie Wong Yue Kai, vice-presidente do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo.

正選委員：建築、工程及城市規劃專業委員會成員 鄭冠偉

Vogais efectivos: Cheang Kun Wai, membro do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo;

建築、工程及城市規劃專業委員會成員 區炳堅

Ao Peng Kin, membro do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo;

消防局副消防總長 李龍傑

Lei Long Kit, chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros; e

建設發展辦公室顧問高級技術員 李華歡

Lei Wa Fun, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試
(土木工程範疇)Exame de admissão nos domínios da construção urbana e
do urbanismo (Engenharia Civil)

(開考編號: 02-CAEU-2019)

(Concurso n.º 02-CAEU-2019)

最後結果名單

Lista dos resultados finais

為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的土木工程學專業學位的人士取得辦理土木工程師專業職銜登

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros civis dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Civil, definido na

記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行土木工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的最後結果名單如下：

alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos ao exame da área de engenharia civil, conforme aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

准考人 編號	姓名	身份證號碼	結果	N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	歐陽豪昌	1244XXXX	通過	1	Ao Ieong Hou Cheong	1244XXXX	Aprovado
2	歐雁楓	1248XXXX	通過	2	Ao Ngan Fong	1248XXXX	Aprovado
5	陳漢烽	1243XXXX	不通過 (a)	5	Chan Hon Fong	1243XXXX	Reprovado (a)
6	陳以靖	1243XXXX	通過	6	Chan I Cheng	1243XXXX	Aprovado
7	陳耀華	1237XXXX	通過	7	Chan Io Wa	1237XXXX	Aprovado
8	陳小瑩	1419XXXX	通過	8	Chan Sio Ieng	1419XXXX	Aprovado
9	周俊達	1234XXXX	通過	9	Chao Chon Tat	1234XXXX	Aprovado
10	張靜怡	1256XXXX	通過	10	Cheong Cheng I	1256XXXX	Aprovado
11	徐曉琳	1244XXXX	通過	11	Choi Hio Lam	1244XXXX	Aprovado
13	鍾遠安	5214XXXX	通過	13	Chong Un On	5214XXXX	Aprovado
14	Diogo de Campos Almeida e Melim Mendes	1244XXXX	通過	14	Diogo de Campos Almeida e Melim Mendes	1244XXXX	Aprovado
15	Filipe Manuel Rodrigues Dias	1606XXXX	通過	15	Filipe Manuel Rodrigues Dias	1606XXXX	Aprovado
16	霍志偉	1349XXXX	通過	16	Fok Chi Wai	1349XXXX	Aprovado
17	何振宗	1228XXXX	通過	17	Ho Chan Chong	1228XXXX	Aprovado
18	何昌盛	1304XXXX	通過	18	Ho Cheong Seng	1304XXXX	Aprovado
19	黃錦權	1411XXXX	通過	19	Huang Jinquan	1411XXXX	Aprovado
20	楊坊偉	1233XXXX	通過	20	Ieong Fong Wai	1233XXXX	Aprovado
23	龔令聰	5168XXXX	通過	23	Kong Leng Chong	5168XXXX	Aprovado
24	古煒祥	5187XXXX	不通過 (a)	24	Ku Wai Cheong	5187XXXX	Reprovado (a)
26	林賢文	1296XXXX	通過	26	Lam In Man	1296XXXX	Aprovado
28	劉志堅	1242XXXX	通過	28	Lao Chi Kin	1242XXXX	Aprovado
30	李家豪	1228XXXX	通過	30	Lei Ka Hou	1228XXXX	Aprovado
32	梁智皓	1241XXXX	通過	32	Leong Chi Hou	1241XXXX	Aprovado
35	梁詩遠	1234XXXX	通過	35	Leong Si Un	1234XXXX	Aprovado
36	梁偉豐	1236XXXX	通過	36	Leong Wai Fong	1236XXXX	Aprovado
38	林劍航	1304XXXX	通過	38	Lin Kim Hong	1304XXXX	Aprovado
39	盧毓源	5208XXXX	通過	39	Lou Iok Un	5208XXXX	Aprovado
40	Margarida Isabel Godinho Sobral	1617XXXX	不通過 (a)	40	Margarida Isabel Godinho Sobral	1617XXXX	Reprovado (a)
41	吳子峰	1231XXXX	通過	41	Ng Chi Fong	1231XXXX	Aprovado
42	吳艷儀	1236XXXX	通過	42	Ng Im I	1236XXXX	Aprovado
43	伍家輝	1233XXXX	通過	43	Ng Ka Fai	1233XXXX	Aprovado
44	蘇宏	1455XXXX	通過	44	Sou Wang	1455XXXX	Aprovado
45	余駿	1362XXXX	通過	45	U Chon	1362XXXX	Aprovado
46	阮君豪	1234XXXX	通過	46	Un Kuan Hou	1234XXXX	Aprovado

准考人 編號	姓名	身份證號碼	結果	N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
49	王廣橋	1383XXXX	通過	49	Wong Kuong Kio	1383XXXX	Aprovado
50	溫世傑	1417XXXX	通過	50	Wen Shijie	1417XXXX	Aprovado
51	黃富成	1215XXXX	通過	51	Wong Fu Seng	1215XXXX	Aprovado
52	黃嘉豪	1231XXXX	通過	52	Wong Ka Hou	1231XXXX	Aprovado
53	黃嘉莉	1234XXXX	通過	53	Wong Ka Lei	1234XXXX	Aprovado
54	黃兵雄	1236XXXX	通過	54	Wong Peng Hong	1236XXXX	Aprovado
55	黃冰鵬	5207XXXX	通過	55	Wong Peng Pang	5207XXXX	Aprovado
56	楊啓立	1244XXXX	通過	56	Yeung Kai Lap	1244XXXX	Aprovado

備註(不通過的原因):

(a) 專業面試中得分低於50分。

根據第12/2015號行政法規第十八條和《行政程序法典》第一百四十九條的規定，准考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十五日內，向登記委員會提出聲明異議，又或根據第1/2015號法律第十條第一款及第二款之規定，於三十日內向委員會大會提出必要上訴。

二零二零年七月八日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：建築、工程及城市規劃專業委員會成員 陳滿鋒

正選委員：建築、工程及城市規劃專業委員會成員

Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 李有德

建設發展辦公室顧問高級技術員 Julieta da
Silva de Jesus Palma

澳門土木工程實驗室地土技術廳廳長 沈強

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試 (電機工程範疇)

(開考編號：03-CAEU-2019)

最後結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的電機工程學專業學位的人士取得辦理電機工程師專業職銜登

Observações (Motivo que levou à reprovação):

(a) Ter obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015, e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, os candidatos admitidos podem apresentar reclamação à Comissão de Registo, no prazo de 15 dias a contar do dia seguinte à data da publicação do aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, ou nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º da Lei n.º 1/2015 interpor recurso necessário para o plenário do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, no prazo de 30 dias.

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 8 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan Mun Fong, membro do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo.

Vogais efectivos: Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço, membro do Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo;

Lei Iao Tak, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

Julieta da Silva de Jesus Palma, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas; e

Shen Qiang, chefe do Departamento de Geotecnia do Laboratório de Engenharia Civil de Macau.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Electrotécnica)

(Concurso n.º 03-CAEU-2019)

Lista dos resultados finais

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros electrotécnicos dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia

記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行電機工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的最後結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
3	葉晉言	1274XXXX	通過
5	羅子烜	1248XXXX	通過
6	譚光瑩	1432XXXX	通過

二零二零年七月八日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 吳永輝

正選委員：能源業發展辦公室顧問高級技術員 高志豪

澳門電力股份有限公司高級經理 黃昭婷

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試 (機電工程範疇)

(開考編號：04-CAEU-2019)

最後結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的機電工程學專業學位的人士取得辦理機電工程師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行機電工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的最後結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	曾錦榮	5120XXXX	通過
3	馮溢盛	1225XXXX	通過
4	容東明	5210XXXX	通過
5	鄭永盛	1225XXXX	通過
6	林周燊	1248XXXX	通過
7	李建達	5187XXXX	通過
8	余穎欣	1496XXXX	通過

Electrotécnica, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos ao exame da área de engenharia electrotécnica, conforme aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

N.º do candidato	Nome	BIR n.º	Resultado
3	Ip Chun In	1274XXXX	Aprovado
5	Lo Chi Hun	1248XXXX	Aprovado
6	Tan Kuang Ying	1432XXXX	Aprovado

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 8 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Arnaldo Lucas Batalha Ung, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Vogais efectivos: Kou Chi Hou, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético; e

Wong Chio Teng, sénior manager da Companhia de Electricidade de Macau, S.A.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Electromecânica)

(Concurso n.º 04-CAEU-2019)

Lista dos resultados finais

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros electromecânicos dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Electromecânica, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos ao exame da área de engenharia electromecânica, conforme aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

N.º do candidato	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Chang Kam Weng	5120XXXX	Aprovado
3	Fong Iat Seng	1225XXXX	Aprovado
4	Iong Tong Meng	5210XXXX	Aprovado
5	Kuong Weng Seng	1225XXXX	Aprovado
6	Lam Chao San	1248XXXX	Aprovado
7	Lei Kin Tat	5187XXXX	Aprovado
8	Yu Yingxin	1496XXXX	Aprovado

二零二零年七月八日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 嚴學明

正選委員：市政署顧問高級技術員 胡詩敏

澳門發展及質量研究所機電工程部總監
方紹龍

都市建築及城市規劃範疇的資格認可考試 (機械工程範疇)

(開考編號：05-CAEU-2019)

最後結果名單

為使具有第1/2015號法律第二條第一款(一)項及第二款的機械工程學專業學位的人士取得辦理機械工程師專業職銜登記的資格，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行機械工程學範疇的資格認可考試的開考通告，現公佈准考人的最後結果名單如下：

准考人編號	姓名	身份證號碼	結果
1	羅健文	5192XXXX	通過

二零二零年七月八日於建築、工程及城市規劃專業委員會

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級技術員 梁華熙

正選委員：消防局副消防總長 林俊生

交通事務局首席技術員 鄭耀華

(是項刊登費用為 \$12,005.00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員五缺，現根據經第4/2017號法律修改的第

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 8 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Im Hok Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Vogais efectivos: Vu Si Man, técnica superior assessora do Instituto para os Assuntos Municipais; e

Fong Siu Lung, Head of Electromechanical Engineering Department do Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau.

Exame de admissão nos domínios da construção urbana e do urbanismo (Engenharia Mecânica)

(Concurso n.º 05-CAEU-2019)

Lista dos resultados finais

Para efeitos de acreditação e registo para obtenção do título profissional de engenheiros mecânicos dos titulares do grau académico na área de especialização em Engenharia Mecânica, definido na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 1/2015, publica-se, em seguida, a lista dos resultados finais dos candidatos admitidos ao exame da área de engenharia mecânica, conforme aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

N.º do candidato admitido	Nome	BIR n.º	Resultado
1	Lo Kin Man	5192XXXX	Aprovado

Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo, aos 8 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Leong Wa Hei, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Vogais efectivos: Lam Chon Sang, chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros; e

Kuonng Io Wa, técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 12 005,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na

14/2009號法律《公務人員職程制度》和經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零二零年七月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

Caçada da Barra, Macau, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年七月十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Julho de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

地球物理暨氣象局

公告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補技術員職程物理範疇第一職階二等技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將地球物理暨氣象局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零二零年七月七日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Julho de 2020.

O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

建設發展辦公室

公告

「氹仔新海關總部大樓建造工程」

公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔新填海E1區。
4. 承攬工程目的：建造新海關大樓。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

*Concurso público para
«Empreitada de construção do novo edifício
dos Serviços de Alfândega na Taipa»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Zona E1 dos novos aterros urbanos, na Taipa.
4. Objecto da empreitada: construção do novo edifício dos Serviços de Alfândega.

5. 最長施工期：
- 5.1 總施工期：850（八百五十）工作天；
- 5.2 工程節點1：完成地面層（R/C）結構，施工期為400（四百）工作天（由委託工程日起計）；
- 5.3 工程節點2：由地面層（R/C）結構完成至天面結構封頂，施工期為210（二百一十）工作天（由地面層（R/C）結構完成日起計）。
- （由競投者訂定；須參照招標方案前序第7條及第8條之說明）
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬，樁基礎部份以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$18,000,000.00（澳門幣壹仟捌佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：
- 只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。
- 任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。
- 由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，每名成員的參與百分比不得低於百分之十五，領導成員的參與百分比不得低於百分之六十，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。
12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。
5. Prazo máximo de execução:
- 5.1 Prazo global de execução: 850 (oitocentos e cinquenta) dias de trabalho;
- 5.2 Primeira (1.ª) meta obrigatória de execução: o prazo máximo para a conclusão da cave até à laje do rés-do-chão é de 400 (quatrocentos) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra);
- 5.3 Segunda (2.ª) meta obrigatória de execução: o prazo máximo para a conclusão do rés-do-chão até à laje de cobertura é de 210 (duzentos e dez) dias de trabalho (contados a partir da data de conclusão do rés-do-chão até à laje de cobertura);
- (Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, sendo a fundação por estacas por série de preços.
8. Caução provisória: \$18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão:
- São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
- As pessoas, singulares ou colectiva, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.
- Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, sendo que a percentagem mínima de participação de cada um dos membros não pode ser inferior a 15%, e o líder do agrupamento deve ter uma percentagem de participação não inferior a 60%, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.
12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零二零年八月十九日（星期三）下午五時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零二零年八月二十日（星期四）上午九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%；

——施工期30%；

——施工經驗及質量20%。

判給標準：

本工程將判予總得分最高的競投者，倘出現最高總得分相同的標書時，本工程將判予造價較低的競投者。

17. 附加的說明文件：

由二零二零年八月五日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 19 de Agosto de 2020 (4.ª feira), até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas, por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 20 de Agosto de 2020 (5.ª feira), pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para a realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$2 000,00 (duas mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 30%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

Critério de adjudicação:

A adjudicação será efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação será efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 5 de Agosto de 2020, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零二零年七月九日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$6,184.00)

通告

茲特通告，有關公佈於二零二零年六月十七日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的「氹仔偉龍馬路公共房屋建造工程——斜坡整治設計連建造工程（第一期）」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年七月八日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

環保與節能基金

名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，環保與節能基金現公佈二零二零年第二季的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政資助日期 Data da atribuição do apoio	資助金額 Montante subsidiado	目的 Finalidade
高長歡 Kou Cheong Fun	27/4/2020	\$82,650.00	根據十一月十九日第32/2018號行政法規《回收業設備及車輛資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 32/2018, de 19 de Novembro, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Equipamentos e Veículos para o Sector de Recolha de Resíduos».
	總額 Total	\$82,650.00	

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 6 184,00)

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública na Av. Wai Long da Taipa – Conceção e reordenamento dos taludes (Fase 1)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 17 de Junho de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Julho de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2020:

二零二零年七月八日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,541.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 8 de Julho de 2020.

O Presidente do C.A., Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

能源業發展辦公室

名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
能源業發展辦公室第一職階二等技術輔導員

為填補能源業發展辦公室以行政任用合同制度任用的技術輔助人員職程第一職階二等技術輔導員一缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，茲公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	序號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	1335	黃燕愉	5151XXXX	71.23
2.º	640	黎淑媚	5157XXXX	67.85
3.º	987	駱健強	5184XXXX	67.77
4.º	989	陸德林	1260XXXX	67.02
5.º	1293	黃詠茹	5146XXXX	62.22
6.º	834	李瑞筠	1221XXXX	61.98
7.º	1037	文薛而	5138XXXX	61.20
8.º	1218	鄧玉婷	5184XXXX	61.12
9.º	351	徐穎雯	5161XXXX	60.52
10.º	809	李麗華	5136XXXX	59.80
11.º	491	孔憲柱	1338XXXX	59.35
12.º	877	梁艷華	7431XXXX	59.35
13.º	93	陳潤良	5159XXXX	59.00
14.º	539	楊穎欣	5186XXXX	58.53
15.º	1390	黃達強	7387XXXX	57.92
16.º	1039	莫漢輝	5170XXXX	57.90
17.º	1217	鄧玉燕	1234XXXX	57.78

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º	Nome	Número do BIRM	Classificação final
1.º	1335	Wong, In U	5151XXXX	71,23
2.º	640	Lai, Sok Mei	5157XXXX	67,85
3.º	987	Lok, Kin Keong	5184XXXX	67,77
4.º	989	Lok, Tak Lam	1260XXXX	67,02
5.º	1293	Vong, Weng U	5146XXXX	62,22
6.º	834	Lei, Soi Kuan	1221XXXX	61,98
7.º	1037	Man, Sit I	5138XXXX	61,20
8.º	1218	Tang, Iok Teng	5184XXXX	61,12
9.º	351	Choi, Weng Man	5161XXXX	60,52
10.º	809	Lei, Lai Wa	5136XXXX	59,80
11.º	491	Hong, Hin Chu	1338XXXX	59,35
12.º	877	Leong, Im Wa	7431XXXX	59,35
13.º	93	Chan, Ion Leong	5159XXXX	59,00
14.º	539	Ieong, Weng Ian	5186XXXX	58,53
15.º	1390	Wong, Tat Keong	7387XXXX	57,92
16.º	1039	Mok, Hon Fai	5170XXXX	57,90
17.º	1217	Tang, Iok In	1234XXXX	57,78

名次	序號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º	Nome	Número do BIRM	Classificação final
18.º	1232	湯嘉祺	1353XXXX	57.47	18.º	1232	Tong, Ka Kei	1353XXXX	57,47
19.º	845	李達豐	5154XXXX	57.28	19.º	845	Lei, Tat Fong	5154XXXX	57,28
20.º	1112	聶詩敏	5197XXXX	57.00	20.º	1112	Nip, Si Man	5197XXXX	57,00
21.º	515	邱美欣	5194XXXX	56.82	21.º	515	Iao, Mei Ian	5194XXXX	56,82
22.º	1078	伍健君	1329XXXX	56.80	22.º	1078	Ng, Kin Kuan	1329XXXX	56,80
23.º	499	洪麗盈	5207XXXX	56.35	23.º	499	Hong, Lai Ieng	5207XXXX	56,35
24.º	451	何敏霞	1311XXXX	56.28	24.º	451	Ho, Man Ha	1311XXXX	56,28
25.º	1076	吳璟昌	5183XXXX	56.23	25.º	1076	Ng, Keng Cheong	5183XXXX	56,23
26.º	1204	譚嘉文	1257XXXX	56.02	26.º	1204	Tam, Ka Man	1257XXXX	56,02
27.º	711	林穎妍	1347XXXX	54.52	27.º	711	Lam, Weng In	1347XXXX	54,52
28.º	981	雷榮熙	7423XXXX	54.27	28.º	981	Loi, Weng Hei	7423XXXX	54,27
29.º	744	劉倩玉	1251XXXX	53.95	29.º	744	Lao, Sin Iok	1251XXXX	53,95
30.º	722	留紅紅	5210XXXX	53.88	30.º	722	Lao, Hong Hong	5210XXXX	53,88
31.º	617	郭詠荷	5211XXXX	53.82	31.º	617	Kuok, Weng Ho	5211XXXX	53,82
32.º	857	李穎斯	1274XXXX	53.00	32.º	857	Lei, Weng Si	1274XXXX	53,00
33.º	37	蔡文豪	1432XXXX	52.85	33.º	37	Cai, Wenhao	1432XXXX	52,85
34.º	101	陳嘉業	1345XXXX	52.45	34.º	101	Chan, Ka Ip	1345XXXX	52,45
35.º	394	杜劍鳴	1485XXXX	52.18	35.º	394	Du, Jianming	1485XXXX	52,18
36.º	791	利嘉豐	1265XXXX	51.87	36.º	791	Lei, Ka Fong	1265XXXX	51,87
37.º	252	陳思榕	1470XXXX	51.12	37.º	252	Chen, Sirong	1470XXXX	51,12
38.º	316	趙嘉豪	1227XXXX	50.72	38.º	316	Chiu, Ka Hou	1227XXXX	50,72

被除名的投考人:

序號	姓名	身份證編號	備註
88	陳燕霞	1357XXXX	(a)
290	張婉玲	5127XXXX	(a)
416	馮立言	7431XXXX	(a)
608	郭錦文	5184XXXX	(a)
611	郭詩韻	1221XXXX	(a)
687	林明波	5199XXXX	(a)
838	李心怡	1308XXXX	(a)
856	李榮軍	5156XXXX	(a)
1053	吳海玲	5166XXXX	(a)
1197	戴藝紅	1330XXXX	(a)
1270	袁嘉怡	5145XXXX	(a)
1363	黃麗樺	1254XXXX	(a)

備註:

(a) 缺席甄選面試

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Número do BIRM	Notas
88	Chan, In Ha	1357XXXX	(a)
290	Cheong, Un Leng	5127XXXX	(a)
416	Fong, Lap In	7431XXXX	(a)
608	Kuok, Kam Man	5184XXXX	(a)
611	Kuok, Si Wan	1221XXXX	(a)
687	Lam, Meng Po	5199XXXX	(a)
838	Lei, Sum Yi	1308XXXX	(a)
856	Lei, Weng Kuan	5156XXXX	(a)
1053	Ng, Hoi Leng	5166XXXX	(a)
1197	Tai, Ngai Hong	1330XXXX	(a)
1270	Un, Ka I	5145XXXX	(a)
1363	Wong, Lai Wa	1254XXXX	(a)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor re-

第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年七月八日的批示認可)

二零二零年七月三日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 余玉玲

委員：顧問高級技術員 高志豪

顧問高級技術員 彭智勇

(是項刊登費用為 \$5,437.00)

curso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2020).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 3 de Julho de 2020.

O Júri:

Presidente: Iu Iok Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Kou Chi Hou, técnico superior assessor; e

Pang Chi Iong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 5 437,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門無人機航拍協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號131/2020。

澳門無人機航拍協會

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門無人機航拍協會”，葡文名稱為“Associação Fotográfica Aérea Drone de Macau”簡稱（A F A D M），英文名稱為“Macau Drone Aerial Photography Association”簡稱（MDAPA）。

第二條 會址

澳門擺華巷德泰大廈第二期三樓B座。

第三條 宗旨

本會為非牟利業餘文化藝術團體，以團結愛好航拍攝影人士、共同發展航拍攝影藝術和交流，為會員提供安全航拍相關訊息，並以服務社會，推動本澳文化藝術活動為宗旨。

第四條 會徽

本會之會徽如下：



第二章 會員

第五條 會員資格

凡愛好航拍攝影之人士，贊同本會之宗旨，承認本會會章，依期繳交會費，經

會員一人介紹，經理事會審查通過後，可成為本會之普通或永久會員。

第六條 會員權利

會員有選舉權、被選權與及參加本會舉辦之一切活動的權利。

第七條 會員義務

會員有繳交會費及參與會務工作之義務。若普通會員欠交會費達一年以上者，本會將暫停其會籍。若違反本會會章，損害本會權益及聲譽者，經理事會審查屬實，可給予警告或開除其會籍，所繳之一切會費概不發還。

第三章 組織

第八條 組織架構

本會組織架構分為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章，決定會務方針，審議及通過理事會提交之工作報告及財務報告。

2. 會員大會主席團由主席一人，副主席若干人和秘書一人組成。每屆任期三年，可連選連任。

3. 會員大會每年最少召開一次，由理事會負責召開，大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 會員大會最少有半數或以上會員出席，方為有效，若人數不足，得順延半小時後作第二次召集，則不論出席人數多少均可議決。

第十條 理事會

1. 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會決議，計劃和推行會務，向會員大會提交工作報告及財務報告。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事均為義務性質，如因會務工作需要，得聘請職員或受薪委員處理日常會務，並酌予車馬費。

第十一條 監事會

1. 監事會為本會的監察機關，負責監察理事會工作，審核本會之財政賬目。對理事會之工作報告提出意見。

2. 監事會設監事長一人及副監事長若干名。每屆任期三年，可連選連任，監事會成員須由單數組成。

第十二條 名譽會長

由理事會提名並交由會員大會表決通過，本會得聘請長期熱心支持本會之社會賢達擔任名譽會長。

第十三條 名譽顧問及會務顧問

由理事會提名並交由會員大會表決通過，本會得聘請若干名名譽顧問及會務顧問，支持及推動會務之發展。

第四章 名銜

第十四條

榮譽高級會士（Hon. FMDAPA）名銜

本會為表彰對航拍攝影藝術有修養及對推動航拍攝影活動具有貢獻之下列人士，經理事會確認得頒發予榮譽高級會士（Hon. FMDAPA）名銜：

1) 對本會會務促進有良好建樹之攝影名家，本會之名譽會長及顧問；及

2) 在攝影藝術上取得卓越成就之本會永久會員。

第十五條

榮譽會員 (HON. MDAPA) 名銜

本會會員或社會人士對本會會務熱心，或對會務有特殊貢獻者，經理事會通過後得頒發本會之榮譽會員 (Hon. MDAPA) 名銜。

第十六條

名銜考試會士 (AMDAPA) 及高級會士 (FMDAPA)

本會為提高會員之航拍攝影藝術水平，特設名銜考試制度。凡永久會員均可參加考試，其成績經名銜考試委員會評定，再經理事會通過，可依本章頒授會士 (AMDAPA) 或高級會士 (FMDAPA) 名銜。

第五章

會費

第十七條

會費

會費類別：會員入會時須繳交會費：

1. 永久會員需一次過繳交會費，會費由理事會訂定。

2. 普通會員需每年繳交會費，會費由理事會訂定。

第六章

經費

第十八條

經費來源

經費來源由會員繳納之會費，社會熱心人士、會員及其他機構捐贈或贊助；倘有需要，理事會得決定籌募之。

第七章

附則

第十九條

本會之解散

本會如因特別理由需要解散，依法必須經會員大會投票，須獲全體會員四分之三票數贊成通過方為有效。清盤工作由最後一屆之理事會負責，清盤後之盈餘本會之成員不得分享其任何利益或資產，須作慈善用途或用作資助和本會宗旨相同之機構。

第二十條

章程之修改

本章程之修改權屬本會會員大會，須獲出席會員四分之三之贊同票。

二零二零年七月九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,275.00)

(Custo desta publicação \$ 3 275,00)

第一公證署

證明

大灣區創意藝術文化協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號129/2020。

大灣區創意藝術文化協會

章程

第一章

總則

第一條

本會名稱

中文：大灣區創意藝術文化協會。

葡文：Associação de Artes Criativas e Cultura da Grande Baía。

英文：Greater Bay Area Creative Arts and Culture Association。

第二條

宗旨

本會屬非牟利社團。

1. 積極響應國家粵港澳發展規劃，廣結大灣區各藝術文化界知音朋友，包括美藝、音樂、設計、舞蹈及攝影等多媒體藝術文化人士，推廣各方面創意藝術文化的教育、藝術發展、藝術創作、藝術品交流及文化表演活動。

2. 透過舉辦藝術展覽、研討會、講座及相關藝術交流活動，增進區內創意藝術文化的互動及培養更多的創意藝術文化人才。

第三條

會址

本會的登記會址為：澳門新雅馬路福海花園福康閣1樓N。經會員大會議決可遷往澳門特別行政區域內任何地點。

第二章

會員

第四條

入會資格

凡對創意藝術有興趣，熱心推廣藝術文化，同意及遵守本會章程者，均可申請

為本會會員。經本會理事會批准後，即可成為本會會員。

第五條

會員義務和權利

1. 會員有出席會員大會的權利。

2. 會員有選舉權和被選舉權。

3. 會員有參加本會舉辦的各項藝術展覽、研討會、講座及相關藝術交流活動和福利的權利。

4. 會員有對本會活動進行批評及建議的權利。

5. 會員有按時繳交會費之義務。

6. 會員需遵守本會章程並不得做出任何有損本會聲譽之行為。

第三章

本會架構

第六條

機關

本會的組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，其職權包括：

1.1 選舉理事會及監事會成員。

1.2 決定活動工作方針及計劃。

1.3 制定或修改會章。

2. 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及會議議程。大會決議取決於出席會員之絕對多數票通過生效。

3. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過生效。

4. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條

理事會

理事會為本會執行機關，由三人或以上成員組成。設理事長一人，副理事長及理事若干名，總人數必為單數，任期三年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長及顧問。理事會職權如下：

1.1 召開會員大會。

1.2 執行會員大會之決議，向大會報告工作及提出建議。

第九條

監事會

監事會職權負責稽查及監核和督促理事會各項基本任務，監事會最少由三人或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名，任期三年。

第十條

經費

1. 本會經費來源為會員的會費以及開展會內活動的各種收益。

2. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款、捐贈、贊助。

3. 本會經費倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年七月三日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,927.00)

(Custo desta publicação \$ 1 927,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業舞台科技協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為159。

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門專業舞台科技協會”；

英文為“Macau Professional Stage Technology Association”；

英文簡稱為“MPSTA”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：致力推動澳門本土專業舞台的科技發展，培養青

少年對舞台製作的興趣，有關技術與國際間之交流及產品發佈推廣等等。鑽研有關的技術，推動澳門產業多元化的發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門路環金峰南岸4座13樓F室。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦部分活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條

1. 本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會組成。

2. 各機關成員以自薦形式及由會員大會選出，各據位人任期為三年，可連任。

第七條

會員大會

1. 會員大會由全體會員組成，每年召開一次大會，以通過資產負債表。

2. 大會之召集最少提前八天透過簽收之方式為之。召集書內須註明會議之日期，時間，地點，和議程。

3. 會議隨時由理事會主動召集，或應一半以上之會員的要求而召開。

4. 議決以絕對多數票贊同方式表決，如票數相同，會長有決定性代表決議，但有法律規定者除外。

5. 會員大會職權包括通過修改會章及商討其他重要事項。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

1. 理事會是本會的執行機關，負責日常的管理及會費事務，由會長、副會長、委員各一名所組成。

2. 理事會職權包括策劃與推行本會政策，及處理會員大會事情。

3. 理事會會長有代表本會的資格，可全權處理一切事務及擔任法人代表。

第九條

監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年七月二日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,915.00)

(Custo desta publicação \$ 1 915,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

新竹清華大學澳門校友會

Associação dos Antigos Alunos de Macau
da Universidade Tsing Hua Hsinchu

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為158。

新竹清華大學澳門校友會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“新竹清華大學澳門校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Tsing Hua Hsinchu”，英文名稱為“Hsinchu Tsing Hua University Alumni Association of Macao”（以下稱本會）。

第二條

性質及宗旨

本會為非牟利組織，遵守澳門特別行政區法律，宗旨是致力加強校友間、校友和母校之間的聯繫，秉承清華「自強不息、厚德載物」精神，為推動母校的發展，發揮澳門在兩岸關係的橋樑作用，凝聚並貢獻力量。

第三條

會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場光輝商業中心14樓W座；經會員大會議決可更改會址。

第二章

會員

第四條

入會資格

凡在澳門定居或工作之新竹清華大學（含後來併入的其他院校）之畢業生、肄業生、曾在校任職之教職員工，且擁護並遵守本會章程，經本會會員介紹，均可申請並經理事會審核及通過後，成為個人會員。

第五條

會員的權利與義務

（一）凡會員享有出席本會全體會員大會；有選舉權、被選舉權和表決權；參加、協助及支持本會舉辦之一切活動的權益。

（二）凡會員必須遵守本會章程和議決；參與、協助及支持本會工作；按時繳交會費及其他應付費用的義務。

（三）如被選為或被委任為本會架構之領導成員，須積極履行任內之職責。

第六條

處分

凡違反本會章程、參與損害本會聲譽或利益活動者，將由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第七條

架構

（一）本會之架構為：會員大會、理事會及監事會。

（二）本會架構成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第八條

會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成。

（二）會員大會設會長一名，及設副會長不少於二名。

（三）會長、副會長均可出席理事會議，並具發言權。

（四）會員大會的職權包括：通過及修改會章；選舉領導機關成員；決定本會會務方針和工作；聽取和審查理事會工作報告、財務報告；聽取監事會報告及其他重大事項。

第九條

會議

（一）會員大會由會長、副會長及由理事會推派代表擔任之秘書各一名組成之主席團領導。

（二）會員大會通常每年舉行一次，由理事會召集。召開書須最少提前十天以掛號信或簽收方式通知全體會員，有必要時理事會有權提前召開。

（三）會員可委託任何其他會員代表出席會員大會並代表投票，為此須在會議正式召開前以信函通知會員大會主席團。會議決議以出席會員過半數同意生效。

（四）經理事會決議或二分之一以上會員代表聯名提議，可召開特別會員大會。

第十條

理事會

（一）理事會由理事長一名、副理事長一名、秘書長一名、理事不少於二名組成，總人數為單數。

（二）理事長負責本會的日常事務，副理事長、秘書長、理事協助理事長工作。

第十一條

理事會之權限

（一）理事會為會員大會閉會期間之最高執行機關，並由理事長領導會務，負責對外代表本會。

（二）根據本會章程確定之宗旨組織本會之活動。

（三）履行會員大會之決議。

（四）經理事會決議可根據會務需要，下設若干工作部門，各部門負責人由理事會理事協商產生。

（五）向會員大會建議會員應繳納之會費金額。

（六）管理及執行本會之基金。

（七）製作及向會員大會介紹報告及管理帳目，以及年度活動計劃及財政預算。

（八）至少由理事長，或副理事長及一名理事會成員共同簽署之文件，方對本會產生約束力。

第十二條

監事會

（一）監事會由監事長一名、副監事長及監事不少於二名組成，總人數為單數。

（二）監事會負責監察會章之執行及本會理事會之會務運作、查核本會之年度財政報告，並就其監察活動向會員大會報告。

第十三條

名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽

經會員大會決議及通過，可聘請社會有關人士成為本會的名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽的職銜以協助會務發展，總人數不設限制。

第四章

收入

第十四條

經費

本會經費源自會費、政府、社會人士和其他合法收入。

第五章 附則

第十五條 其他

本會章程解釋權屬會員大會，如有未盡善處，依照澳門現行法例處理。

第十六條 修改章程及解散法人

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零二零年七月二日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,092.00)
(Custo desta publicação \$ 3 092,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門海外越南同胞協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月三日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第44號，有關條文內容載於附件。

澳門海外越南同胞協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：“澳門海外越南同胞協會”，英文名稱為：“The Overseas Vietnamese Association in Macau”。

第二條 宗旨

本會為非牟利社團。宗旨為：為會員創造一個文化健康的遊樂協會，組織各項文化特色的活動，將越南的文化特色介紹

給澳門市民，讓會員參與慈善活動，融入社群並建立良好的關係。

第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環第三街新美安大廈第2期50號地下。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡在澳門居住的越南朋友，須贊成本會宗旨及認同本會章程，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議。須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二零年七月三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,210.00)
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

粵港澳大灣區地產同業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月六日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第45號，有關條文內容載於附件。

粵港澳大灣區地產同業協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“粵港澳大灣區地產同業協會”，英文名稱為“Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Real Estate Peers Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利機構。宗旨為：

(一) 宣揚愛國愛澳精神，關注粵港澳大灣區地產政策議程，並以專業，社會公義之原則，進行有關討論。

(二) 和諧共融，致力提升粵港澳大灣區地產代理行業的操守，執業和服務水平，從而提升粵港澳大灣區地產代理行業的專業形象及專業地位。

(三) 促進粵港澳大灣區地產代理的文化交流，協助業界業務連接粵港澳大灣區。

第三條**會址**

本會會址設於澳門賈伯樂提督街91號梓明閣地下A。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請成為本會會員。經本理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權力及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲得出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零二零年七月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門大學學術人員協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第41號，有關條文內容載於附件。

澳門大學學術人員協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

中文名稱：澳門大學學術人員協會。

葡文名稱：Associação do Pessoal Académico da Universidade de Macau。

英文名稱：The Academic Staff Association of the University of Macau。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：

- (一) 協助會員就澳門大學的事務表達共同意見，並促進大學的發展。
- (二) 致力在大學校園內開展智識及社交活動。
- (三) 推動大學成員之間的相互理解。
- (四) 促進會員的專業利益與福利。

第三條**會址**

澳門氹仔大學大馬路澳門大學南二十六 (S26) G009室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

會員包括普通會員、永遠會員及榮譽會員：

(一) 普通會員——凡為澳門大學的全職教員，且支持本會工作，可向本會提出申請，經本會理事會批准後，便可成為普通會員。

(二) 永遠會員——凡為澳門大學的全職教員，且對本會發展具有傑出貢獻，經本會理事會審核及批准後，便可成為永遠會員。

(三) 榮譽會員——凡是澳門社會各界的傑出人士，且支持本會工作，在得到最少三名普通會員提名，並獲會員大會批准後，可授予榮譽會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 有提出異議及退出本會的權利。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**顧問及名譽會長****第十條****顧問、名譽會長**

(一) 本會可設若干名顧問及名譽會長，理事會可按會務需要作出邀請。

(二) 顧問及名譽會長可參加本會一切會員活動，但不享有選舉權及被選舉權。

第五章**附則****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條**會徽**

二零二零年七月二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,493.00)

(Custo desta publicação \$ 2 493,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門超分子化學與生物材料學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第42號，有關條文內容載於附件。

澳門超分子化學與生物材料學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門超分子化學與生物材料學會”。

英文名稱為“Macau Society of Supramolecular Chemistry and Biomaterials”。

英文簡稱為“MSSCB”。

第二條

宗旨

本會為非牟利的團體。宗旨為：

(一) 致力促進本澳及國內外超分子化學與生物材料發展。

(二) 致力提高本澳及國內外超分子化學與生物材料學術、科研及其他方面的水準。

(三) 團結和聯繫本澳及國內外超分子化學與生物材料團體，並與本澳超分子化學專業與生物材料科研團體緊密合作，促進互動發展。

(四) 推動及參與超分子藥學與生物材料相關的學術研究、教育、文化、出版、人才培訓等交流與合作。

(五) 推動超分子化學與生物材料之相關產業應用。

(六) 保障會員的合理權益。

第三條

會址

本會會址設於澳門海邊馬路73號海景花園第3座12樓S。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 有提出異議及退出本會的權利。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

(一) 本會經費源於會員會費。

(二) 各界人士贊助但不附帶任何條件。

(三) 倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(四) 其他合法收入。

第十一條

會徽



二零二零年七月二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$ 2,402.00)

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門珠寶服飾設計文化傳承協會

為着公佈之目的，茲證明透過二零二零年六月六日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2020年社團及財團文件檔案組”第1/2020檔案組內，編號為4，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 6 de Junho de 2020, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2020, número 1/2020 sob o documento número 4.

澳門珠寶服飾設計文化傳承協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

一、本會定名：“澳門珠寶服飾設計文化傳承協會”；

二、本會會址：澳門下環街河邊新街添威大廈一樓B。

第二條**宗旨**

本會屬非牟利團體，宗旨為：

一、在中華人民共和國澳門特別行政區下，促進澳門珠寶與服飾創造設計技術文化。

二、愛中國愛澳門。

三、增加澳門市民對民餘康樂的興趣，增進澳門社區健康和諧發展。

四、增加澳門與國內交流的機會，促使兩地文化融合。

第二章**會員****第三條****會員資格**

凡在本澳愛好澳門珠寶創造與服飾創造設計技術之個人或法人，認同本會章程，辦理入會手續，經理事會批准，按規定繳納會費，方可成為會員。

第四條**會員權利**

- 一、依章程之規定參與會務；
- 二、擁有選舉權和被選舉權；
- 三、可參加本會各項活動。

第五條**會員義務**

- 一、遵守會章；
- 二、支持會務工作；
- 三、按時繳納會費；
- 四、維護本會聲譽及利益。

第六條**會員身份之喪失**

凡違反會章、影響本會聲譽者，經勸告無效，經理事會議決有權予以警告或開除會籍處分。

第三章**組織****第七條****會員大會**

一、會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

a) 制定或修改會章；

b) 選舉會長，副會長、理事長及監事會成員；

c) 審查及通過理事會之工作報告及賬目結算；

d) 修改本會章程。

二、會員大會每年召開一次，由理事會召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期，時間、地點及議程。

三、會員大會於第一次召集時須最少有半數會員出席，方有決議權，如不足法定人數，大會可於召集書內所訂的時間兩天後再次召開，屆時，不論出席會員之人數多寡，均可作出決議。

四、會長及理事長須由出席會員大會成員全體贊同票選出。

五、除會長及理事長外其他機關成員，須由出席會員大會成員全體二分之一贊同票選出。

第八條**會長**

一、本會設正會長一人，副會長若干人，任期三年，連選得連任；

二、正、副會長擔任會員大會正、副主席，負責主持會員大會，並代表本會參與社會活動及負責協調會務工作。

第九條**理事會**

一、理事會為執行機關；

二、理事會召開會員大會，執行會員大會決議、管理會務及制訂工作報告；

三、理事會由會員大會選舉產生，設理事長壹人，副理事長若干人及理事若干人，總人數須為單數，理事會成員任期三年，連選得連任；

四、理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集主持，並領導有關會務工作。

第十條**監事會**

監事會設監事長壹人，副監事長若干人及監事若干人，成員總人數須為單數，負責監察會務工作。監事會成員任期三年，連選得連任。

第十一條**顧問**

經理事會決定，可聘請熱心社會人士為本會名譽顧問，顧問。

第四章**附則****第十二條****章程修改及本會解散**

一、修改章程之決議，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票；

二、解散本會之決議，須獲本會全體會員四分之三之贊同票；

三、解散本會後，應將所有屬於本會財物捐給本地慈善機構。

第十三條**章程的解釋**

本會章程任何條款之解釋權歸理事會。

第五章**其他****第十四條****經費來源**

本會為非牟利社團。本會之經費來源包括會費、利息、其它合法收入、會員及熱心人士捐贈，以及公私營資助。

二零二零年六月六日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 6 de Junho de 2020. – O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,900.00)

(Custo desta publicação \$ 2 900,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門南安青年聯合會

Federação de Juventude de
Nam On de Macau

為着公佈之目的，茲證明透過二零二零年六月二十七日於本私人公證署所簽

署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“二零二零年社團及財團文件檔案組”第 1/2020 檔案組內，編號為 5，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 27 de Junho de 2020, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2020, número 1/2020 sob o documento número 5.

澳門南安青年聯合會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

中文名稱為：“澳門南安青年聯合會”，中文簡稱為“澳南青”；

葡文名稱為：“Federação de Juventude de Nam On de Macau”；

英文名稱為：“Nam On Youth Federation of Macao”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：團結互助，傳承創新、暢敘鄉情、共謀發展，團結澳門南安籍青年，凝聚愛國愛澳愛鄉力量，共同搭建平台整合資源，推動實現在海內外各地青年的交流合作，秉承中華文化，促進澳門社會繁榮穩定，經濟持續建設和恆常發展。

第三條

會址

澳門黑沙環馬場看台街202號信托廣場一樓AK-AL。

第二章

會員

第四條

會員入會

本會的會員須年齡介乎18-45歲的南安籍澳門居民，凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程，均可申請為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會，理事會及監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長，常務副會長，副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，常務副會長、副會長若干名及秘書長一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由會長主持，會長缺席時，由常務副會長或副會長依次代行其職務，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 本會章程之解釋權限屬會員大會，若有未盡完善之處，由會員大會討論通過修改，而修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，常務副理事長、副理事長及理事若干名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方

可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數即百分之五十一以上贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，常務副監事長、副監事長及監事若干名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數即百分之五十一以上贊同票方為有效。

第十條

任期

本會領導架構成員任期為兩年，為了表彰對本會作出貢獻，首屆會長卸任後授予本會永遠會長名銜，首屆理事長，監事長卸任後授予本會永遠名譽會長名銜。每屆會長卸任後授予本會永遠名譽會長名銜，而每屆領導架構成員由會員大會選舉產生。

第四章

經費

第十一條

經費

(一) 本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 本會所接收的資金將存放於銀行專戶，支票簽署及任何戶口的取款之權限屬於當屆會長，理事長、監事長及秘書長。簽署方式為：四人中以其中三人簽署方為有效。

第五章

會徽

第十二條

會徽



二零二零年六月二十七日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Junho de 2020. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,843.00)
(Custo desta publicação \$ 2 843,00)

第一公證署

證明

中國澳門戶外休閒體育總會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年七月九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號130/2020。

中國澳門戶外休閒體育總會

章程

第四條

宗旨

a) 在其權限範圍內促進、規範、推廣、舉辦及領導戶外休閒體育活動，增進愛好者的技術水平和友誼；

b) 保持不變

c) 保持不變

第十一條

會員大會

a) 保持不變

b) 保持不變

c) 保持不變

d) 會員大會主席團設主席一名，副主席多名，秘書長、副秘書長及秘書各一名，由會員大會選出，任期貳年。會員大會可設名譽主席若干名，由應屆理事會邀請，任期與應屆理事會一致；

e) 保持不變

f) 保持不變

g) 保持不變

h) 保持不變

i) 保持不變

j) 保持不變

二零二零年七月九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$726.00)
(Custo desta publicação \$ 726,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門旅遊單車會

Associação Bicicleta Turismo da Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月二日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為160號。該修改章程文本如下：

第十條第二款：

——會員大會由主席團負責，其成員三至五人（但必須為單數）其中設有一位大會主席，一位至三位副主席及一位秘書。

第十三條：

——理事會是本會的管理及執行機關，其成員為五至十五人（但必須為單數），其中設理事長一名，副理事長一名至三名，秘書長一名，財政人員兩名及其餘為理事。

二零二零年七月二日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$488.00)
(Custo desta publicação \$ 488,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

浸信會澳門愛羣社會服務處

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零二零年七月三日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第43號，有關條文內容載於附件。

浸信會澳門愛羣社會服務處

修改社團章程

修改有關社團章程內第12條第1款，其修改內容如下：

第十二條——（一）理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及秘書一名。

(二) ……。

(三) ……。

(四) ……：

1. ……；

2. ……；

3. ……；

4. ……；

5. ……；

6. ……；

7. ……；

8. ……；

9. ……；……

10. ……。

章程其餘條文不變。

二零二零年七月三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$760.00)
(Custo desta publicação \$ 760,00)

澳門電力股份有限公司

公告

“公共照明物料供應——電纜及配件”

公開招標競投

(投標編號 PLD-392/20/55)

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司

2. 招標方式：公開招標

3. 承投目的：供應公共照明物料——電纜及配件

4. 數量：各款電纜合共40,000米及配件合共880套

5. 交貨期：上述數量將由澳電於2020年及2021年內分批按實際情況訂購。澳電於訂購時，會發出一份購物單，供應商須於接獲購物單之日起計100日內供應所訂購之電纜及配件。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承投類型：以系列價金方式承投

8. 臨時擔保：澳門元30,000.00（澳門元叁萬圓正）

9. 確定擔保：獲判給總額的百分之十（10%）作為確定性擔保金，得以現金存款、二維碼支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司。

10. 底價：不設底價

11. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零二零年八月十九日

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部

於澳門電力股份有限公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門元200.00（澳門元貳佰圓正），收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站（www.cem-macau.com）免費下載相關招標文件。

12. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零二零年八月十九日（星期三）下午五時正

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司（地下接待處）

13. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫

14. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零二零年八月二十日（星期四）上午十時正

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

15. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準分為兩個階段進行，第一階段具有淘汰性質，投標者只有在第一階段符合技術及送貨期要求，方可進入第二階段的價格評分，而價格評分將按以下比重評分。

評標標準	比重
價格	70%
交付期	30%
總計	100%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重分別對各項目進行判標。

16. 附加的說明文件：由二零二零年八月六日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站（www.cem-macau.com）了解有否附加之說明文件。

二零二零年七月十五日於澳門電力股份有限公司

梁華權 施雨林

執行委員會主席 執行董事

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Anúncio

«Fornecimento de Materiais de Iluminação Pública — Cabos e Acessórios»

Concurso Público

(Concurso Ref.: PLD-392/20/55)

1. Entidade que põe o fornecimento a concurso: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: Concurso público

3. Objecto do fornecimento: Fornecer materiais de iluminação pública – cabos e acessórios

4. Quantidades a fornecer: 40.000 metros de cabos de vários tipos e 880 unidades de diferentes acessórios

5. Prazos de entrega: As quantidades acima serão repartidas por várias ordens de encomenda da CEM nos anos de 2020 e 2021 consoante as necessidades. Por cada ordem de encomenda enviada pela CEM, o fornecedor deverá entregar os cabos e acessórios no prazo de 100 dias a contar da data da notificação da ordem de encomenda.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso

7. Tipo de adjudicação: Remunerável de acordo com a lista de preços unitários

8. Caução provisória: MOP30.000,00 (trinta mil patacas)

9. Caução definitiva: Correspondente a 10% da ordem de compra, sob a forma

de depósito em dinheiro, cheque com código QR ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

10. Preço base: Sem preço base

11. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: desde o dia da publicação deste anúncio até 19 de Agosto de 2020

Horário: 09:00 – 13:00 e 15:00 – 17:00, aos dias úteis

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD)

Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo de concurso mediante o pagamento de MOP200,00 (duzentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo de concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de Internet da CEM (www.cem-macau.com).

12. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 19 de Agosto de 2020 (Quarta-Feira), às 17:00

Local: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Estrada D. Maria II, Edif. CEM (Recepção no Rés-do-Chão), Macau

13. Idioma para propostas: As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAEM ou em língua inglesa

14. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 20 de Agosto de 2020 (Quinta-Feira), às 10:00

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau – 15.º andar, Auditório

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhes poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

Os critérios de avaliação dividem-se em duas fases, sendo que a primeira fase tem um regime de eliminação. Os concorrentes passarão à segunda fase, em que as propostas serão pontuadas, se cumprirem com os requisitos técnicos e garantirem a entrega no prazo solicitado. As propostas serão pontuadas de acordo com os seguintes factores-peso:

Critérios de Avaliação	Factores-peso
Preço	70%
Prazo de entrega	30%
Total	100%

A entidade responsável pelo concurso fará a avaliação e adjudicação de cada um dos materiais a concurso de acordo com a informação contida nas propostas e com a metodologia acima referida.

16. Informações Suplementares: Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de Internet da CEM (www.cem-macau.com) entre 6 de Agosto de 2020 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A., aos 15 de Julho de 2020.

Leong Wa Kun

Presidente da Comissão Executiva

Shi Yulin

Membro da Comissão Executiva

澳門電力股份有限公司

公告

“公共照明物料供應——燈泡及燈具”

公開招標競投

(投標編號 PLD-393/20/55)

1. 進行招標程序之實體: 澳門電力股份有限公司

2. 招標方式: 公開招標

3. 承投目的: 供應公共照明物料——燈泡及燈具

4. 數量: 384套燈泡及燈具

5. 交貨期: 上述數量將由澳電於2020年及2021年內分批按實際情況訂購。澳電於訂購時, 會發出一份購物單, 供應商須於接獲購物單之日起計100日內供應所訂購之燈泡及燈具。

6. 標書的有效期: 標書的有效期為九十日, 由公開開標日起計, 可按招標方案規定延期。

7. 承投類型: 以系列價金方式承投

8. 臨時擔保: 澳門元20,000.00 (澳門元貳萬圓正)

9. 確定擔保: 獲判給總額的百分之十(10%)作為確定性擔保金, 得以現金存款、二維碼支票或銀行擔保的方式提交, 受款人為澳門電力股份有限公司。

10. 底價: 不設底價

11. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格:

日期: 自本公告公布日起至二零二零年八月十七日

時間: 於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時

地點: 澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部

於澳門電力股份有限公司可取得公開招標案卷副本, 每份為澳門元200.00 (澳門元貳佰圓正), 收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站(www.cem-macau.com)免費下載相關招標文件。

12. 交標日期、時間及地點:

截止日期及時間: 二零二零年八月十七日(星期一)下午五時正

地點: 澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司(地下接待處)

13. 標書語文: 標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫

14. 公開開標日期、時間及地點:

日期及時間: 二零二零年八月十八日(星期二)上午十時正

地點: 澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳

開標時, 投標人或其代表應出席, 以便根據第63/85/M號法令第二十七條的規定, 解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式, 此授權人應出示

經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

15. 評標標準及其所佔之比重:

評標標準分為兩個階段進行, 第一階段具有淘汰性質, 投標者只有在第一階段符合技術及送貨期要求, 方可進入第二階段的價格評分, 而價格評分將按以下比重評分。

評標標準	比重
價格	70%
交付期	30%
總計	100%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重分別對各項目進行判標。

16. 附加的說明文件: 由二零二零年八月五日起至截標日止, 投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站(www.cem-macau.com)了解有否附加之說明文件。

二零二零年七月十五日於澳門電力股份有限公司

梁華權

施雨林

執行委員會主席

執行董事

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Anúncio

«Fornecimento de Materiais de Iluminação Pública – Luminárias e Lanternas»

Concurso Público

(Concurso Ref.º: PLD-393/20/55)

1. Entidade que põe o fornecimento a concurso: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: Concurso público

3. Objecto do fornecimento: Fornecer materiais de iluminação pública – luminárias e lanternas

4. Quantidades a fornecer: 384 unidades de luminárias e lanternas

5. Prazos de entrega: A quantidade acima será repartida por várias ordens de encomenda da CEM nos anos de

2020 e 2021 consoante as necessidades. Por cada ordem de encomenda enviada pela CEM, o fornecedor deverá entregar as luminárias e lanternas no prazo de 100 dias a contar da data da notificação da ordem de encomenda.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso

7. Tipo de adjudicação: Remunerável de acordo com a lista de preços unitários

8. Caução provisória: MOP20.000,00 (vinte mil patacas)

9. Caução definitiva: Correspondente a 10% da ordem de compra, sob a forma de depósito em dinheiro, cheque com código QR ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

10. Preço base: Sem preço base

11. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: desde o dia da publicação deste anúncio até 17 de Agosto de 2020

Horário: 09:00 – 13:00 e 15:00 – 17:00, aos dias úteis

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD)

Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo de concurso mediante o pagamento de MOP200,00 (duzentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo de concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de Internet da CEM (www.cem-macau.com).

12. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 17 de Agosto de 2020 (Segunda-Feira), às 17:00

Local: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Estrada D. Maria II, Edif. CEM (Recepção no Rés-do-Chão), Macau

13. Idioma para propostas: As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAEM ou em língua inglesa

14. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 18 de Agosto de 2020 (Terça-Feira), às 10:00

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau – 15.º andar, Auditório

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhes poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

Os critérios de avaliação dividem-se em duas fases, sendo que a primeira fase tem um regime de eliminação. Os concorrentes passarão à segunda fase, em que as propostas serão pontuadas, se cumprirem com os requisitos técnicos e garantirem a entrega no prazo solicitado. As propostas serão pontuadas de acordo com os seguintes factores-peso:

Critérios de Avaliação	Factores-peso
Preço	70%
Prazo de entrega	30%
Total	100%

A entidade responsável pelo concurso fará a avaliação e adjudicação de cada um dos materiais a concurso de acordo com a informação contida nas propostas e com a metodologia acima referida.

16. Informações Suplementares: Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de Internet da CEM (www.cem-macau.com) entre 5 de Agosto de 2020 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A., aos 15 de Julho de 2020.

Leong Wa Kun

Presidente da Comissão Executiva

Shi Yulin

Membro da Comissão Executiva

澳門電力股份有限公司

公告

“公共照明物料供應——燈柱”

公開招標競投

(投標編號 PLD-394/20/55)

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司

2. 招標方式：公開招標

3. 承投目的：供應公共照明物料——燈柱

4. 數量：411組燈柱

5. 交貨期：上述數量將由澳電於2020年及2021年內分批按實際情況訂購。澳電於訂購時，會發出一份購物單，供應商須於接獲購物單之日起計60日內供應所訂購之燈柱。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承投類型：以系列價金方式承投

8. 臨時擔保：澳門元40,000.00（澳門元肆萬圓正）

9. 確定擔保：獲判給總額的百分之十（10%）作為確定性擔保金，得以現金存款、二維碼支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司。

10. 底價：不設底價

11. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零二零年八月十二日

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部

於澳門電力股份有限公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門元200.00（澳

門元貳佰圓正)，收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站(www.cem-macau.com)免費下載相關招標文件。

12. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零二零年八月十二日(星期三)下午五時正

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司(地下接待處)

13. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫

14. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零二零年八月十三日(星期四)上午十時正

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳

開標時，投標人或其代表應出席，以根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

15. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準分為兩個階段進行，第一階段具有淘汰性質，投標者只有在第一階段符合技術及送貨期要求，方可進入第二階段的價格評分，而價格評分將按以下比重評分。

評標標準	比重
價格	70%
交付期	30%
總計	100%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重分別對各項目進行判標。

16. 附加的說明文件：由二零二零年八月四日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站(www.cem-macau.com)了解有否附加之說明文件。

二零二零年七月十五日於澳門電力股份有限公司

梁華權 施雨林

執行委員會主席 執行董事

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Anúncio

«Fornecimento de Materiais de Iluminação Pública – Postes de Iluminação Pública»

Concurso Público

(Concurso Ref.º: PLD-394/20/55)

1. Entidade que põe o fornecimento a concurso: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: Concurso público

3. Objecto do fornecimento: Fornecer materiais de iluminação pública – Postes de iluminação pública

4. Quantidades a fornecer: 411 unidades

5. Prazos de entrega: A quantidade acima será repartida por várias ordens de encomenda da CEM nos anos de 2020 e 2021 consoante as necessidades. Por cada ordem de encomenda enviada pela CEM, o fornecedor deverá entregar os postes no prazo de 60 dias a contar da data da notificação da ordem de encomenda.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso

7. Tipo de adjudicação: Remunerável de acordo com a lista de preços unitários

8. Caução provisória: MOP40.000,00 (quarenta mil patacas)

9. Caução definitiva: Correspondente a 10% da ordem de compra, sob a forma de depósito em dinheiro, cheque com código QR ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

10. Preço base: Sem preço base

11. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: desde o dia da publicação deste anúncio até 12 de Agosto de 2020

Horário: 09:00 – 13:00 e 15:00 – 17:00, aos dias úteis

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD)

Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo de concurso mediante o pagamento de MOP200,00 (duzentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo de concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de Internet da CEM (www.cem-macau.com).

12. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 12 de Agosto de 2020 (Quarta-Feira), às 17:00

Local: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Estrada D. Maria II, Edif. CEM (Recepção no Rés-do-Chão), Macau

13. Idioma para propostas: As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAEM ou em língua inglesa

14. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 13 de Agosto de 2020 (Quinta-Feira), às 10:00

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau – 15.º andar, Auditório

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhes poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

Os critérios de avaliação dividem-se em duas fases, sendo que a primeira fase tem um regime de eliminação. Os concorrentes passarão à segunda fase, em que as propostas serão pontuadas, se cumprirem com os requisitos técnicos e garantirem a entrega no prazo solicitado. As propostas serão pontuadas de acordo com os seguintes factores-peso:

Critérios de Avaliação	Factores-peso
Preço	70%
Prazo de entrega	30%
Total	100%

A entidade responsável pelo concurso fará a avaliação e adjudicação de cada um dos materiais a concurso de acordo

com a informação contida nas propostas e com a metodologia acima referida.

16. Informações Suplementares: Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de Internet da CEM (www.cem-macau.com) entre 4 de Agosto de 2020 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A., aos 15 de Julho de 2020.

Leong Wa Kun

Presidente da Comissão Executiva

Shi Yulin

Membro da Comissão Executiva

(是項刊登費用為 \$10,963.00)
(Custo desta publicação \$ 10 963,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00